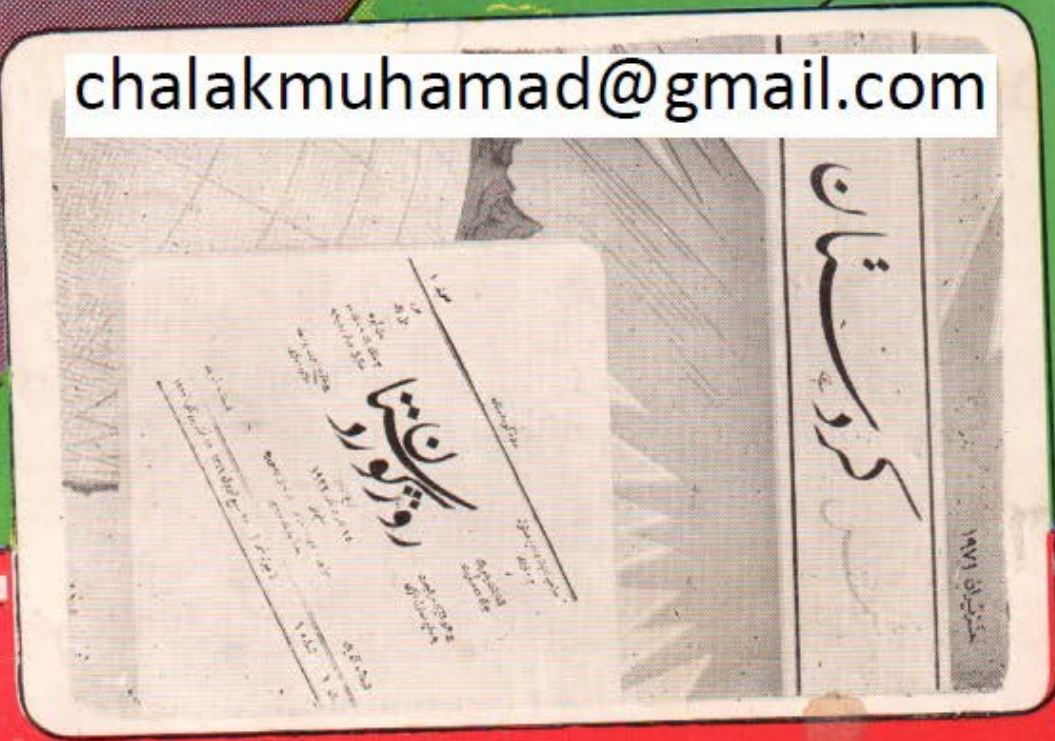


# کوردستان



بروژری  
کوردستان

chalakmuhamad@gmail.com



مَجَلَّةٌ شَهْرِيَّةٌ ثَقَافِيَّةٌ عَامَّةٌ تُصَدِّرُهَا جَمْعِيَّةُ الثَّقَافَةِ الْكُرْدِيَّةِ  
بِاللُّغَتَيْنِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْكُرْدِيَّةِ

العدد الاول السنة الثانية آب - ١٩٧٢

## في هذا العدد

- افتتاحية العدد ..... مكرم الطالباني
- آراء في التخطيط والسياسة الزراعية الدكتور سامر مجيد فرج
- ملامح من نضال الشعب الكردي الدكتور حسين قاسم العزيز
- حول احياء التراث التاريخي للامة الكردية حازم عبدالله باجلان
- المتحف العالم - او جرششارل الدكتور فيصل السامر
- الغابات في كردستان ..... عاصم باجلان
- الابطال الثمانية ، قصة من التاريخ القريب عبدالمجيد لطفي
- الغابة المخيفة ..... ياسين عمر ياسين
- ملا جرجيس الاربيللي ..... عادل حسن امين
- الثقافة الكردية في شهر ..... ا. پرشنك
- فعاليات الجمعية ..... عبدالوهاب عبدالرحيم

الشكوك والمبالغ تعنون باسم محاسب الجمعية  
عبدالوهاب عبدالرحيم

# شمس كردستان

مجلة شهرية ثقافية عامة  
باللغتين العربية والكردية

صاحبة الاستاذ

جمعية الثقافة الكردية

في بغداد

رئيس التحرير

صالح اليوسفي

المراسلات باسم رئيس

التحرير

لا تقار المقالات الى اصحابها  
نشرت أم لم تنشر

مدير الادارة

جمال خزنة دار

العنوان: بغداد - السور  
مقابل القصر الأبيض

تلفون: ٦١٥٤٦

الاشتراك السنوي: ١,٥٠٠ دينار

تضمن النسخة ١٠ فلساً

SEMS KURDISTAN - ROJ I KURDISTAN

SUN OF KURDISTAN

Monthly General Educational Magazine

Arabic & Kurdish

ISSUED BY KURDISH CULTURAL SOCIETY

BAGHDAD

No 1, SECO ND YEAR

طبع في مطبعة الزمان - بغداد

# افتتاحية الغد

شمس كردستان في عامها الثاني



مكرم الطالباني

انقضى عام من عمر مجلتنا شمس كردستان . وعام واحد من حياة الشعب الكردي الثقافية ليس بعمر طويل . وبقدر ما كان هذا العام طويلا بالنسبة للقراء الكرام في انتظار اعداد مجلتهم الحبيبة ، كان اطولا بالنسبة لهيئة التحرير والهيئة الادارية لجمعية الثقافة الكردية لما عانوا ويعانون من مشقة اصدار مجلة تروى ظمها المثقفين الاكراد .

وسوف يجد القراء ان مجلتهم تصدر بثوب جديد . هو الثوب الذي ينشر البهجة في قلوب الصغار في ايام العيد ؟ كلا . انه ثوب ارخص قيمة واقل جمالا واعتق من سابقه . لماذا ؟! الان الشعب الكردي قد اصابته التخمة من المطبوعات الفنية والثقافية والسياسية ، بحيث ساد سوق مجلتنا الكساد ؟ كلا . الان المثقف الكردي يبخل بمائة فاس على مجلته شهريا ، لتضطر المجلة ان تتخلى عن ثوبها الفضفاض الجميل ، لتلبس مثل باقي خلق الله من الاكراد ارخص الاتواب واقل الحل ؟! والله يشهد ان هذا الشعب لم يبخل لا على جمعياته ولا على مجلته ، والله يشهد ايضا ان الجمعية لم تبخل على المجلة وصرفت عليها الالوف . فلماذا اذن تضطر المجلة ان تجهد نفسها وتكد وتعمل كما يكد الفلاح الفرد في مزرعته الصغيرة ، وكما يعمل الحرفي في دكانه الصغير ليل نهار ، ولكنه يزيد فقرا ويضطر الى ان يهجر مزرعته التي رواها بعرق جبينه او دكانه الذي دفن فيه زهرة

شبابه ، وهما يحاولان المقاومة لئلا يتركا مهنتهما الحبيبة ، فيلبسان ملابسهما العتيقة ويكتفيان بالقليل من الزاد لئلا يقعوا تحت رحمة الاقطاعي او المرابي الجشع . هكذا كانت مجلتنا ايها القراء الاعزاء . ففي الوقت الذي يحتاج شعبنا الى المزيد من الثقافة وهو يفتقر الى وسائلها ، وفي الوقت الذي يفتقر الى اي نوع او شكل من المجلات ، الادبية والسياسية والثقافية والفنية والفكرية والعلمية . الخ نجده لا يتمكن من ان يديم او يرعى مجلة تجمع بين الفكر والسياسة والادب والفن والعلم . الخ « سيع صنائع والبخت ضايع » . مرة اخرى اقول لماذا ؟! هو بالضبط ، بسبب تخلف شعبنا في مضمار الثقافة . صحيح ان بين شعبنا مجموعة من المثقفين ، مهسا كان شكل ثقافتهم ، ولكنهم يتلفون لتلقى وسائل الثقافة . ولكن كم هي نسبتهم الى مجموع الشعب ؟ ومن اية طبقة او مرتبة هم او اكثريتهم ؟!

ان شعبنا الذي تتكون اكثريته الساحقة من العمال والفلاحين والكادحين ، تكاد تكون نسبة مثقفيه من ابناء الكادحين نسبة ضئيلة جدا . فاذن تعاني الاكثريّة الساحقة من ابناء شعبنا الكردي من الامية والحرمان من الثقافة ، فهي بامس الحاجة الى الثقافة والى مجلتها الثقافية « شمس كردستان » ولكنها لا تتمكن من الانتفاع بها . والمجلة بامس الحاجة الى مئات الالوف من القراء في كل

معمل ومصنع ومزرعة ودكان ولكنها لا تجد من تستفيد منها . ان ازمة مجلتنا ليست ازمة الكتاب او المشرفين عليها ولا لاننا نبخل عليها ، بل هي ازمة القراء ، ازمة قلة القراء . فالمجلات لا تتمكن من ان تقوم بدورها الفعال ما لم تكون الثقافة جماهيرية ، تجد لها المكان بين اكثرية ابناء الشعب من العمال والفلاحين والكسبة . فمضى ما وصات المجلة الى ابناء العمال والفلاحين والكسبة ، في المعامل والمزارع ومحلات العمل ، فهي ستلبس اجمل ثوب واحلى الحل . فمعذرة للقراء ان وجدوا مجلتهم قد نزعت ثوبها الجميل لتبنيها وتشتري بثمنها الزاد لتقى نفسها من الم الجوع . ولكنها ستبقى المجلة التي تعمل وتكد وتناضل في سبيل ان تشع بنورها الى كل مزرعة ومعمل وبيت ، ولن تستسلم لذلك الاقطاعي الشرير ولا لذلك المرابي الجشع ، ولا تكون آلة بيد الدجالين ، ستبقى « شمس كردستان » . كما هي « شمس كردستان » .

# الأدبي التخطيط والسياسة الزراعية

بفهم : الدكتور سامح مجبر فرج

مساهمته في دعم الاقتصاد الوطني ومضاعفة الدخل القومي .

٢ - تبني التخطيط العلمي الشامل أسلوبا للتنمية الزراعية والعمل على توسيع القطاع العام والتعاوني في الزراعة كي تتمكن الدولة من توجيه الفعاليات الانتاجية الرئيسية وتحديد اهدافها بالشكل الذي يضمن اشباع الحاجات الاجتماعية ومتطلبات تطوير اقتصاديات البلاد عن طريق وضع خطط زراعية تقرب من الشمول . ومن جهة اخرى فان تطوير القطاع العام والتعاوني بهذه الصورة سيقفل حتما من تأثيرات القطاع الاقتصادي الزراعي الخاص على مسار التنمية الزراعية ويتيح فرصا اكبر للتوصل الى الاهداف المرسومة للخطط الزراعية بصفة خاصة وخطط التنمية القومية بصفة عامة .

وهنا تجدر الاشارة الى انه من الضروري ان يرافق التوسع المستمر في حجم القطاع العام سلسلة من الاجراءات والخطوات التي تحفز وتلزم القطاع الخاص بالسير الى اقصى حد ممكن ، وفقا للاسس الموضوعية في الخطة الزراعية للدولة .

٣ - تحقيق زيادة مستمرة في الانتاج وتطويرها لمواجهة متطلبات الاستهلاك الداخلي بكافة انواعه وضرورات التصنيع والتصدير انطلاقا من الاسس التالية :

١ - التركيز على تنويع المحاصيل الزراعية باذخال الاصناف التي تتمتع بالمرود الكثير والقيمة النقدية العالية وذلك لزيادة القيمة الاجمالية للانتاج الزراعي وتلافي المخاطر الطبيعية او التخفيف من حدتها .

ب - التركيز على انتاج المحاصيل التي تستورد حاليا سواء كانت لاغراض الاستهلاك الغذائي او للصناعات الوطنية وذلك لتخفيف اعباء الاستيراد ومشاكله .

ج - التركيز على انتاج السلع الزراعية الاساسية التي تستخدمها الصناعات الوطنية لتلافي عدم تشغيل المصانع

مما لاشك فيه ان السياسة الزراعية تشكل جزءا مهما من السياسة الاقتصادية العامة للبلاد وتحظى بعناية بالغة لها من اثار عميقة بالنسبة لتطوير القطاع الزراعي ونتائج مباشرة على المستوى الاقتصادي والاجتماعي للسكان وخاصة الملايين العديدة من ابناء الريف .

ان السياسة الزراعية ترتبط ارتباطا مباشرا بالتخطيط الزراعي اذ على ضوء اسس ومعطيات السياسة الزراعية المقررة من قبل القيادة السياسية والمتخصصين توضع الخطط العلمية اللازمة لتحقيق الاهداف المرسومة . فالخطط الزراعية بهذا المفهوم ماهي الا وسائل لتنفيذ السياسة الزراعية وتحقيق غاياتها . ومن جهة اخرى فان الدرجة العلمية ودقة الخطط الزراعية وسلامة تنفيذها اثرا مباشرة على السياسة الزراعية واطارها العام .

واستنادا الى ما سبق فاننا نرى بان من اولي متطلبات السياسة الزراعية السليمة هي وضوح الرؤيا والدقة في تحديد الاهداف وتعيين الاسس وفقا لمبادئ النظام الاقتصادي والاجتماعي والسياسي السائد . وبخلاف ذلك فان لاجتهادات في التفسير بشأن تحديد معالم المسيرة الاقتصادية والزراعية من قبل المخططين او المنفذين ستؤدي ، دون ريب ، الى الكثير من التعثر في تنفيذ السياسة الزراعية ووضع وتطبيق خطط التنمية الزراعية .

اننا نرى بان تحقيق تنمية زراعية سريعة وخلق تحول جوهري في العلاقات الاجتماعية والانتاجية في الريف ، في المرحلة الراهنة ، لا يتم على الوجه المطلوب الا في اطار سياسة زراعية تبني اسسها واهدافها العامة انطلاقا من الامور التالية :

١ - التطبيق التام والشامل لاصلاح زراعي جذري ينسف كافة بقايا علاقات الانتاج القطاعية ويقضي نهائيا على جميع مظاهر الاستغلال واثارها ، لبنني محلها نظام زراعي تعاوني اشتراكي يحقق العدالة الاجتماعية ويعطى للفلاحين ثمرة اعابهم ويسهم في تطوير القطاع الزراعي باضطراد ويزيد من

هذا النوع من الخطط يعتبر ، فى المرحلة الحاضرة ، من اولى مهام الاجهزة التخطيطية والسلطات الموسولة .

٢ - الاهتمام بالتخطيط الاقليمي وتهيئة مستلزماته بغية تأمين النمو المتوازن لمختلف مناطق البلاد وتجنب الآثار الاجتماعية والاقتصادية والسياسية السلبية الناجمة عن التباين البارز بين تطور تلك المناطق ، وهو الى جانب ذلك وسيلة فعالة لاجداث تجاوب مثمر بين المواطنين فى مختلف المناطق وبين خطط التنمية واهدافها ، ونرى من المفيد ان نشير هنا الى ان التخطيط الاقليمي يحتاج الى :-

- أ - ايجاد الاجهزة المختصة لرسم الخطوط الاقليمية
- ب - ايجاد المؤسسات والاجهزة الكفوءة لتنفيذ المشاريع الداخلة فى اطار تلك الخطط .
- ج - ايجاد وتحديد المصادر التمويلية
- د - التنسيق بين الخطط الاقليمية فى اطار الخطة العامة للتنمية فى البلاد

٣ - وضع خطط بعيدة المدى لتوضيح الرؤيا وافاق التطور اللاحق اذ ان الخطط الحالية لاتخرج عن كونها خطط متوسطة الاجل لاتتجاوز امد الواحدة منها عن خمس سنوات . بينما تحتاج سياسة التنمية العلمية الموزونة ومقتضيات النمو المضطرد وجود خطط بعيدة المدى تمتد من ١٠ سنوات الى ٣٠ سنة تعطي المؤشرات الاساسية لما سيكون عليه الوضع الاقتصادي فى نهايتها .

ان وجود خطط بعيدة المدى يساعد ايضا على تحقيق المزيد من التوازن والدقة فى وضع الخطط الخمسية وتبنى المشاريع المختلفة التي قد تمتد فترة تنفيذها الى اكثر من خمس سنوات كما يساهم فى تأمين تطوير الانتاج بنسب صحيحة وفقا لاحتياجات المجتمع ومتطلبات تطور الاقتصاد الوطني .

ومن الجدير بالذكر هنا ان الاجهزة المختصة اتخذت بعض الخطوات بصدد الفقرتين الثانية والثالثة اعلاه .

واخيرا نرى من المفيد ان نشير هنا الى اهم متطلبات نجاح الخطط الزراعية على شكل نقاط مركزة

١ - وجود مسح شامل للقطاع الزراعي يبين بدقة واقع هذا القطاع والامكانيات المادية والبشرية والمالية المتاحة فيه،

القائمة او التي ستقام بكامل طاقتها والاخذ بمبدأ التكامل بالنسبة للمشاريع الزراعية من جهة وبينها وبين المشاريع الصناعية من جهة اخرى .

د - التركيز على التوسع فى انتاج المحاصيل التي حققت رواجاً فى الاسواق الخارجية وتلك التي تستخدم من قبل الصناعات الوطنية التي تلاقى منتجاتها اقبالا فى تلك الاسواق بغية توفير المزيد من العملات الصعبة وتحسين ميزان المدفوعات .

٤ - تقليل التفاوت بين الريف والمدينة وذلك عن طريق اتخاذ الخطوات والاجراءات الكفيلة بتطوير الريف والنهوض بالمستوى الاقتصادي للعاملين فيه وضمان توفير المؤسسات الصحية والثقافية والاجتماعية واقامة المشاريع الزراعية والصناعية ومد شبكات الكهرباء والماء وربط المناطق الزراعية مع بعضها ومع المدن بالطرق المناسبة وغير ذلك من الخطوات الكفيلة بتقليل التفاوت بين الريف والمدينة وتلافى اثارها السلبية على ان يتم ذلك فى اطار خطط مدروسة مبنية على التكامل والتنسيق مع بقية الخطط الموضوعية فى اطار خطة التنمية الاقتصادية والاجتماعية للبلاد .

٥ - الاعتماد اساسا على الجماهير الفلاحية الواسعة فى تحقيق اهداف السياسة الزراعية وتحقيق الخطط المرسومة لها والعمل على دعم وتطوير التنظيمات التعاونية والفلاحية وتعزيز وتطوير روح المبادرات الخلاقة بينهم فى المجالين التخطيطي والتنفيذي .

اما فى مجال تنفيذ السياسة الزراعية المرسومة ووضع الخطط الكفيلة بتحقيق اهدافها فنرى بان اهم المنطلقات الاساسية هى بايجاز :-

١ - الانتقال من تخطيط الاستثمار الى تخطيط الانتاج ، اذ كما هو معروف فان خطط التنمية الموضوعية فى العراق حتى الان هي خطط استثمارية يتم بموجبها توزيع الاستثمارات على مختلف القطاعات الاقتصادية فى اطار مجموعة من المشاريع التي تختار حسب اولويات معينة .

الا ان الاستخدام الاقتصادي الكامل والسليم للطاقت البشرية والموارد المالية والمادية للمحة فى البلاد وتجنب الارتجال والضياغ الاقتصادي وتلافى التقلبات فى الانتاج والاسعار لا يتم ، بالشكل المطلوب ، الا فى اطار التخطيط الشامل للانتاج . لذا نرى اتخاذ الخطوات الكفيلة بتحقيق

تتألف هيئة التحرير من :

القسم العربي

- ١ - الاستاذ مكرم الطالباني
- ٢ - الدكتور قاسم حسين العزيز
- ٣ - الاستاذ هادي رشيد الجاوشلي
- ٤ - الاستاذ احمد الجزراوي
- ٥ - الدكتور احمد عثمان
- ٦ - الاستاذ شكور مصطفى
- ٧ - الاستاذ فلك الدين الكاكهني
- ٨ - الاستاذ عبدالوهاب عبدالرحيم

القسم الكردي

- ١ - الدكتور معروف خزندهار
- ٢ - الدكتور عز الدين مصطفى رسول
- ٣ - الدكتور احسان فواد
- ٤ - الاستاذ رمزي قزاز
- ٥ - الاستاذ جمال بابان
- ٦ - الاستاذ صادق بهاء الدين

٩ - ينبغي ان تكون الخطط الزراعية شاملة للنواحي الاجتماعية ايضا او ان تكون متناسقة مع الخطط الخاصة بالتطوير الاجتماعي للمناطق الريفية .

١٠ - ولابد من الاشارة الى ان نجاح الخطط الزراعية، يتوقف الى حد بعيد على وجود خطط فرعية متكاملة لكافة النشاطات والخدمات الزراعية (كالتسويق والارشاد والمكننة والتسميد والتسويق...) تهدف الى زيادة الانتاجية الزراعية .

وفي ختام هذا البحث الموجز نرى من الضروري التأكيد على ان ما ورد فيه من آراء وملاحظات مركزة ما هي الا نقاط مطروحة للمناقشة تمثل وجهة نظر واضعها نأمل ان تكون اساسا صالحا للمزيد من الآراء النيرة والافكار السليمة بصدد التخطيط والسياسة الزراعية التي تعتبر من اهم المسائل الملحة ، في المرحلة الحاضرة من تطور البلاد ، والتي تتطلب المعالجة العلمية السليمة لها .

على ان يتناول هذا المسح كافة فروع الانتاج الزراعي والحيواني والنشاطات المتعلقة بها ، وفي هذا المجال يمكن الاعتماد على التعداد الزراعي العام الذي جرى موعرا بعد اتمام تحليل وتبويب المعلومات التي وفرها على ان تجرى تبعا للمسوحات الضرورية الاخرى .

٢ - وجود مسح شامل للموارد الطبيعية (التربة والمياه) انبجودة ووضع سياسة سليمة للموازنة المائية تحدد على ضوءها خطط التوسع في الانتاج الزراعي .

٣ - التركيز على دعم وتقوية الاجهزة المخططة ابتداء من الاجهزة المخططة على مستوى المشاريع الزراعية والوحدات الانتاجية الاخرى ، مارا بالاجهزة التخطيطية للوزارات وانتهاء بالاجهزة المركزية .

٤ - رفع مستوى اجهزة التنفيذ سواء في ذلك الاجهزة الادارية او اجهزة المقاولات في القطاعين العام والخاص مع التركيز على تقوية ادارات المشاريع الزراعية والتعاونية .

٥ - التوعية المستمرة لجماهير الفلاحين وكافة العاملين في القطاع الزراعي حول دورهم في مجال التخطيط والتنفيذ والمتابعة واهمية ذلك بالنسبة لهم وللمجتمع وهنا لابد من التأكيد على ضرورة تنمية الموارد البشرية وربطها ربطا وثيقا بمتطلبات التنمية الزراعية .

٦ - ينبغي ان تكون الخطط الزراعية الموضوعية سواء في مجال الاستثمار او الانتاج متناسبة مع الامكانيات المتوفرة في مجال التنفيذ . اذ ان المبالغة في وضع الخطط او التواضع بشأنها يعود بالخسارة على المجتمع ويترك اثارا سلبية بالنسبة لتطوير القطاع الزراعي بصفة خاصة والاقتصاد القومي بصفة عامة .

ولابد من الاشارة هنا الى ضرورة العمل باستمرار في نفس الوقت على رفع مستوى الاجهزة المنفذة لتكون بمستوى الخطط الاقتصادية الطموحة .

٧ - من المهم جدا ان توضع الخطط الزراعية على اساس اقتصادية اي على حسابات صحيحة للتكاليف والمردود مع عدم اغفال الجوانب الاجتماعية بهذا الصدد .

٨ - تأمين الاشراف الفعال على التنفيذ ويجاد الاجهزة الكفوءة للمتابعة بفية تلافي الصعوبات والمشاكل التي تعرقل السير السليم للخطة في الوقت المناسب او اجراء التعديلات اللازمة عليها .

# مدائح من نضال الشعب الكردي

في القرن التاسع الميلادي



- ١ -

هزت الخلافة العباسية في القرن التاسع الميلادي ، انتفاضات فلاحية عديدة ضد الجور الحكومي والاستغلال الاقطاعي ، كادت ان توءدى بها (١) . كانتفاضات الفلاحين في مصر (سأهم فيها الاقباط والقيسية واليمانية) (٢) ، والزط في العراق ، وخرمية ايران ، والبابكية الخرمية (زمن المأمون والمعتمد) في اذربيجان وارمينيا وشمال غربي ايران ، وغيرها . وقد شارك الاكراد المتواجدون في ايران واذربيجان وارمينيا (٣) في انتفاضات الخرميين الفلاحية . لقد قام خرميو ايران بانتفاضات عديدة بقيادتهم او مساهمين مع غيرهم في جهات ومناطق مختلفة من ايران انهكت قوى الجيش العباسي ، كانتفاضات اهل قم في سنة ٢١٠هـ / ٨٢٥م واصفهان ٢١٢هـ / ٨٢٧م واهل قم للمرة الثانية ٢١٦هـ / ٨٣١م واهل الجبال الذين تجمعوا (عام ٢١٨هـ / ٨٣٣م) في همدان (٤) . وكانت الاخرى التي ساهم فيها الاكراد من اخطر انتفاضات الفلاحين الخرمية ، حيث ارغمت الخليفة المعتمد على ان يبعث بخيرة جيوشه لتدارك الموقف واما عرشه . كما قامت في اذربيجان وارمينيا وايران اخطر واطول انتفاضات الفلاحين الخرمية ، الانتفاضة البابكية ٢٠١هـ / ٨١٦م - ٢٢٢هـ / ٨٣٧م والتي ساهم الاكراد فيها على نطاق اوسع وبمستوى اعلى من مساهمتهم في انتفاضة اهل الجبال .

غربي ايران وفي اذربيجان بقسميها وفي الجزء الشرقي من ارمينيا ، فضمنا لذلك اقواما مختلفة من طبقات وفئات متعددة من ايرانيين واكراد وعرب وديالة واذريجانين ، ساهموا جميعا بالانتفاضتين المسلحتين التي تكمن اسبابهما في العلاقات الانتاجية ، من اجل التخلص من النير الاقطاعي والتسلط الحكومي الجائر .

لقد تحالفت بصورة رئيسية جماهير الشعوب المستغلة لمقاومة الطغيان الاقطاعي (لم يكن مركزا كالاوربي) والسلطة الحامية للمصالح الاقطاعية ، مصالح الطبقة السائدة . وكانت المحالفات اوسع واعم في البابكية التي توضحت سماتها الطبقيّة اكثر ، حيث دعت طبيعة حركتها الاجتماعية الناشئة عن عوامل اقتصادية الى تحالف اقوام مختلفة ضد تسلط طبقي استغلالي ، اي ان الحركة البابكية ومثلها انتفاضة اهل الجبال قامت كنتيجة لتناقض طبقي وليس لخلاف عنصري او ديني ، كما يحلو للكثيرين لتعليل ذلك ، بالرغم من ان معظم المنتفضين غير عرب واتخذوا تعاليم الخرمية كأطار ايدولوجي لحركاتهم . غير ان

لم يساهم الاكراد في انتفاضة اهل الجبال ولا في الانتفاضة البابكية لتواجدهم في مناطق الانتفاض فحسب ، وانما لاسباب اخرى طبعا كان في مقدمتها العوامل الاقتصادية حال الاقوام المساهمة الاخرى . فلقد شملت الانتفاضتان مناطق مختلفة ، حيث قامت في غرب وشممال

- ٦ -

في طاعته) (٥) ، ويشير الطبري الى انه في سنة ٢١٨ هـ (٨٢٣ م) دخل جماعة كثيرة من اهل الجبال من همدان وصبهان واسبهان ومهرجان قدق في دين الخرمية وتجمعوا في همدان (٦) . وهذه المناطق التي ذكرها الطبري يسكن غالبيتها الاكراد . وقد اشار المسعودي في المروج (٧) ، والتنبيه والاشراف (٨) وابن النديم (٩) وابن الاثير (١٠) وابن العبري (١١) الى مساهمة ابناء هذه المناطق في الانتفاضة البابكية ، كما يشير جوزي (١٢) ولويس (١٣) والدوري (١٤) الى انضمام الاكراد للانتفاضة البابكية غير ان بندلي جوزي يرى ان بين الذين انفوا حول راية بابك كان قد لبى الدعوة (طمعاً بالحصول على منافع مادية لم يكونوا لينالونها الا من الثورات الحروب الاهلية واكثر هذا الفريق كان من الاكراد) (١٥) . لا يمكن الاتفاق مع جوزي في اطلاق التهمة على الاكراد اذ قد يجوز وجود قسم من الاكراد يركض وراء المطامع المادية ولكن حتماً ليس كل الاكراد . ومن المهم ان نشير الى ان المؤلف الارمني ليو ينكر بان سكان منطقة البلد (مركز الانتفاضة البابكية) الجبلية كانوا يسمون بالكوردوك ويقول ليو وتربط هذه التسمية ولاشك بكلمة كرد (١٦) . والظاهر ان الرابطة بين التسميتين قوية مما يرجح وجهة نظر ليو .

### - ٣ -

١ - انتفاضة اهل الجبال الخرمية في ايران: كانت هذه من اخطر انتفاضات فلاحي ايران الخرميين والتي - كما سبق وقلنا - ساهم فيها الاكراد حيث اجبرت الخليفة المعتصم بعيد توليه الخلافة عام ٢١٨ هـ ان يرسل خيرة جيوشه ، منها جيشاً بقيادة هاشم بن باتيجور وقد انهزم هاشم من امامهم، وكان اخر الجيوش التي بعثها المعتصم جيشاً بقيادة اسحاق بن ابراهيم بن مصعب الذي وفق لسحق المنتفضين حيث قتل منهم ٦٠ الفا وهرب باقيهم الى بلاد بيزنطة . ويذكر ان يضيف اليهم القتلى من الصبيان والنساء (١٧) ولكن نظام الملك لا يضبط ارقام المشاركين في المعركة وعدد القتلى فقد جعل عدد الخرميين في هذه المعركة ٢٥ الفا بينما يوصل ارقام القتلى الى ١٠٠ الف ويعتبر المعركة في زمن المأمون (١٨) . لقد التجأ الناجون الى الامبراطورية البيزنطية

تباين انحدرات المساهمين من جموع الشعب من ابناء المناطق التي عمته الانتفاضتان الطبقيتان جعل الغايات متعددة ، فالمنحدرون من اصل ارستقراطي او من الاغنياء او من الملاكين الصغار او من موظفي الدولة من ولاة وقادة عسكريين لم يكن حب الثورة او المنهاج الثوري هو الذي حدى بهم للانضمام الى صفوف المنتفضين ولكن غالبيتهم (وهي عناصر قلقة) انضمت على ما يبدو بسبب حقدها وكراهيتها للنظام القائم وبدافع من مطامعها الشخصية او بحكم وجودها في المناطق المنتفضة ، والا هم من ذلك بسبب خوفها من الانتفاضة وعدم استطاعتها الوقوف بوجه تيارها العارم . اما المعدمون فقد كان انضمامهم بسبب من الضائقة الاقتصادية والجور الاقطاعي والاستبداد الحكومي املين بلوغ اوضاع جيدة تحسن فيها امور معيشتهم ويتخلصون من الاستبداد وكانت مساهمتهم تعبيراً عن استيائهم .

### - ٢ -

قاسى الشعب الكردي في القرون الوسطى انواع الظلم والاستبداد حيث كان يعاني شظف العيش ، بسبب من تظافر قساوة الطبيعة (اغلب اراضيهم مناطق جبلية وعرة) وارهاق الارستقراطية الاقطاعية ، ولكن بسبب من ضعف فرجة التطور الاقتصادي (الشرط الموضوعي لقيام الحركات التحررية والانتفاضات والثورات) وهبوط درجة الوعي والتنظيم لدى الجماهير الكردية الكادحة الغفيرة في القرون الوسطى - بالمقارنة الى مجاورهم من الشعوب الاخرى - لان التناقضات الطبقيّة لاتزال ضعيفة التطور ، فان معدمي الاكراد لم يتسنى لهم القيام بانتفاضاتهم بانفسهم لوحدهم وانما ساهموا في انتفاضات واسعة قامت ضد الجور الاقطاعي والتعسف الحكومي في ايران واذربيجان ، في ثورات وانتفاضات الفلاحين التي كما ذكرنا تكمن اسبابها في العلاقات الانتاجية ، لقد ساهم معدمو الاكراد من فلاحين ورعاة وحرفيين في مختلف الانتفاضات الخرمية ومنها البابكية، واما الارستقراطية الكردية فكانت تميل الى الجانب القوي، وبسبب قيام الانتفاضات في اراضيهم فان الامراء الاكراد كانوا مرغمين على المساهمة فيها ، فغالبية المصادر العربية تشير الى مساهمة الاكراد في الانتفاضات الخرمية ، وخاصة البابكية منها ، بصراحة او تشير الى ذكر مناطقهم . فاليقوي يذكر عن بابك الخرمي (١٠٠) وعصمة الكردي صاحب مرند



## ملاحح من نضالات الشعب الكردي في القرن التاسع الميلادي

(الروم) والذين سيرزون على مسرح الحوادث مرة اخرى كمساعدين للجيش البيزنطي في حروبه ضد العباسيين .

ذكر الطبري في حوادث سنة ٢٢٣هـ عن الامبراطور البيزنطي ثيوفيل بن ميخائيل : حتى صار الى زبطرة ومعه من المحمرة (يطلق على الخرميين المحمرة لرفعهم الرايات الحمر - لأول مرة في انتفاضة جرجان ١٦٢هـ/٧٧٨م - وارتدائهم الازدية الحمر) الذين كانوا خرجوا بالجبال فلحقوا بالروم حين قاتلهم اسحاق بن ابراهيم بن مصعب جماعة رئيسهم بارسييس وكان ملك الروم (ثيوفيل) قد فرض لهم وزوجهم وصيرهم مقاتلة يستعين بهم في اهم اموره (١٩) . وذكر المسعودي : فانكشف الملك (يقصد ثوفيل بن ميخائيل) وحماه من كان معه من المحمرة والخرمية ممن كان استأنس اليه من ناحية اذربيجان والجبال لما واقعهم اسحاق بن ابراهيم بن مصعب وكانوا الوفا (٢٠) .

ب - كان عصمت الكردي امير مرند (شمال بحيرة اروميه على الفرع الجنوبي لنهر اراس في اذربيجان الايرانية) من اقوى انصار بابك الخرمي وقد ساهم والجموع التي بأمرته في الانتفاضة البابكية وكان لمحمد بن البعيث ، الامير العربي اندي شايع بابك ، قلعتا تبريز وشاهي ، قد اتفق مع بابك وكان يعد سراياه حينما كانت تمر به بما تحتاجه وعندما احس ابن البعيث بانتقال الجيوش العباسية من مواقف الدفاع الى الهجوم وكسبها بعض المعارك ، همذان ٢١٨هـ ، بدأ بالتفكير بالانتقال الى الجانب الاقوى . يقول يعقوبى : كتب ابن البعيث الى المعتصم يعلمه انه في الطاعة وانه في التدبير على بابك واصحابه ثم مكر بعصمت (٢١) . فلما مر به القائد عصمت الكردي امير مرند اهتملها فرصة للتقرب واطهار الولاء للخليفة فاسر عصمت بعد ان أسكره وقتل قسما من رجاله اذ كان يطلب من عصمت وهو موثوق ان ينادى على رجاله الذين كانوا اسفل القلعة ، واحدا واحدا باسمائهم . وكل من كان يدعى فيرتقي يقتل حتى احس البقية بالوقية فهربوا وقد بعث ابن البعيث بعصمت الى المعتصم وظل مسجوناً حتى ايام الواثق وبذا طعن ابن البعيث بابكا من الخلف والحق به ضرراً كبيراً حيث فقد بابك بعصمت احسن اعوانه ومن اعظم قواد سراياه ، هذا بالاضافة الى اطلاع المعتصم على خفايا وعورة بلاد اذربيجان واسرار بابك من قبل

عصمت . ويعتبر المؤرخون هذا الحدث كهزيمة ثانية لحقت ببابك بعد هزيمة قائده معاوية (٢٢) .

يعتقد بونياتوف بأنه لاعتبارات سياسية انظم مالك مرند عصمت الكردي ومعه بعض الامراء الاكراد (٢٣) ، ورأى بونياتوف صحيح لان الارستقراطية الكردية شأنها شأن اية ارستقراطية تميل الى الجانب الاقوى .

يعتبر الطبري خيانة ابن البعيث لبابك كهزيمة حلت ببابك لاختلاف عن الهزائم العسكرية الاخرى التي حلت به (٢٤) ، لان ابن البعيث لم يكتف بأسر عصمت وقتل قسم من اتباع عصمت بل انضم هو الى جيش الخلافة حيث ساهم في الحملة ضد بابك واشترك في معركة هشادسر الثانية ٢٢١هـ/٨٣٦م بين بابك والافشين (٢٥) .

هناك خبر جدير بالذكر بقدر ما يتعلق الامر بعلاقة بابك بالاكراد وهو عن اخر زوجة من زوجاته التي هربت معه بعد سقوط البذ مركزه الحصين . فالطبري يفتها بأبنة الكلندانية (٢٦) ، ويقول عنها المستشرق السوفيتي بونياتوف: الواضح ان ابنة الكلندانية ربما كانت ابنة فاساك (الارمني) امير سونيك التي تزوجها بابك بعد مساعدته لفاساك ضد العرب بعد عام ٨٢٨م (٢٧) ، بينما يدعوها الكاتب الارمني كوردبان ب الخالندانية (٢٨) ، فهل هناك علاقة بين تسميه كوردبان لآخر زوجات بابك بالخالندية وبين الدولة الكردية الخلدية (نسبة الى المههم القومي) والتي تعرف بالدولة الاراراتية (بالنسبة لموقعهم الجغرافي في منطقة ارارات - ارآراتو) ايضا لا سيما وان اراضى الامير فاساك الذي تعافد مع بابك في نفس منطقة الدولة الخلدية التي ظهرت في القرنين التاسع والعاشر قبل الميلاد (٨٨٣ ق.م - ٧١٤ ق.م) التي عاصرت الدولة الاشورية من عهد الملك الاشوري آشور ناصر بال الى الملك الاشوري سرجون الثاني الذي غزا الدولة الخلدية وقضى عليها الى الابد عام ٧١٤ ق.م . فهل كان فاساك منحدرًا من اسرة تمتد جذورها الى الخلديين الاكراد حتى يطلق على ابنته : ابنة الخلدانية ؟

- ٤ -

### الهوامش

١ - انظر مقالنا : اثر تعارض مصالح الارستقراطيتين العربية والايرانية في فتنة الامين والمأمون . الثقافة الجديدة بغداد ، ١٩٦٩ ، ٤/٨١-٣ . انظر بحث الباحث

- ١٣ - برنارد لويس ، العرب في التاريخ ، ترجمة نبيه امين فارس ومحمد يوسف زايد ، بيروت ، ١٩٥٤ . ص ١٤٤ .
- ١٤ - عبدالعزيز الدوري ، العصر العباسي الاول ، بغداد ، ١٩٤٥ ، ص ٢٣٣ .
- ١٥ - من تاريخ الحركات الفكرية في الاسلام ، ص ١١٦ .
- ١٦ - تاريخ ارمينيا ( بالارمنية ) ، يرفان ، ١٩٤٧ ، ٤٢٦/٢ ( وقد ترجم لنا الى الروسية ) .
- ١٧ - تاريخ الرسل ، ٣م ج ٢ ص ١١٦٦ .
- ١٨ - سياست نامه - النص الفارسي - باعثناسيا هيوبرت دارك ، طهران ، ١٩٦٢ ، ص ٢٩٢ ، والترجمة الروسية من قبل زاخودير ، موسكو - لينينغراد ، ١٩٤٩ ، ص ٢٢٥ .
- ١٩ - تاريخ الرسل ، ٣م ج ٢ ص ١٢٣٥ ، النظر فاسليف ( فازيلف ) ، بيزنطة والعرب ، ص ١١٤ .
- ٢٠ - التنبيه والاشراف ، ص ١٦٩ .
- ٢١ - التاريخ ، ١٩٩/٣ .
- ٢٢ - ن . م . ١٩٩/٣ ، الطبري ، تاريخ الرسل ، ٣م ج ٢ ص ١١٧١ ، انظر ايضا يامبولسكي ، انتفاضة بابك ، باكو ، ١٩٤١ ، ص ٢١ ، انظر ايضا رايت ، بابك البدي والافشين ، مجلة العالم الاسلامي - العدد ٣٨ لسنة ١٩٤٨ ، ص ٥١ .
- Wright E. M., Babek of Badhadh and al-Afashin during the years 8-841 A.D., the Muslim World January, 1948, P. 51.
- انظر ايضا بونيباتوف ، آذربيجان في القرون ٧-٩ ( باللغة الروسية ) ، باكو ، ١٩٦٥ ، ص ٢٥٨ .
- ٢٣ - آذربيجان في القرون ٧-٩ ، ص ٢٤٧ .
- ٢٤ - تاريخ الرسل ، ٣م ج ٢ ص ١١٧١ - ٢ .
- ٢٥ - حول انتقال الامراء الاقطاعيين من صفوف المنتفضين الى جانب السلطة وتأثير ذلك . انظر : بحث المستشرق السوفيتي بيلايف ، يفغيني الاكسندروفيتش في كتاب تاريخ بلدان الشرق الاجنبية في القرون الوسطى ( باللغة الروسية ) ، موسكو ، ١٩٥٧ ، ص ٢١٦ ، يامبولسكي ، انتفاضة بابك ، ١٥-٦ ، افانوف ، ميخائيل سرغيفيتش ، مختصر تاريخ ايران ، موسكو ، ١٩٥٢ ، ص ٤٠ ، تاريخ

الجيوكوساوفاكسي ، ايرجي تسيبك ، بابك الشخص الذي ارتعش امامه الخلفاء ، مجلة الشرق الجديد ، براغ ، ١٩٥٢ م ، ١٦٣-٤ .

٢ - حول الاسباب الاقتصادية لهذه الانتفاضات انظر تروتون ، ١ . س . اهل الذمة في الاسلام ، ترجمة حسن حبشي ، القاهرة ، ١٩٤٩ .

٣ - بشير الدينوري ، ابو حنيفة احمد بن داود ، الى وجود الاكراد في ارمينيا ، الاخبار الطوال ، ليدن ، ١٨٨٨ ، ص ٣٤ . انظر مينورسكي ، دراسات في التاريخ القفقاسي ص ١١٣ .

Minohsky, V., Studies in Caucasian History, London, 1953, P.113

حول اقليم الجبال والمناطق التي يسكنها الاكراد انظر ليسترانج ارض الخلافة الشرقية ، ص ٨٥

Lestrangle, Guy, the Land of the Eastern Caliphate, London, 1905, P. 185.

انظر مقالة لوكهارت M. Lockhart في دائرة المعارف الاسلامية ( ١٩٦٣ م ) المجلد ٢ ص ٥٣٤ .

٤ - حول هذه الانتفاضات انظر : الطبري ، تاريخ الرسل ، ليدن ، المجلد الثالث ١٠٩٢/٢ ، البلاذري ، فتوح البلدان ، ليدن ١٨٦٦ ، ص ٣١٤ ، ابن الاثير ، الكامل ، ٢١٢/٥ ، ابن خلدون ، العبر ، ٣٥٥/٣ . وحول اهالي الجبال ، الطبري المجلد الثالث ، ١٩٦٥/٢ واليعقوبي . التاريخ ، النجف ، ١٣٥٧ هـ ، ١٩٧/٣ ، السعودي ، مروج الذهب ، ٣٠٥/٣ ، التنبيه والاشراف ، ٣٥٣ ، ابن التديم باعثناس فلوكل ، ٤٩٣ ، ابن الاثير ، الكامل ، ٢٣١/٥ ، ابن العبري ، تاريخ مختصر الدول ( اوكونيا ، ١٦٦٣ م ) ، ٢٥٢ . المستشرق الروسي فاسليف ( فازيلف ) ، بيزنطة والعرب ( بالروسية ) ص ١١٤ ، سعيد نفيسي : آذربيجان قهرماني بابك خرم دين ( مترجم من الايرانية الى الاذربيجانية ) ، باكو ، ١٩٦٠ ، ٦٣ - ٤ .

٥ - التاريخ ، ١٩٩/٣ .

٦ - تاريخ الرسل ، ٣م ج ٢ ص ١٠٩٢ .

٧ - ١١ - انظر اعلاه الهامش رقم ٤ - .

١٢ - بندلي صليبة جوزي ، من تاريخ الحركات

الفكرية ، ص ٨٣ .

# حول احياء التراث التاريخي للأمة الكردية



في هذا المقال نحاول عرض بعض الآراء والملاحظات حول السبل التي يمكن ان تتيح امامنا مهمة احياء التراث التاريخي لامتنا الكردية واحيائه

لقد حظي وطن الاكراد - كردستان - ومنذ امد بعيد باهتمام عظيم من قبل الغزاة والفاحين والدول الاستعمارية من بعدهم ، لما تمتاز به من موقع جغرافي مهم الى جانب ثرواته الطبيعية الغنية ، ونتيجة للسياسة الاستعمارية ، تعرض هذا الوطن الى التجزأة .. واحاطت بالشعب الكردي ظروف قاسية موعلة اذ اتبعت بعض الحكومات في هذه الدول حياله مواقف شوفينية هوجاء ، على ايدي بعض الزمر الحاكمة تعرض هذا الشعب الى شتى انواع الاضطهاد القومي : من كبت وحرمان الى قمع وتكيد وصهر قومي . كما عمدوا الى تشويه الحقائق المتعلقة بوطن الاكراد وحدوده

ومناطقه الجغرافية ونفوسه والاحصاءات الاقتصادية .. وغيرها . كما تعرض تاريخهم وثقافتهم الى التشويه . والامة الكردية شأنها شأن اي امة او شعب اخر له وطنه ولفته وتاريخه وادابه ومدنيته الخاصة وتحقيقاتها القومية بما آذار القضية بالاعتراف بحقوق شعبنا الكردي القومية بما فيه الحكم الذاتي لكردستان العراق ، تتطلب توفير الاجواء الملائمة امامه ليتمتع بحقه الطبيعي والكامل في تطوير ثقافته ولفته واحياء تراثه وتقاليده وادابه وفنه .. الخ ولا يمكن ان يتم ذلك الا ببذل عمل هائل ، تنظيمي وسياسي وابدولوجي .

وبالنظر للاهمية البالغة للقضية الكردية وتعظيم الدور الذي يلعبه الشعب الكردي وحركته التحررية ، وليكون هذا الشعب على بينة من نضاله وكفاحه المشترك مع الشعوب التي تحيا معها في تركيا ويران والعراق وسوريا ، وبما ان التاريخ هو العنصر الرئيسي في الامتزاز بالروح القومية ، ولعرفة كل كردي اصل ولفته وثقافة وتقاليده ولبطله عن كتب على الانتفاضات الاجتماعية والثورات القومية لشعبه وتاريخه النضالي البعيد والقريب من اجل الوحدة القومية والتحرر .. فان كل ذلك يتطلب دراسة ونشر واحياء التراث التاريخي للاكراد .

أذربيجان ، لمجموعة من المؤلفين ( بالروسية ) المجلد الاول ، ياكو ، ١٩٥٨ ، ص ١٢١ ، الموسوعة التاريخية السوفيتية ( بالروسية ) ، موسكو ، ١٩٦٢ ، المجلد الثاني ص ١٤ .

٢٦ - تاريخ الرسل ، ٣٢ ج ٢ ص ١٢٢١ .  
٢٧ - أذربيجان ، ص ٢٦٦ ويقول ان هذه هي التي اغرته على الهرب عبر موطنها الى بلاد بيزنطة ، انظر ايضا مينورسكي ، دراسات في التاريخ القفقاسي ، ص ٩ .

٢٨ - حايك كورديان في مقاله في مجلة (بازماقيب) التي تصدر باللغة الأرمنية بالبندقية بايطاليا ، والمقال في عدة اعداد باسم : بابك وسهل بن سباط / صفحة من تاريخنا في القرن التاسع ، البندقية ،

Kurdian H., Papek e sahl ibn sunbat.

البندقية ، ١٩٥٨ ، ص ٩ .

Pazmaveb, Venice, 1958, P. 9.

الشخصيات العالمية الذين اطلعوا عن كتب على تاريخ امتنا او الذين عاشو وعصروا وساهموا في احداثها ان كانوا احياء والا الاتصال بالمقربين اليهم ووضع اليد على مذكراتهم ومخطوطاتهم ونتائجهم ومن ثم طبعا ونشرها (٤) لتكون في متناول ايدي المتبعين .

٣ - ان المعلومات عن الاكراد وتاريخهم في الكتب والمخطوطات غير قليلة ، تتطلب جمعها وتنظيمها وهذا يقتضى تشكيل لجنة خبيرة باحة - وهي من مهام المجمع العلمي الكردي وبالدرجة الاولى - يجيد بعض اعضاؤها اللغات الاجنبية التي كتبت بها هذه الموءلفات ويتفرغ اعضاؤها للعمل الجاد والبحث العلمي والتنقيب الدقيق والقيام بترجمة هذه المعلومات ونشرها .

٤ - ائاحة الفرص امام الباحثين والمؤرخين والمتقنين وتشجيعهم على دراسة تاريخ الاكراد ، بتهيئة الظروف الملائمة لهم وتذليل العراقيل لجمع بحوثهم وتسهيل مهمة طبعا ونشرها .

٥ - ولكي يكون تاريخ شعبنا كاملا - يجب تلوين تاريخه المعاصر واحداثه الراهنة ونضاله الثورى الذى قام به دفاعا عن حقوقه القومية المشروعة وذلك بتسجيل كل مناضل ذكرياته وملاحظاته الشخصية عن كل ما شهده من احداث لكي تجمع كلها ونضع منها تاريخ شعبنا وبطولاته ، حيث لا يزال على قيد الحياة عدد غير قليل من الذين شهدوا هذه الفترة التاريخية من النضال الكردي - اذ لكي يكون تاريخنا كاملا يجب وضع تاريخ للحركة التحررية الكردية والتي اصبحت جزءا من تاريخ كردستان لاتهمل منها اى مظهر من مظاهره المتعددة ولا اى وجه من وجوهه .

٦ - اعادة طبع ونشر الكتب التي تبحث عن تاريخ الاكراد والتي نفذت فى الاسواق ولم نجدتها حتى فى المكتبات العامة .

٧ - تأليف كتب مدرسية مكرسة لتاريخ وجغرافية الاكراد وكردستان فى المراحل الدراسية فى كردستان بالاضافة الى تدريسها فى عموم مدارس القطر كضرورة لتثقيف الاجيال بروح التأخي والمساواة بين القوميات .  
فبالرغم من الاعتراف بالحقوق القومية ، الا انه مازالت ومع الاسف ، الرواسب الفكرية ظاهرة فى الكتب والمناهج

ان دراسة ونشر تاريخهم كان خاضعا للسياسة العامة التى انتهجتها بعض الحكومات حيالهم ، فتجاهل حقوقهم القومية كان يرافقه على الدوام تشويه فظيع لتاريخهم وثقافتهم (١) ، فبالاضافة الى حرمانهم من حقوقهم الثقافية فى الدراسة بلغتهم فقد كانوا يمنعون حتى من دراسة ونشر واحياء تراثهم التاريخي .

ان الظروف التي مرت على الاكراد والتخلف الذي ورثوه عبر قرون من التسلط والاضطهاد وانتشار الامية فى كردستان قلص امكانياتهم الذاتية (٢) فى دراسة ونشر تراثهم التاريخي كما ان التحريف الذي تعرض له هذا التاريخ من قبل بعض الكتاب وكذا بعض المستشرقين الذين تجاهلوا الحقائق .. وخلو الكتب والمناهج الدراسية منها . كلهادت الى افتقارهم لبحث شامل لتراثهم التاريخي والى دراسة واقية لها .

وبالنظر لما يمتاز به شعبنا الكردي فى العراق من وعي قومي وسياسي عال وتعاطف دوره النضالي الطليعي بالنسبة لامتنا المجزأة فانه يتطلب منا دراسة واحياء وتدوين تاريخنا .

ولكن كيف السبيل الى ذلك ؟ ساحاول ايجازه بنقاط كما يلي :-

١ - ان مهمة احياء التراث التاريخي لشعبنا تقع على عاتق الباحثين والمتقنين الاكراد والباحثين التقدميين ، كما تقع على عاتق المجمع العلمي الكردي والجمعيات والاتحادات والمنظمات الكردستانية والمؤسسات الثقافية (٣) وتبنيها لهذه المهمة فى ادبياتها .

٢ - على المجمع العلمي الكردي التحرك والعمل فى هذا المضمار والقيام بترجمة الآثار التي تبحث عن تاريخ الاكراد وتشجيع حركة التأليف والبحث والتنقيب كما عليه القيام باجراء الاتصالات الواسعة مع الجامعات العالمية والجامع العلمية العربية والعالمية والاتصال بالشخصيات الكردية الذين هم فى الخارج وكذلك الشخصيات العالمية الذين اطلعوا عن كتب على تاريخ الاكراد وتشجيع حركة التأليف والبحث والتنقيب كما عليه القيام باجراء الاتصالات الواسعة مع الجامعات العالمية والجامع العلمية العربية والعالمية والاتصال بالشخصيات الكردية الذين هم فى الخارج وكذلك

هذه المؤلفات واعادة النظر فيها وتقدها .. كما ولقد ظهرت بسبب هذه التشويهات بعض الاراء المختلفة بين الباحثين حول انشاء بعض القبائل للامة الكردية كاللور وبعض من قبائل گوران .

هـ - واخيرا ، فان ظروفنا السياسية اليوم تحتم على من يتصدى لكتابة التاريخ ان يكون علميا قبل ان يكون مؤرخا ، فالمؤرخ الذي لا يؤمن بالاسلوب العلمي وتفسيره للتاريخ واتباعه الطريقة العلمية في البحث فان كل ما يكتبه يظل عاجزا عن تفسير الواقع واحداثه التاريخية . فلم يعد التاريخ يقتصر على تاريخ الملوك والحكام وقادة الجيوش والفاحين الذين استعبدوا الشعوب مع تثبيت بعض المفاهيم الخاطئة . كما يراه بعض المؤرخين بل يجب - وقبل كل شيء - تسجيل تاريخ الجماهير الشعبية وصراعها مع مستغليها من اجل حريتها ونضالها من اجل تحررها وانعاقها من الظلم الاجتماعي والقومي هو اساس التحولات الاجتماعية والتاريخية .

#### الهوامش :

(١) ولهذا نجد بانه قد تطور الادب والثقافة الكردية في كردستان العراق في السنة الاولى من ثورة تموز ١٩٥٨ وبعد اتفاقية آذار ، كذلك نجد ان الاكراد في الاتحاد السوفيتي يتمتعون بكامل حريتهم وبحقوقهم القومية مع قلة عددهم بفضل الحل الاشتراكي للمسألة القومية فلهم جامعاتهم ومدارسهم ومطبوعاتهم وكتابهم .. الخ .

(٢) ولا يعني ذلك عدم ظهور مؤرخين وباحثين اكراد عملوا جاهدين لحياء التراث التاريخي : منهم العلامة المرحوم محمد امين زكي ، والمرحوم حسين حزني الكراني ، الاستاذ علاء الدين السجادي ، الشهيد الملا انور المائي وغيرهم ..

(٣) من حق التأخي علينا ان نشمن دورها التي تقوم بها في ترجمة ونشر الكتب والمخطوطات التي تبحث عن تاريخ الكرد .

(٤) كتب هذا المقال قبل نشر جريدة التأخي وزيارة الدكتور كمال مظهر الامين العام للمجمع العلمي الكردي الى سوريا ولبنان وجمهورية مصر العربية والاتحاد السوفيتي بهذا الصدد .

(٥) نستثنى من ذلك القسم الكردي في جامعتي بغداد والسليمانية . حيث توجد اقسام اللغة العربية والتاريخ والجغرافية في جامعات القطر الى جانب تدريس اللغة العربية والتاريخ العربي وجغرافية الوطن العربي في المراحل الدراسية .

الدراسية ولا نجد اليوم وحتى في كردستان الكتب المدرسية المكرسة لتاريخ وجغرافية كردستان ليطلع عليها ابناء هذه الامة كغيرهم من ابناء الامم الاخرى . فدراسة تاريخهم لا تتعدى صفحات معدودة في المراحل الدراسية الثلاث الاولى ، اما في المرحلة الجامعية (٥) فمفقودة نهائيا . وتدرس حاليا في كثير من كليات جامعات القطر وحتى على طلبة الفروع العلمية مادة اضافة الى مواد اختصاصهم هو «المجتمع العربي» ومن الموءلم جدا انها لم تتطرق الى دراسة القوميات التي ارتبط نضال شعوبها بنضال الشعب العربي وخاصة بالنسبة للقومية الكردية التي هي اقرب اليهم من اية قومية اخرى وتأتي ثانيا قومية في العراق بعد شقيقتها العربية .

اما عند دراسة وتدوين تاريخ امتنا الكردية لا يغرب عنا الملاحظات التالية :

أ - لكي تكون معرفتنا بامتنا جيدة يجب ان نعرف وطننا «كردستان» جيدا لان تاريخ اي امة يحتاج الى التعريف بارض ووطن هذه الامة . لذا فان مسألة دراسة جغرافية كردستان او المنطقة التي لها علاقة بتاريخ امتنا هي مسألة ذات اهمية كبرى .

ب - التمييز بين المؤلفات التي تبحث عن الاكراد والتي هي موضع ثقة لتكون مصادر موثوقة لتدوين تاريخنا وبين الكتب والمؤلفات التي تمتلىء بمشاعر الحقد مع ملاحظة الظروف التي كتبت فيها هذه المؤلفات وجذورها السياسية .

ج - ليكون تدوين تاريخنا كاملا وعلميا يجب الاندفاع نحو من ماضي امتنا البعيد والقراب الا ونشبعها بحثا وتمحيصا ونقدا ويجب ان تكون دراستنا موضوعية وبارزنا للاحداث التاريخية والسياسية على حقيقتها وتجريد الاخبار عن الحركات والثورات الكردية من الاساطير الخيالية ومن المبالغات والافتراءات معا . نشخص النواقص والاختفاء والاهتمام بدراسة وتبيان الاسس الفكرية والاجتماعية والسياسية لهذه الحركات والثورات .

د - نظرا لسياسة الصهر القومي التي اتبعتها وتبعها بعض الفئات الحاكمة في الدول التي تجزأ بينها كردستان حيال الاكراد فان بعض المؤلفين الذين كتبوا عنهم وعن اصلهم والقبائل المكونة لهذه الامة جاءت بعيدة عن كل دراسة موضوعية بسبب مناوتهم ونظرتهم الشوفينية تجاهه او لاستنادهم الى مصادر قليلة او غير موثوقة بها او اعتمدوا في دراساتهم على السماع والرواية الشفوية ، مما ادى كل ذلك الى تزيف تشويه الكثير من الحقائق . لذلك وجبت غرلة

# هل تحموا لغتهم أو هرب شارل

بنتم : الدكتور فيض الدين

في النصف الثاني من القرن الثاني عشر سمي باسم الملكة «جوديث» التي قيل انها اشرفت على بنائه . غير ان هذا الجسر لم يقاوم فعل الزمن فتخرب في ١٣٤٢ ولم تبق منه سوى بعض الاعمدة تحت سطح الماء . غير ان رأس احد تماثيله الحجرية الجميلة «الرجل الملتحي» مازال منصوبا على حائط المدينة القديمة .

واذا كان «لجسر جوديث» اشباه في اوربا من ناحية طرازه الفني ، فان الجسر الجديد الذي شيده الملك تشارلس الرابع امبراطور الامبراطورية الرومانية المقدسة وملك بوهيميا ، كان على الطراز الفوطي ولا مثيل له في اى مكان من اوربا على الاطلاق . وقد ارسى الملك اسمه الحجرية في صيف عام ١٣٥٧ م ومول البناء من مدخرات الكنائس والضرائب التي فرضها على المواطنين وقد اوكل الملك مهمة بناء الجسر الى معمار بلاطه الحاذق (بطرس بارلر) الذي يرتبط اسمه بتصميم عدد من اجمل المباني في عصره . وقد برع (بارلر) في تحويل مجرد انشاء جسر الى عمل فني اصيل .

عمد (بارلر) الى الافادة من نهاية «جسر جوديث» التي ظلت قائمة في الجانب الصغير من المدينة MALR STRANA (اي الصوب الصغير) ، واقام جسر على اقواس بديعة شامخة وجعله يصل الى جانب المدينة القديمة منتها بئرج جديد فاخر . وجعل محور الجسر ينحرف قليلا عن مجرى تيار الماء مما امد «جسر تشارلس» بتقوسه الفريد . ويبلغ طول الجسر (٥١٦) مترا وعرضه تسعة امتار ونصف . وقد ارسيت دعائم اعمدة حجرية عديدة عميقا في النهر على ابعاد متساوية تحميها

عشرات الملايين من السواح شهدوا جسر براغ الحجري العريق ، وعشرات الملايين سيظلون يأمنون بالعاصمة الذهبية لرؤية هذا الجسر . ومع ذلك فالاعجاب به لا ينقضي ، والتأمل في تماثيله الرائعة الشاخصة على جانبيه متعة ما بعدها من متعة . وكما استهواني «جسر تشارلس» هذا وكما شدنى اليه والى ما حوله من بدائع فنون العمارة والنحت والرسم . كم مرة مشيت فوقه متمهلا متاملا مبهورا ؟ مائة مرة ؟ الف مرة لا ادري ، وانما الذى ادريه ان كل تماثيل ، بل كل حركة وكل خلجة في تماثيله الكثر تكاد ان تكون صورتها مرسومة في ذاكرتي .

ان البراغيين فخورون بجسرهم الحجري ، وهم يعتبرونه صفحة مشرقة في تاريخهم الثقافي . فهذا الجسر يقف منذ قرون غابرة كشاهد صامت على مئات الاحداث المؤسسية - المفرحة . فعلى الجسر هذا اقيمت الاعياد البهيجة وفوقه دارت المعارك الدامية . انه ليس اقدم جسر في اوربا لكنه يعتبر من اجملها واحفلها بروائع الفن ، حتى قال عنه الرسام الالماني (كورنيليو) : «لا اعلم عن مواز لمثل هذا الشارع الذي يعلو النهر ، فكأنه (كاليري) من الصور المنحوتة من الحجر» وقد ادرك (رودان) الخصيصة الفنية الاساسية في هذا الجسر : انها ادماج الفن المعماري للعصور الوسيطة بفن (الباروك) للنحت ، مع انهما اسلوبان متعارضان ويعتبران فنان متعاكسان .

وكما اخذ بغداديو القرن الثامن يعبرون من جانب الى جانب على جسور من السفن تغلو دجلة ، فقد اخذ براغيسو القرن القرن اعاشر (اي بعد مائتي عام) يعبرون بين جانبي مدينتهم على اول جسر خشبي ، حل محله اول جسر حجري



من تماثيل جسر شارل

تحصينات مديبة من البناء الحجري ذات طابع متميز يمكن القول انها على طراز التحصينات الرومانية .  
انك اذا قصدت الجسر من (الصوب الصغير) ، فانك تلتقي - اول ما تلتقي - ببرجين للحراسة ، اما اذا قصدته من جانب المدينة القديمة فسوف تجد برجاً له باب مشيد على العمود الاول من اعمدة الجسر فاذا دخلت الى هذا البرج - كما يفعل السائح المحترف - فانك تجده مكوناً من طبقتين بالاضافة الى مدخله الارضي . وهناك سلم حلزوني يودي الى سطح ذي ابراج اربعة في الزوايا . ويعتبر هذا الاسلوب بداية الفن القوطي المتأخر ، وبخاصة في التناسب وفي مفصل الواجهات التي كانت يومذاك مزوقة بزخارف نحتية ظلت حتى اليوم قائمة على الجبهة الشرقية للبرج .

. فاذا تأملنا الزخارف السخية في البرج السالف الذكر - برج المدينة القديمة - نجد صفاً من الشعارات الملكية نحتت تحت الافريز فوق الممر ، وهي شعارات البلدان التي حكمها الملك شارل الرابع ، وترجع الى عهده بكل تأكيد كذلك نجد هنا الرمز الاثير لدى ابنه الملك (وينسلاس الرابع) وهو الطائر السماك وعلى رأسه اكليل . ويحوى الطابق الاوسط اهم التركيبات الفنية . ففوق الافريز نجد صورة تمثل الجسر وتمثالا للقديس (فيتوس) حامي بوهيميا الذي وضع الجسر تحت حمايته ورعايته . وعلى الجانبين صور للملك شارل الرابع ولابنه .

لقد استمر البناء في الجسر اكثر من عشرين عاماً وامتد الى ما بعد وفاة الملك شارل الرابع . ومنذ بداية القرن الخامس عشر زين الجسر نفسه بتماثيل تمد على طولها . غير ان كثيراً من هذه التماثيل اودت بها غوائل الدهر ، منها تمثال للفارس المسمى رولان ووبرونزويك لم تبق منه سوى اجزاء محفوظة في المتحف الوطني . غير ان الفنان (شيمك) صنع تمثالا جديداً لبرونزويك نصب على الجسر في سنة ١٨٨٤ .

احتل جسر شارل الحجري اهمية كبيرة في تاريخ العاصمة . فبالاضافة الى انه كان وسيلة مواصلات بين جانبي المدينة ، فانه كون جزء مما كان يسمى بالطريق الملكي الذي تعبر عليه مواكب الملوك متجهة الى قلعة (هراجاني) حيث يقيمون . وعلى هذا الجسر تمت المعاملات التجارية ، ونفذت العدالة . وعليه جرت المبارزات المثيرة . وقد ارتبط

الجسر ارتباطاً وثيقاً بتاريخ (بوهيميا) ، فعبره فردريك المنتخب بالاتاني «ملك الشتاء» بعد هزيمته في معركة الجبل الابيض . وفي نهاية حرب الثلاثين - في سنة ١٦٤٨ - هاجم السويديون مدينة براغ القديمة من هذا الجسر بالذات ، بحيث دمرت قواتهم اجزاء من زخرفته ونحوته القوطية تدميراً كلياً . ان الجيكيين يفخرون بان طلاب جامعة شارل اسهموا - على الجسر - في صد الجيش المعتدى . ان طابع الجسر الحالي يرجع الى القرن السابع عشر ، اى الى عهد (الباروك) . ففي هذا العهد اغني الجسر بزينتته التي يفخر بها ، وجزءاً بالتماثيل المفردة وبالمجاميع منها اقيمت على ابعاد متساوية على جانبي الجسر وفوق كل عمود من اعمدته .

ان زخرفة الجسر بالنحوت بصورة منهجية لم تكتمل في بداية عهد (الباروك) . ففي النصف الاول من القرن السابع عشر لم يجر سوى اعادة بناء بعض تماثيل المسيح المصلوب هدت خلال عهد فردريك المنتخب . وفي سنة ١٦٢٩ اقيم تمثال «مصدر براغ» الذي حل محله في سنة ١٦٥٧ تمثال للمسيح المصلوب اشترى من (درسدن) بالمانيا . وفي سنة



من تماثيل جسر شسارول

انتاجه ، مما يعطي فكرة واضحة عن التطور الذي اوصل هذا الاسلوب في الفن الى ذروته .

ان اقدم تماثيل الجسر التي ترجع الى عهد الباروك هما تماثلا القديس اوغسطين والقديس نيقولا اللذان نحتهما الفنان (جرونيم كوهل) ، غير انهما لا يعكسان ذاتية واضحة وبنميزان بالوقار وقلة الحركة . ثم جاء النحات (جاكل) فنحت تماثل القديسة (انا) وهو يعطي تأثيرا من اللوحة الاولى يوحى بان الحادث الذي صورته الفنان في تركيبته كانه وقع الان . اما تماثيل الفنان النمساوي الاصل (جون اولريخ ماير) وهي : القديس انطوني البادوي والقديس جيوداس ثاديوس ، فهي صلبة وراسخة وتعبر عن القوة والاحكام . لكن مجموعة (ماير) المسماة «قيام المسيح» ترتفع فوق مستوى مجموعته الاولى من الناحية الفنية . وهناك

١٦٨٣ نصب تماثل القديس (يوحنا نيبوموك) على العمود المركزي للجسر ، حيث قيل انه القي في نهر (الفلتافا) قبل ثلاثة قرون من ذلك التاريخ . لقد اسهم في صنع هذا التمثال عديد من الفنانين المحليين والاجانب ، بحيث غدا الانموذج - او الاصل - الذي صورت وفقه كل صور هذا القديس . ومهما يكن ففي اواخر القرن السابع عشر ظهرت على اعمدة الجسر صور العذراء تحمل المسيح بين ملائكة جاتين - غير انها نقلت فيما بعد الى مكان اخر - وهي على كل حال تمثل فن (الباروك) الميكر . وفي حدود سنة ١٧٠٠ ظهر على الجسر تماثل القديس (وينسلاس) اقدم راع ليوهميا الذي صنعه النحات الايطالي (اوتافيو موستو) . وقد ابدع هذا النحات فقدم لبراغ في هذا التمثال فنا معبرا يفيض بالحياة على عكس تماثل القديس يوحنا الصارم الملامح . وقد صور الفنان الامير التشيكي وكأنه يطل وسط الملائكة . ان هذا التركيب الفني لم يظل على الجسر ايضا ، فقد حفظت اجزائه الباقية في المتحف الوطني ، لكن شكله الاصل من صورته المحفورة .

لقد قدمت خطة لزخرفة الجسر باكملة بعد ذلك بوقت قصير ، ونفذت في معظمها خلال تسع سنوات (١٧٠٦ - ١٧١٤) . ومن المعروف ان هذه الخطة متأثرة بفكرة زخرفة حصر زوما القديم المقام على نهر النبير تحت قبة سان انجيلو الذي زين وحلي بين سنتي ١٦٦٨ - ٧١ على يد الفنان (بريني) وطلابه ، والذي يزدهي بتماثيل الملائكة وابقونات تمثل الام المسيح . الا ان جسر براغ تجاوز هذا الجسر الروماني الطابع لينسجم مع محيط براغ ومع شعور عصر الباروك . فالتماثيل المفردة استعوض عنها بتركيبات ومجاميع اغنى في عناصر زينتها وزخرفتها .

ان الفكرة التي وجهت زخرفة الجسر منذ ذلك الحين هي رغبة بلدية براغ القديمة في تمجيد قديسي يوهيميا ورعاتها وعرض مجموعة كاملة لتماثيلهم قدر الامكان . غير ان اسهام عديد من النحاتين وتدخل جهات كنيسية وكهنوتية مختلفة ادت الى عرض تماثيل اخرى منها تماثيل قديسين اجانب .

وهكذا تحول جسر براغ الحجري الى (كاليري) لفن النحت الباروكي الذي تضافرت عدة جهات فنية في المدينة على



ونبأ الى المسيحية وقد ركع هذا فى خشوع .

ان مجاميع (بروكوف) الاخرى التي نصبت على الجسر لم تصل ابدا الى مستوى هذه المجموعة ، وان افردت النحات فى الزخرفة والزينة . فمجموعته (القديس فنسنت وبروكوبيوس - ١٧١٢) تعكس درجة عالية من الحركة لكنها - مع ذلك - تعتبر عودة الى زخرفة القاعدة بالاشكال وانصوور . اما مجموعته (القديس فيتوس - ١٧١٢ - ١٤) فهي بمثابة عودة واضحة الى تماثيل الجسر القديمة . ومن جهة اخرى تعتبر مجموعة بروكوف الهائلة (القديس يوحنا مازا وفلكس وايغان - ١٧١٤) فهي مجهود جبار حقا ، لانه جمع فيها جميع النتائج المعروفة حتى ايامه لاساليب تصوير الملاحم البطولية . لقد صور المسيحيين مقيدون بالاغلال فى حراسة نخاس تركي . ان تماثيل التركي هذا يعتبر اشهر ما على الجسر من التماثيل ، فقد افرغ فيه (بروكوف) خلاصة فنه موكدا على ضخامة الحجم واطهار اكبر قسط من الواقعية .

وعلى العكس من (بروكوف) البوهيمي الانتماء والفن ، كان (ماتياس برنارد براون) اجنبيا فى اصله وفى تعبيره الفنى . كان (براون) من التيرول وقد حل فى براغ وهو فى اوج نضجه كنهات . وقد نال اعتراف الاوساط الفنية باعماله التي نصبتها على جسر براغ بالدرجة الاولى . فمجموعته عن (القديس لوتيفاروا - ١٧١٠) ، اكسبته شهرة ذائعة فى العاصمة البوهيمية . ان هذه المجموعة ترتبط اجزاؤها ببعضها لا بطريقة القصة الملحمية ، بل بالتعبير الغنائى انوجدانى والروعية الصوفية . وقد اعتبرت المجموعة وبخاصة قيامة المسيح وهو ينحنى على صليبه محاطا بالملائكة الاطفال - كما حلم به القديس - اية فى الجودة والكمال الفنى ، فقد انصليب لاجد خطوطا مستقيمة ، اذ ان كل التفاصيل تظهر فى اقواس ومنحنيات . ان سحر هذه المجموعة لايتأتى من الزخرفة ، بل من فيض الحنان وال عاطفة . وفى سنة ١٧١١ كلفت كلية الحقوق بجامعة براغ النحات (براون) نفسه بتصميم مجموعة نحتية تمثل العدالة ، وهى بدورها اية فى الكمال الفنى والروعة . لقد مزج (براون) بين المبادئ الواقعية والروحانية فى فن الباروك ليصور العدالة واقفة الى جانب (القديس ايفو) . وكان تماثيل (القديسة لودميلا) هو العمل الثالث لبراون ، وقد نصب على سور قلعة براغ ، لكنه نقل

منحوتة واحدة للمثال (فرانسيس برايس) هي مجموعة مكرسة للقديس (فرانسيس اسيسي) ، غير انها نقلت من الجسر ، وهى الان منصوبة قرب احدى كنائس براغ الجديدة . وبرز ما فى هذه المجموعة رأس القديس الذى يعكس واقعية (برايس) الطاغية والتميزة بالهدوء والوقار .

ان الجانب الاكبر من النحات على الجسر كان من عمل (مشغل بروكوف) الذى اسسه (جوهان بروكوف) والذى اقتنيت تماثيله وتماثيل ابنه الموهوب (فرديناند ماكسيميليان) لغرض نصبها على الجسر . ان اولى محاولات الابن ماكسيميليان الذى غدا استاذنا فذا . يمثل الفن الباروكى فى براغ ، كانت فى مجموعته التي تمثل القديسات مارغريست وبربارا واليزابيث . والدالة على لودعيته وعلو كعبه . ويظهر نمو ماكسيميليان وتطوره السريعان فى مجموعة اخرى من مجموعات الجسر وهى التي تصور القديس فرانسيس بورجيا . ان الواقعية فى الثياب والسحنة شديدة الوضوح ، وتبدو ملامح القديس الدقيقة وكأنها مرسومة وليست منحوتة .

وحوالى ١٧١١ نصبت على الجسر اكبر مجموعتين وهما تمثالان قديسي طائفة الجزويت . ووجه الطرافة هنا ان الجزويت كانوا قبل ذلك يرفضون المشاركة فى تزيين الجسر ، لكنهم لم يلبثوا ان تحولوا الى موقف الحماس الفائق ليظهروا موقفهم فى هذا الصدد .

ان مجموعة القديس (اغناطيوس) والتي نصبت فى سنة ١٧١١ دمرها فيضان ١٨٩٠ . لكن بعض اجزاها المحفوظة فى متاحف براغ تدل على انها كانت كتلة ضخمة هائلة من الاجسام والمشاهد تحيط كرة يقف عليها القديس مرتفعا على كل من حوله وشامخا فى حركة عاطفية موهثة . اما مجموعة القديس (فرانسيس اكسافيريوس) فلم تبق كذلك وانما استعيب عنها بصورة لها فى سنة ١٩١٢ ، وان ظلت من الاصل اجزاء فى متحف المنحوتات ببراغ . ان عمل (فرديناند ماكسيميليان بروكوف) هذا يصل الى الدروة ، فهناك حركة بطيئة وقوية تربط بين كل اجزاء المجموعة ، منطلقة من القاعدة حيث تخلقها بعض الشخصوس التي تحي ذكرى رحلات القديس التبشيرية . وبعد القاعدة نرى حشدا من الاجسام المنحنية والاطراف حتى نصل الى الدروة حيث تماثل القديس فرانسيس رافعا يده وهو يدعو زعيما زنجيا

## القبة المخيطة - تنمة

العصا تتحرك في يديه في كل اتجاه كلما لمس اثرا للثعبان شهد طرفا من ذيله ، واستمر يبحث ليضع دقائق دون جدوى حتى أتى رجوته مرارا أن يتوقف عن مطاردته ولكنه لم يكن ليهدأ له بال إلا بالأجهزة عليه ، وفجأة رأته وقد عثر على الثعبان وبخوض وإياه غمار صراع قاس ، بعد أن قرأ معا خوض الجولة الفاصلة ، وكانت معركة رهيبية كلفت صائد الثعابين الشجاع جهدا محموما ، حتى استطاع أن ينتصر وان يسحب وراءه جسما مغزليا يزيد طوله على المترين .

امضيت في مشجر بازبان مدة تقرب من الخمسة شهور امتدت حتى شهر ايلول من عام ١٩٦١ وخلال هذه الفترة ، رأيت العشرات من الذئباب والافاعي والحيوانات البرية الاخرى ، وشهدت مقتل العديد منها على يدي كريم الذي كان يفاجئنا في بعض الاحيان بطعام شهى من حيوان بري طريف أو من طير من الطيور ولكن لم يعلق منها بذاكرتي أكثر من الحوادث التي مرت وأكثر من الحادثة التالية التي استميج القاريء الكريم بوصفها له في هذه السطور .

ففي ذات يوم قانض خرجت من المنزل والبندقية في يدي إذ اعتدت أن لا اخرج بدونها لكيما اصوبها دون تردد على ثعبان فاغر الاشداق متدل من غصن شجرة او حيوان مفترس يلهو بالبحث بين الاعشاب ، وعن لي لدى خروجي وذلك على مالوف عادتني التلمي دقيقة او دقيقتين في منظر السفوح والمروج الخضراء ، وفيما كنت كذلك ، اذ بي اشهد حركة غير عادية في العشب النبات امام واجهة البيت ، وفجأة رأيت جرذا يخرج من بين الاعشاب وقد طاش صوابه وأستد به زعر لا يوصف ثم اذا بالجرذ المدعور يتوقف عند قدمي وينهالك على الارض تهالك المستغيث من خطر ماحق ، فانحنيت على الجرذ وحركته قليلا بمقدمة جذائي ، ولكن الجرذ تشبث بجذائي واصر على الاستنجاد بي حتى لو دسست عليه بالحذاء وسحقته ، ولم تنقش بضع ثوان حتى رأيت ثعبانا ضخما يبرز من بين الاعشاب ، وهو يتوثب وثبا سريعا ، وعندئذ زال عني الابهام فقد كان الجرذ يستجير بي من خطر هلاك اكيد لن يستطيع الافلات منه مهما حاول الفرار ، وعندما أحس الثعبان بوجودي خفف من سرعته واراد التراجع غير أن خرطوشة بندقيتي كانت اسرع منه إذ ما لبث أن ضغطت على الزناد فانطلق دش من الرصاص النافذ مزق الثعبان وقضى عليه في الحال اما الجرذ المحظوظ فانه ما ان ايقن من هلاك الثعبان حتى وثب مسرورا وغاب عن ناظري في مثلي لمح البصر .

## المتحف العثماني - او الجسر شارل

الى الجسر في سنة ١٧٨٤ .  
وقد ظهرت بعد سنة ١٧١٤ مجاميع عديدة من التحوت والتماثيل زينت الجسر واكسبته مظهره الفني النهائي . غير ان النصف الثاني من القرن الثامن عشر شهد نصب مجاميع اخرى مختلفة على الجسر ترجع الى اسلوب (الروكوكو) . غير ان الفيضانات والعوامل الجوية عبثت باستمرار بجمال هذه الاعمال ، ومن ثم تصدت الجهات المعنية الى صيانتها وترميمها آنا بعد اخر . وقد اصابت تماثيل الجسر تخريبات واسعة النطاق خلال احداث ثورة ١٨٤٨ ومن ثم احلت محل التماثيل المخربة مجاميع جديدة في سنة ١٨٥٣ اكثرها من انتاج النحاتين (جوزيف ماكس) واخيه (عما نوثيل) . غير ان هذه الاعمال الجديدة لا ترقى الى جمال الاعمال القديمة ولا تنسجم مع عمارة الجسر الفوطية . واخيرا اخذ الجسر شكله الحالي في سنة ١٨٧٠ ، وسمي باسم موءسسة الملك شارل الرابع .

وفي سنة ١٨٩٠ حلت كارثة جديدة بالجسر ، فقد ادى الفيضان الى تدمير المجاميع الباروكية وبخاصة مجموعتي بروكوف (القديس اغناطيوس) و (القديس فرانسيس) . وبعد جمل طويل بين الفنانين نصبت نسخ طبق الاصل مكان بعض المجاميع المخربة ، كما حلت مجاميع جديدة كلية فسي سنة ١٩٢٨ محل اخرى . ان اجدر هذه الاعمال الجديدة بالذكر هي تلك التي أنتجها (كارل دفوراك) . لقد كان واجب هذا الفنان شاقا ، إذ كان يتحتم عليه ان يخلق عملا جديدا ينسجم مع الاعمال القائمة على الجسر من عهد الباروك والفوطي - الجديد . لكن عمل (دفوراك) تكمل بالنجاح ، وتميزت مجموعته المسماة (سيريل وميثوديوس) بالجمال والحركة والانتقان . لقد ختم هذا النحات الكبير بعماء هذا تسعة قرون من اعمال النحت شهدها جسر براغ الحجري .  
حقا انه لمتحف عائم تعتبره السلطات جزء مهما من التراث التشيكي ، وهي دائبة على العناية به وصيانتها ليظل اثرا يجتذب السواح ودارسي تاريخ العمارة والنحت .

١٩٧٢ سنة الكاب الدولية



# الغابات في العراق

## شروة وطنية



هي اقل من الارقام الحقيقية لان مستوردات الخشب التي تقل عن ١٠٠٠ دولار لم تحتسب قيمتها مع هذه الارقام . مما سبق يتضح مقدار المبالغ التي تنفق لاجل توفير الخشب ولكن لو استغلت الغابات الموجودة في العراق بصورة جيدة لقلت تلك النفقات كثيرا .

مما لا يخفى على احد ان الغابات كمورد من موارد الاقتصاد الوطني لبلد ما له اهمية كبيرة وخاصة في بلد كالعراق الذي يعتبر من البلدان النامية والذي يحاول ان يعتمد اكثر في صناعاته على موارده الذاتية باعتبار ان الغابات توفر المستلزمات الضرورية لقيام الصناعة الوطنية كالخشب والبدور ، اضافة الى الخدمات الجائلة التي تقدمها الغابات للزراعة وخاصة في العراق حيث التربة الزراعية معرضة سنويا تقريبا لاططار الفيضانات وما ينجم عنها من تعرية التربة فالغابات تحول دون انجراف التربة اضافة الى توفير الاسمدة العضوية للتربة نتيجة لسقوط الاوراق وتفسخها بمرور الزمن . والان لنحاول سرد اهمية الغابات في المجالات الاتفة الذكر بشيء من التفصيل :

### ٢ - اهمية الغابات من ناحية توفير البذور :

توفر الغابات البذور اللازمة لاجراء عملية تكثير الغابات اي زيادة مساحتها وقد تستعمل قسم من هذه البذور كمواد غذائية مثل البلوط وحب الخصرة والزيتون وغيرها ومن هذا نلاحظ ان للغابات اهمية اقتصادية بحته .

### ٣ - اهمية الغابات بالنسبة للزراعة :

للغابات اهمية كبيرة على الزراعة حيث انها تحافظ على التربة من الانجراف نتيجة سقوط الامطار الغزيرة وحصول الفيضانات التي يتعرض لها العراق دائما وذلك عن طريق الحد من شدة الامطار الساقطة وضربها على الارض كذلك فان جذور الاشجار تفتت التربة وتفتح فيها القنوات وبذلك تحول المياه السطحية الجارية الى مياه جوفية فمثلا ان انجراف التربة في الاراضي العارية من الغابات هي ٥٠٠غم/م<sup>2</sup> بينما انجراف التربة في الاراضي المغطاة بالغابات هي ٢مغم/م<sup>2</sup> . وللغابات اهمية اخرى على الزراعة في العراق من حيث المحافظة على المزروعات من اضرار الجفاف والعواصف

### ١ - اهمية الغابات من ناحية توفير الخشب :

ان العراق يحتاج الى كميات كبيرة من الخشب وذلك لتوفير الدعائم الضرورية لتطور الزراعة والصناعة وانشاد الطرق لمعامل صنع الورق وصنع الريبون وكذلك الاناث وازاء هذا يضطر العراق الى استيراد الخشب اللازم من الخارج مما يودي الى تسرب كمية من العملة الصعبة . فلقد ظهر من احصائيات منظمة الغذاء والزراعة الدولية F. A. O . . ان العراق استورد كميات من الخشب ما يعادل ١٢٢.٠٠٠ ر.٦ دولار سنة ١٩٥٧ وكذلك ١٧١٥٧ ر.١٧ دولارا في سنة ١٩٥٨ وهذه الارقام

الى ان ينتهي بالحدود العراقية الايرانية قرب خانقين وتقارب مساحتها ٢٥ الف كم مربع .

اما اهم المناطق الغابائية التي تتركب منها غابات كردستان العراق فهي :

١ - منطقة غابات الصنوبر :

وتنتشر هذه الغابات في منطقتي زاوية واثروش بين خطوط العرض (٣٦٥ - ٢٧) شمالا وخطوط الطول (٤٣١٠ - ٤٣٤٠) ومن اهم انواع اشجارها هي البلوط بانواعه والزعرور والعرعر .

٢ - منطقة غابات البلوط :

وتنتشر هذه الغابات في الاقسام الشمالية والشمالية الشرقية على الحدود العراقية التركية والعراقية الايرانية بين خطوط العرض (٣٥ - ٣٢٢٠) وخطوط الطول (٤٢٢٥ - ٤٦٢٠) شرقا ويمكن امرار خط وهي من زاخو مارا بجنوب شرقي دهوك وعقرة ومركز اربيل وكويسنجق وجنوب شرقي جهمجمال الى نقطة الحدود العراقية الايرانية قرب خورن شيخان وبلغ طول هذا الخط (٢٥) الف كم تقريبا . ومن اهم انواع البلوط في غابات كردستان العراق هي البلوط العادي والعنص والبلوط اللبئاسي . وتعتبر غابات كردستان العراق الموطن الاصلي لبعض الاشجار والتي اشتهرت منها عالميا مثل صنوبر زاوية .

ان مساحة الغابات في العراق حسب احصائيات الـ F . A . O تتراوح بين ١٥٥٠.٠٠٠ هكتار الى ٢٠٠٠.٠٠٠ هكتار وتتراوح نسبتها الى مساحة العراق الكلية من ٣٥٪ - ٤٥٪ وحسب تجارب البروفيسور تريبانك فان ما يصيب الفرد الواحد من السكان هو ما يقارب ٣٠ هكتار وهي طبعا قليلة جدا . وان غابات العراق ليست جميعها مدارية بل ان ٥٩٥٪ منها فقط هي مدارية وان ٩٨٪ من غابات العراق تعود ملكيتها الى الحكومة و فقط ٢٪ منها هي للاهلين .

وتعاني غابات العراق عامة وغابات كردستان خاصة الكثير من المشاكل والعقبات منها جهل الاهلين بفوائد هياولة الثقافة الغابائية وقلة عدد المثقفين الحاصلين على شهادات عالية في اختصاص الغابات لعدم وجود مدارس ومعاهد في هذا الحقل كذلك فان التجاوزات من قبل الاهلين عليها

الرملية والرياح الحارة والباردة والثوج ووضح مثال على ذلك هو زراعة النخيل والائل لحماية اشجار البرتقال .

وعدا ما ذكرت فان للغابات تأثير على الاقتصاد الوطني من حيث توفير القشور التي تحتاجها معامل الدباغة وانتاج الفلين واستخراج الاصماغ مثل العلك من حبة الخضراء ، وكذلك اعطاء الاعمار مثل الجوز والبندق وكذلك العصير السكري والجليون بالاضافة الى تقديمها لاشجار عيد الميلاد اضافة الى مجالات اخرى مثل خلق اوسع الامكانيات لتشغيل الايدي العاملة وادائها الفوائد الدفاعية والحربية حيث انها تعيق تقدم العدو . وبالنسبة الى غابات كردستان العراق اضافة الى ادائها لكل تلك الفوائد فان لها فائدة عظيمة اخرى هي في مجال السياحة والاصطياف لانها بالاضافة الى وجود الجبال الشاهقة والمعرات والينابيع والعيون فانها تخلق اجمل بقعة سياحية في المنطقة بخلفها المناخ الملائم لذلك عن طريق تأثيرها على درجات الحرارة صيفا وشتاء فمثلا حسب تجارب مونتريخ ان درجة الحرارة داخل غابة صنوبر اقل من درجة الحرارة في المناطق العارية بمقدار ٢٠.٩ درجة مئوية هذا بالنسبة الى الصيف اما بالنسبة الى الشتاء فيقول ان درجة الحرارة داخل غابة الصنوبر هي اعلى من درجة الحرارة في المناطق العارية بمقدار ٧.٢ درجة مئوية . وكذلك فان الغابات تؤثر على الرطوبة والامطار والضوء وغاز ثاني اوكسيد الكربون كما وتقلل من سرعة الرياح . ووجود الغابات في كردستان وادائها لكل تلك المهام تجعل المنطقة محط انظار السواح والمصطفيين ولهذا السبب بالذات كثيرا ما تكالبت عليها قوى الشر والعدوان ، قوى الاستعمار والشوفينية والاضطهاد القومي .

وغابات كردستان هي اما نقية اي انها متكونة من صنف واحد من الاشجار او مختلطة اي متكونة من اكثر من صنف واحد من الاشجار . وهي كذلك اما مستقلة من قبل الدولة وبالاخص مديرية الغابات العامة في وزارة شيوخون الشمال واما غابات بكر اي غير مستقلة لحد الان مثل غابات قوبي قره داغ في محافظة السليمانية . وغابات كردستان هي الاساس في تكوين الغطاء الغابي في العراق فوق الخط الوهمي الممتد من زاخو على الحدود العراقية التركية الى دهوك وعقرة وصلاح الدين وجهمجمال وكويسنجق وكفري

للحصول على الخشب للاستعمالات الشخصية وكذلك قلة التخصيصات في الميزانية لدوائر الغابات وحاجتها الى الموظفين والتي بطبيعة الحال تعيقها عن ممارسة فعاليتها على اكمل وجه .

واهم العقبات او المشاكل التي تعترض سبيل تطور غابات كردستان العراق هي ما يلي :

١ - الرعي :

يؤثر الرعي على نمو الغابات وتقليل جودة الخشب وكذلك تؤثر على ارض الغابة ويعتبر الماعز من الداء الغابات لانها تاكل جميع النباتات الخشبية وحتى الاغصان منها نتيجة تسلقها للاشجار وغابات كردستان تعاني من ذلك كثيرا لكثرة وجود الماعز بين الحيوانات في المنطقة .

٢ - الحرائق :

والحرائق كذلك تؤثر على غابات كردستان كثيرا نتيجة حدوثها بكثرة اما عن طرق الخطأ والاهمال او عن طريق التعمد واحيانا بسبب ممارسة الصيد . وقد عانت غابات كردستان العراق الامرين بسبب الحرائق التي كانت تنشب نتيجة انفجار القنابل التي كانت ترميها الطائرات في سنوات الاقتتال المؤسفة مما ادى الى تدهور مساحات شاسعة منها .

٣ - القطع :

وكذلك القطع غير النظامي يودي الى تدهور الغابات وذلك لان السكان بسبب جهلهم يقطعون الاخشاب لغرض البيع او لصنع الفحم بشكل يؤثر على كثافة الغابة وفي كردستان فان الحالة الاقتصادية للسكان هي ضعيفة مما يجعل تأثير هذا العامل على غاباتها تأثيرا بالغا وقد حاولت دوائر الغابات منح اجازات لتسويق الخشب بغية السيطرة على هذه الناحية ولكن دون جدوى .

يعيش في غابات كردستان العراق بعض الحيوانات البرية التي يندر وجودها في غابات العالم مثل الفهد ومن الحيوانات البرية الاخرى التي تعيش في هذه الغابات هي الارانب والثعالب والظبع والدب والغزلان ومختلف انواع الطيور .

وان سبل المحافظة على الثروة الغابية وتطويرها في

كردستان خاصة وفي العراق عامة يمكن تلخيصها في الاتي :

١ - منع الرعي في الغابات وايجاد مراعي اصطناعية .

٢ - السيطرة على الحرائق عن طريق ايجاد اجهزة مراقبة وعمال متخصصين بمكافحة الحرائق .

٣ - منع القطع الكيفي في الغابات عن طريق تطوير قوانين الشرطة الغابية وتشديد العقوبات على المخالفين .

٤ - المحافظة على الحيوانات البرية الموجودة وذلك عن طريق منع تدخل نسبا بواسطة الصيد المخطط وتم اصلاح محيطها بتوفير المكان اللائم لها وتوفير العلف في اماكن تجمعها .

٥ - التشجير المستمر وتغطية المناطق العارية وانشاء المشاجر والمسائل الجديدة وتشجيع الاهلين على ذلك عن طريق تزويدهم بالبذور والمكائن والسلف .

٦ - زيادة فعالية مديرية الغابات العامة في وزارة شعوبون الشمال عن طريق زيادة التخصيصات المالية واحداث ملاكات كافية لتعيين الموظفين والمستخدمين وتزويدها

بوسائط النقل اللازمة وكافة احتياجاتها الاخرى ومكافاة الموظفين الذين يظهرون حماسة في العمل وايجاد الفرص

الكافية امامهم للابداع وايجاد افضل العلائق بين هذه المديرية وبين مصلحة المصايف والسياحة بوزارة الاملاام وتزوداد

الفائدة في حالة دمجها في مؤسسة واحدة .

٧ - دعم قسم الغابات في كلية الزراعة والغابات بجامعة الموصل ومعهد ابحاث الغابات في محافظة اربيل في شتى

المجالات وتشجيع البحث والتحصيل العلمي والاكتثار من فتح دورات غاباتية خاصة وتحصيل زمالات واجازات دراسية للخارج .

٨ - محاولة ايجاد اجهز اعلامية غاباتية تضم ممثلين عن

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي ووزارة الاعلام ووزارة شعوبون الشمال تتولى مهمة تثقيف الشعب بجدوى وفوائد

الغابات واهميتها للبلاد وايجاد جمعيات ومنظمات بهذا الخصوص وينضم اليها الشخصيات البارزة مثل جمعية

اصدقاء الغابة او جمعية المحافظة على جمال الطبيعة او جمعية الصيانة والحدائق وكذلك الدعاية في الخارج عن

طريق القنصليات والمنظمات الدولية .

# الأبطال الثمانية



بقلم - عبد المجيد لطفي

وغيرت المدفعية تجاه القصف نحو القرى ، كانت ثمة حياة تنحرك لاشياء غير واضحة ..  
 وارسل المقاتل الجريح في ساقه صليبة اخرى مسن الرشاش ، توقف الزاحفون في المقدمة  
 - شىء رائع ، توقفوا ، ولكن المدفعية لم تكف لحظة واحدة بدأ الموقع كله يشتعل ، كانت القنابل الحارقة تسقط بانتظام حاملة لها يشعل كل شىء ..  
 وتحرك ثلاثة من الثمانية الى الخلف . شعروا بحركة تطويق مختلفة .. واخذوا مواقعهم الجديدة ..

قال الرئيس - الى النهاية . هذه هي الاوامر .. وتطلع المقاتل الجريح نحو النار البعيدة .. كانت القرى الان قد اشتعلت باكملها وغيرت المدفعية اتجاه قصفها وتركز كل شىء على الثمانية وبدأ الجند يصعدون .. بدأ العنف بكسل وحشيته وكفت المدفعية لتلا تصيب الجند المتقدم ..

وقال مقاتل يرتعد غضبا - من هنا ايضا ابها الرئيس يصعدون وقال الرئيس بغضب - الى النهاية وصاح صوت من مكبرة - استسلموا هذه مقاومة عقيمة ..  
 ولكن المقاتلين الثمانية واصلوا القتال ، ارسلوا رشقة حامية من رصاص الرشاش في كل اتجاه ..

ولم تكن هناك شمس . كانت تلك هي معركة الغروب . وكان السباق سريعا نحو الليل . كان المقاتلون ينتظرون الليل لتسللوا بسلام .. وكانت الحامية المطوقة لهم تريد الانتهاء منهم قبل مغيب الشمس ... وكانت الشمس تغيب

من الصعب ان يتكرر شىء كالذي وقع مهلا فانا لم اكن هناك عندما دارت المعركة ولايد انها كانت قاسية وفاجعة ذلك لان كل شىء كان يحترق .. الذين راوا ذلك قالوا كل شىء فى الجبل كان يحترق .. والرصاص يرش كل بقعة وكل شىء من الجو والارض ومن المدفعية المقابلة التى غيرت الات مواضعها فى زحف الى امام ...  
 واشتعلت على رابية وقمة قريبة هامات البلوط مثل شموع عيد الميلاد تطلق كلما هذا ازير المدفعية لحظة واحدة ..

وكان على الاتنى عشر مقاتلا ان يثبتوا باى ثمن .. ان يسدوا ذلك المر الجبلى الى اقصى ما يستطيعون . وعند الظهيرة اشتد قصف المدفعية فى حين بدأت الذخيرة تشح عند المقاتلين .. وقال المسوول الجريح ..  
 بقينا ثمانية ، زحف احدهم وجمع ما كان حول القتلى من احزمة الرصاص .. واعاد رشاشا معطلا داميا الى العمل ..  
 - هس .. نحن الان ثمانية وسقطت قنبلة على بعد ثلاثة امتار ونثرت قطعاً من الضخور فمسح الرئيس وجهه المدمى وقال - الى النهاية .. تلك هي الاوامر الى النهاية .. تقدم احد المقاتلين وقد انحسر راسه واتخذ موضعا جديدا ..  
 كان الجنود يزحفون من السفح صفارا مثل بقع متحركة وكانوا يصعدون .. وكانت مدفعية عاصفة تحمى تقدمهم .. ومن بعيد ، امام الرمي الخاطيء من المدفعية كانت ثلاث قرى صغيرة تشتعل وامرأة مكشوفة تنرف دما وطفلا ملطخا بالوحل ، وكان هذا يبدو واضحا فى الناظور

## ملا جرجيس الأربيلي

عادل حسن امين

ورب حمامة بالدوح باتت  
باششجان وحزن مستكن  
على ايام وصل حيث فانتت  
تعيد النوح فنا بعد فن  
اقاسمها الهوم اذا اجتمعنا  
وتروي قصة الاشواق عني  
على حكم الهوى فينا اقتسمنا  
فمنها النوح والعبرات مني

فهو علامة العلوم . قرا على ملا عبدالله الاصم الاربيلي في اربيل ، ثم رحل الى ماوران ، فقرا على فتح الله الحيدري واخيه اسماعيل ذي العلم الجزيل ثم العلامة صبغة الله افندي الحيدري في بغداد . وظهر فضله ، وتكامل علمه ، وارتفع شأنه ، وانتفع به الجم الغفير ، ثم تزهده في الدنيا وساح ، ومكث على السياحة مدة مديدة ، ثم رجع الى اربيل درس وأقرا ، وقصده الطلاب من النواحي ثم قدم الموصل سنة ١١٨٠ هـ ودرس فيها مدة ثم عاد الى اربيل ، ثم رجع الى الموصل سنة ١١٨٦ هـ ، ورجع مرة اخرى الى اربيل مسقط رأسه ومحل أنسه . ومن شعره :

احيا معالم علم النحو فهو اذا  
القاه قلت ابو حيان احيانا

بمنطق هو فيه الفطلب اوضح لي  
على مطابقة التصديق برهانا

لما مات الشيخ موسى الحدادي استدعاه الوزير المفخم سليمان باشا ، وكان آذ ذلك في عقرة ففوض اليه مدرسة الشيخ موسى . وحج وطاف البلاد الشاسعة ودرس في اكثرها ، وهذا بيت من شعره :

اذا جاء موسى وألقا العصا  
فقد بطل السحر والساحر

واخذ الطريقة القادرية عن السيد اسماعيل البرزنجي ثم اخذ الطريقة النقشبندية عن السيد أحمد البغدادي ، وله نظم الا انه قليل فمنه مشطرا قوله :

وقد درس العلوم العقلية والنقلية على عبدالله الاصم ولم يكن قد قرا منها الا اليسير من المتون وكان ماهرا في علم التوحيد والتجويد ، ودرس على العلامة صبغة الله الحيدري العلوم العقلية ، وجانبيا من تفسير القاضي ، وقد اجاز الملا جرجيس الاربيلي جماعة من علماء الموصل ، ثم ولي الخطابة في جامع الوزراء امين باشا ووالده حسين باشا الجلي ، ولما توفي امين العمري كان يدرس بمدرسة الوزير سليمان باشا والوزير محمد باشا اضيفت الى ملا جرجيس الاربيلي هذه المدرسة ايضا وذلك سنة ١٢٠٣ هـ ومن شعره ايضا :

كن معافا وبالسعادة دتسم

وعهود السعود بالفضز قائم

انت سعد الزمان في كل حال

كيف ترضى بان ترى السعد نائم

ارتجي ربنا الكريم شفاء

عاجلا سيدي ربيع الدعائم

بشارك الله صومكم بهناء

وتناء وعزز مجد ملانم

وقد توفي ملا جرجيس الاربيلي فجأة سنة ١٢٠٦ هـ

الموافق لسنة ١٧٩١ م .

# الغابة المخيفة

بقلم : ياسين عمر ياسين

لقد كان كريم رجلا متين البنيان خفيف الظل ، يوحى ومن الوهلة الاولى بانطباع موهن يدعو المرء الى الثقة به والاعتماد عليه دون ادنى تردد او تهيّب .

وكان منظر الوهاد والشمامب التي غطتها الاحراج يزداد بهاء ، كلما تقدم بنا المسير حتى خيل الي وكاني اطوف في الفردوس الذي تغنى بذكره الشعراء الاولون . ومع ان الشتاء القارس الذي تشهده كردستان انحرس ، اذ كنا في نهاية الربيع تقريبا غير ان ارتفاع المنحدر اشعرتني بوميض خاطف من البرد سرى في بدني سريان تيار راعش منبعث من مكيفة هواء . وكان الاحتفاء الذي احاطه بي كريم قد ازال عني ذلك الاثر الذي تحدنه مواجهة الجديد من ارتباك فرحنا بتبادل الحديث في ود وكاننا اصداق قدامى وتداول في شوءن العمل وفي أمور الفرس والزراعة التي يقوم بها البستانيون ، وحين دخلنا الى البيت رايت ان كل شيء فيه جديد لم يمس حتى حوض السباحة الرخامي « البانيو » . . وبعد قليل سمعت كريم يوجه الي الخطاب متسائلا ، وهو يلتقط بندقية صيد من حامل مثبت في الحائط :

— هل تحسن استعمال هذا السلاح يا كاك «فارس» وعندما ارسلت اليه اشارة ، ان نعم ، اعادها الي مكانها من الحامل وقال :

— احيانا ينبغي حملها معك ، اذا خرجت ليلا . فسأته :

— وهل هناك خطر من وجود اللصوص . فانفجرت اسارير الحارس البشوش عن ابتسامه عريضة وقال :

— كلا ، ولكن ، يجمل الاحتراس من بعض الحيوانات القادرة ، ولاسيما الثعابين والذئاب . — ثعابين وذئاب .

— اه ، اجل ، فهنا في بازيان يحسن تدارك خطرهما في هذا المنتجع الكثيف من الجبل ولا سيما في مشجر

كان علي ان اقول نعم ، فها انا ذا اعيش منذ شهرين في رحاب السليمانية ، بعد ان حصلت فيها على وظيفة متواضعة كمراقب غابات في المديرية التي تحمل هذا الاسم . . وفيما كان المدير يفضي الي بامر نقلي ، ويردد بين الحين والحين كلمة « كاك » زيادة في النطق والاحترام اللذين خصني بهما ، رحت ارسم في ذهني صورة مشوشة لايامي المقبلة في مشجر بازيان ، الذي تشرف عليه المديرية ، بينما اخذ المدير يقول :

— لقد ارتابنا نقلك الي مشجر بازيان يا كاك ، وذلك لمدة ستة اشهر فقط جريا على مألوف اعمالنا الادارية ، وستقيم في البيت العصري الجميل المشيد من قبلنا وسط المشجر يا كاك ، وستشرف على اعمالنا هناك ، هذا كل ما اردت قوله ، وسفرا سعيدا يا كاك .

وتركت السليمانية في ساعة مبكرة من صباح اليوم التالي ، وفي غضون وقت قصير من انطلاق السيارة بين الوهاد والروابي خلال الطريق الرحبة المرصوفة بالاستفات توقفت في منعطف بازيان الشهير ، وترجلت من السيارة في النقطة التي يقع فيها المقهى المظل على طريق السيارات ، حيث لاح لي من هناك منظر البيت الصغير الجميل المشيد على قمة اجمة تحف بها الخضرة من كل جانب . . وتقدمت بضع خطوات متوغلا في الغابة التي تمرح تحت اقدام السفح الشامخ الذي يتخلف عن الواجهة الجرداء لجبل بازيان ، وعندئذ بدا لي منظر السفح المغطى بالاحراج والاعشاب اشد فتنة وتأثيرا في النفس ، وكانها الطبيعة قد اختارت تلك الرقعة من الارض لتصوغ فيها جمالها وعلى نحو تجعل المشاهد يتمنى بوحى من مشاعر الاعجاب والافتتان ، ان يبقى اسيرا لجمال الطبيعة ، بل وان يفنى فيه .

وبعد دقائق من وصولي ، كنت اسير برفقة «كريم» حارس المشجر الذي لحق بي في الغابة ووجهتنا الي البيت الصغير الجميل .



الغابات .

ولم اكن اجهل ما يروى عن منعطف بازيسان وعن استنجع الغابات بالذات ، بيد ان كريم اوضح لي الامر بصورة تفصل تفصيلا حين قال :

— ان خطر الافاعي ، يكمن في هذه البقعة المنعزلة المسورة من السفح التي اختيرت لاغراض التشجير لكونها تنعم بالمياه الوفيرة والحيوانات الضعيفة تقصد الماء مظلة بظلال الأشجار ، فتسعى في اثرها الحيوانات المقتربة ، كما ان الافاعي بدورها في حاجة الى الماء والى الطرائد شأنها شأن الحيوانات الاخرى .

وتركت كريم ، يرسم لي صورة حية عن المشجر وعن الحياة في بصقاع الجبل ، وفي القرى القريبة ، وما يكتنف حياة القرويين الفقراء من مشاق وتخلف وحرمان تنعدم فيه اسط المظاهر المألوفة في حياة المدن ، وتركنه يسهب في الحديث حتى خيل الي اني لا استمع الى انسان يصف لي ظروف الحياة في منطقته ، وانما الى قصص لا اثر فيها من الحقيقة .

وحملتني تحذيرات رفيقي الى الايواء في وقت مبكر للمنزل وانا محاط برعايته الكريمة ، بعد ان انتقل الى المبيت معي في المنزل . وقام كريم في الليلة الاولى من مجيئي بعمل اثار انبهاه اذ رأته يجمع بعض قطع القماش ويحشى بها الفراغ الفاصل بين الارضية ودرقة باب المنزل حشوا محكما ، واذ ذاك سألته عما دفعه الى هذا الصنيع ، وقلت في سذاجة :

— وهل تعتقد يا كالك كريم ، ان المياه قد تتسرب من هذا الشق اذا امطرت السماء ، او حدث طوفان ما .

وابتسم كريم نفس ابتسامته المشرقة التي توقع الغبطة في النفس ، لما تحمله من دلائل الشهامة والرغبة في اهداء اخلص العون ، ثم قال والبسمة ما تزال تمسلا شفيتها :

— اوه يا كالك فارس ، ان الافاعي قد تنفذ من خلال هذه الفتحة الصغيرة التماسا للدفع ولا تتردد عن التسلل الي فراشنا والالتصاق باجسامنا ، وبطريقة لا تكاد نحس بها الا وقد طوقت قدمينا التماسا لدفتهما .

فرحت اردد مبهورا وفي شيء من الدهش والذعر ، وانا انظر باتجاه قطع القماش المحشوة في فرجة الباب الملق من تحت :

— عجبا ، وهل يصل خطرهما الى هذا الحد .

— اوه ، يا كالك فارس الـ «مار» ويعني بذلك الافعى ، حيوان مريب الطباع ، خبيث السجايا في بعض الاحيان ولا سيما اذا اصابه الوجدع في نابيه واكتنزا بالسم ، ففي هذه الحالة لا يتورع عن البحث ليل نهار عن طريدة ينقث

فيها سمه الزعاف ، ولا منلوححة من تفادي خطر ثعبان يشكو وجع الاسنان . الا بالتخلص منه ، ودفنه في حفرة يستقر فيها .

وكنت اعتقد حتى تلك اللحظة ، ان الاساطير التي تنسج حول الافاعي لا تعدو ان تكون مجرد وهم باطل ومع اني كنت غير واثق ثقة تامة بيني وبين نفسي من ان الحكايات الشعبية بكل ما تحويه من الغرائب يمكن ان يكون لها نصيب من الحقيقة ، غير ان كريم استطاع بفعل ما اثاره في نفسي من الجزع ، ان اميل الى التسليم بصحتها .

واضاف كريم قائلا ، ردا على بعض اسئلتي بهذا الخصوص :

— «مارزان ددان» ويقصد بذلك الافعى الموجدع السن ، او الثعبان الذي يعاني من الام الانياب ، يكون في اقصى حالاته ، بل ويتعدى الاجهاز عليه الا بنيل راسه او رشه باطلاقه من بندقية صيد وبوسعه ان يتحمل وطأة ثقل سيارة وهي تندفع في طريق مبلط باقصى سرعتها .

وهنا اردت التراجع عن الاعتقاد بالمارزان ددان ، ولكن نزاهة محدثي وصدق نواياه حملاني على التردد في نزع هذه الثقة العالية .

وكان الليل قد ارخى سدوله ، عندما نهض كريم ليعد لنا شيئا لطعام العشاء ، رغم نداءاتي المتكررة اليه بالكف عن اتعاب نفسه من اجلي ولكنسه كان يندفع الى خدمتي كالضيف الشهم دون ان يستطيع ثنيه عن شيء . وفيما كانت رائحة الشواء والذخان المنبعث من الموقد الصغير تتصاعد في جو الغرف ، عمدت الى التوافذ ففتحتها لتنقية الجو ، وملت بناظري الى المنبسط المظلم الذي يحيط بالمنزل واذ ذلك لمحت نقطتين لامعتين تتوهجان في الظلام توهج جمرات نار الموقد ، وسمعت كريم يقول ، بعد ان فرغ من شئ اللحم ، واقبل نحوي :

— انها الذئب اللعينة ، لقد جاءت لازعاجنا في هذه المرة ايضا . ولم يكذب يقول قوله هذا ، حتى ترددت اصدااء العواء في ارجاء الغابة ورايت ذئبا او ذئبين يزحفان في الظلمة باتجاه الشباك ، ويتحسان وفي نهم جارف رائحة الشواء الشهية بل لقد رايت احد الذئبين ، يندفع بجراة نحو الشباك ويتشبث بحاجز التيل الذي يغطي الشباك الحديد المتين من الخارج ، ثم يطلق عواء ينم عن شوق كاسح كلما فاحت في خيشوميه رائحة الشواء ، ولكن كريم الذي اغضبه جراة الذئب لم يجد في وقاحتها مبررا لخسارة العتاد ، فراح يشتمها ويأوح لها بقبضته صارخا ، ودالفعل ما لبثت الذئاب التي اثارت جراتها رائحة الشواء انفواحة ، ان تقهقرت وابتعدت عن ازعاجنا حتى اختفت .

وكانت المقهى التي تقع على طريق السيارات ، هي المكان الوحيد الذي ابدد فيه معظم اوقائي ولا اغادرها الا لتأدية بعض الاعمال القصيرة حيث كان يتسنى لي هناك الاحتكاك بالعالم الخارجي في ذلك المحيط الصغير الحافل احيانا بفضل حركة المرور على الطريق . . هذا فضلا عن تفضية اوقات احفل بالامان والاطمئنان من الغابة المخيفة .

وكنت قد خيبت امل كريم مرارا عندما كنت اناديه او اسمى في طلبه لدى روعتي افعى ما ، ولكنى وفرت له هذه الفرصة بعد ذلك بايام قصيرة عندما دخلت حمام المنزل ، فرايت افعى سوداء ، تستقر في حوض السباحة ، فاسرعت وناديت على رفيقي الذي اقبل بخفة وراح يصطاد الافعى مستمينا بعود مثلث الاطراف ، وبمهارة عجيبة كان يقبض على رأس الافعى ، ويتركها تلتف على ساعده مبتهجا وكان في العادة يعمد الى نزع انياب الافعى بكلايب يحتفظ به لهذا الغرض قبل الاقدام على قتلها لئلا يحدث اي خطأ ان فضل القتل قبل نزع الانياب ، وكانت لسعة بعض الافاعي في تلك المناطق التي تفتقر الى المراكز الصحية القريبة تعني الهلاك المحتم ، لان قطع اوعار الجبال سيرا على الاقدام وأوصول الى الشارع ومن ثم الى اقرب بلدة حيث يمكن اسعاف الملسوع تستغرق وقتا يسكفي لاشراف الملسوع على موت محقق ، وقد قدر لي ان اشهد حالة لسع من هذا القبيل ، عندما توجهت الى المقهى ثم ذات مساء والبنديقية في يدي ، على اثر سماعي لفظا يوعذن بوفوع كارثة اتينا بالقرب منها ، وعندما وصلت رايت قروبا مغمى عليه يحمله رفاقه مع افعى مقتولة رفعت على عود من الخشب وطلب القرويون معاوتهم لايصال المصاب اليه . البلدة القريبة لاسعافه وكنت اسمع احد الحاضرين يعلن هامسا ، وهو ينقل نظريه بين القروي المغمى عليه والافعى المحمولة على قضيب العود :

— عشا يحاولون ، فالرجل لن يعيش كثيرا ، بل سيقتضى في الطريق من غير ريب .

وبالفعل فما ان مرت فترة من الوقت حتى رجسع القرويون بزميلهم الذي لفظ انفاسه الاخيرة في الطريق ، واذاً ذلك عاد به رفاقه الى حيث تقع قريته النائية .

وكانت لكريم جولات مشهودة مع الثعابين والافاعي الضخمة اما الصغيرة فقد كان قتلها على يديه امر يسيرا ، وفي ذات يوم وكان الصيف قد حل واختفت من ليالينا الذئاب ، ولكنها زادت من الافاعي انهك كريم باصطياد ثعبان ضخم حشر نفسه باصرار في دغل كثيف مما حمل كريم النسي البحث عنه بجهد بين طبقات العشب والدغل النامي ، وكانت

البقية على ص ١٧

وقلت لكريم ، وانا امضغ لقيمتائي في غير مسا شهية :

— او لا الشباك الحديدية المتين يا كريم ، لهجمت علينا الذئاب وانفسنا ، الم تر كيف كانت تتشبث بالشباك وتحاول اقتحامه .

— بالطبع ، فهي لا تجهل انها عاجزة عن اقتحام الشباك ولو لا رائحة الشواء الشهية لما جرات حتى من الاقتراب من منزل ينبعث منه بصيص من نور ، فالذئاب رغم شراستها ، اجبن من ان تستطيع الظهور في مكان يحفل بالسكان ، او تفكر بالاغارة عليه حتى اذا ما برح بها الجوع ، ولكنها قد تقطع المسالك الجبلية النائية اذا اجتمعت مع بعضها ، وشحت الطرائد في ايام البرد وسقوط الجليد . كانت احلام ليلتي الاولى تدور حول الذئاب والافاعي ، حلمت بالاولى وهي تنهش جسدي واحسست بالثانية ، كما يحس الحالم ، وهي تفرس انيابها والمكتنزة بالسم في اغوار جسمي .

وفي الصباح ، لمس كريم وباسف بالغ الاثار المقلقة التي خلفتها في مفاجئات ليلتي الاولى ، فراح يسعى جهده لتهدئة خواطري متعللا ببعض الايضاحات التي تبعت على انطمانينة وتدعو الى نبذ الخوف حين اخذ يقول :

— لا تقلق بالك مما رايت امس يا كاك فارس ، فطالما ياخذ الغرباء الخوف من الحيوانات التي تعيش في الاماكن النائية حين ينفدون اليها ، ولكن ينبغي ان نحرز مقدما بان الحيوانات اشد خوفا من الانسان ، ولهذا السبب قلما نشعر بوجودها فضلا عن انها لا تبدو لنا موءذبة الا اذا احسنا بالخطر على حياتنا منا ، عندما نفاجئها فنحرمها من فرصة الهرب ، او عندما نضطرها الى لبوس طابع الشراسة الذي تظهر لنا به دفاعا عن نفسها فلا يراودك الخوف من الحيوانات ما دمت حذرا منها ، واترك لي امس الافاعي ونادني كلما رايت احداها لاقتضى عليها والقي الروع في قلوب سواها .

وفي ضحى اليوم قطعت الغابة باتجاه الشارع ، حيث تقع المقهى ، فرايت امامي مناظر الامس ، ورغم الفتور الذي اصابني الا انني لم استطع ان اخفي اعجابي بمنظر السفوح والوهاد الفاتنة ولا سيما منظر الوادي البعيد المزدان بسحابة من الضباب والظل ، وخلال الطريق التي سلكتها لم اعثر على اية افعى رغم حذري وبخشي لما بين الاعشاب وفيافي الاشجار ، غير اني رايت منها الكثير في قابل الايام ، وكنت اجدها نوما تختبيء بين الاعشاب وتزحف على الاغصان ، او تتدلى بروءوسها منها ، وقد ففرت شدقيها ما استطاعت في انتظار فريسة سهلة يسوقها حظها الى الوقوع في متناول نايها الناريين .

# الثقافة الكردية في شهر



## ٢ - فهقي تهربان حياته ونتاجه - للدكتور عز الدين مصطفى رسول .

يتناول د . عز الدين في هذا البحث مسألة العصر الذي عاش فيه الشاعر - وقد اختلف حوله النقاد - ويستنتج ان الشاعر قد عاش في نهاية القرن السادس عشر وبداية القرن السابع عشر مستندا على بعض ابيات الشاعر نفسه لدعم هذا الرأي (٢) . واضافة الى تناوله سبب تسميته بـ ( فهقي تهربان ) حيث يرجح ان يكون نسبة الى قرية (تهيران) فانه يتناول اثاره المطبوعة قصة «شيخ صنعان» الشعرية ومجموعة قصائد «گول بهار» (٢) . اهم ما في البحث هو تشخيص الجوانب التقدمية المشرقة من نتاج الشاعر - مضمونا وشكلا - فقد كتب الشعر بلغة بسيطة وعبر عن معاناة عصره ومشاعره الروحية وعن صراعه الطبقي ضد الاستغلال والاستبداد . ففي قصائده (گول بهار) يقول :  
(انا لن ارتاد ديوان المير (٣) . لن اصير بلبل القصر والسراي .  
اني ان يقول : ) كان ثمة شعراء فقراء فقراء الروح والقلب . غنوا للمير والبكوات فيقوا في حزن لا اعتبار لهم . وفي نفس القصائد يرسم لوحة حية عن الصراع الفكري ومحاربة حرية الفكر فيقول :

- اعتقلوا (فهقي) وادخلوه السجن  
كبسوا عنده القلم والدفتري  
اسروهما في السجن واذلوهما  
اشبعوا ( فهقي تهربان ) غما وهما .

## ٣ - الشعر السياسي الكردي في كردستان العراق

بين الحربين العالميتين - للدكتور معروف خزندهار .  
يتناول د . خزندهار في هذا البحث دراسة الشعر السياسي الكردي في الفترة بين الحربين العالميتين هذه الفترة الهامة التي حدثت فيها احداث خطيرة منها تقسيم كردستان بعد موت الامبراطورية العثمانية الهزيمة (٤) .

سنقدم شهريا في هذه الزاوية استعراضا موجزا لاهم ما يصدر من مطبوعات كردية وما يجري من احاديث ومناقشات ثقافية سواء على صفحات الجرائد والمجلات الكردية او في الندوات والمؤتمرات الادبية .  
جاء استعراض هذا الشهر موجزا فسنحاول - في اعدادنا القادمة - تغطية اهم الاحداث الثقافية .  
ولن نتمكن - من تقديم استعراض واف مالئم يبادر ادباؤنا والمؤلفون وكذلك الجرائد والمجلات الكردية بتزويد مكتبتنا - مكتبة جمعية الثقافة الكردية - بما يصدر منها وباستمرار ريثما يتسنى لنا الاطلاع عليها عن كثب .

## ثلاثة بحوث ادبية جديدة في الادب الكردي

في القسم الكردي من مجلة كلية الاداب - عدد ١٥ - ثلاثة بحوث ادبية جديدة في الادب الكردي وقد صدرت البحوث الثلاثة في كراس مستقل بـ ٨٥ صفحة من القطع المتوسط . اما البحوث فهي :

### ١ - وزن عروضيان في الشعر الكردي الحديث - للدكتور أحسان فؤاد .

بحث فيه د . فؤاد جلور بحري (الهزج والرمل) في التراث الكردي وملاءمتهما ونجانسهما اكثر من الاوزان العروضية الاخرى للشعر الكردي الحديث كحقيقة واكبت حركة التجدد ورافقت المضامين الجديدة الى السنوات الاخيرة (١) . حيث انه بالرغم من ابتعاد الشعراء الرواد المجددين (جيل جوران) الى درجة كبيرة عن استعمال اوزان العروض التقليدية فقد ظل بحرا (الهزج والرمل) من اكثر الاوزان العروضية شيوعا عند هؤلاء وقد استعملوا ثمانى تفاعل بدلا من اربع كما هي الحال في الشعر العربي ويعرفان ببحر الهزج السالم المثمن وبحر الرمل المقصور المثمن في الادب الكردي (١)

الا ان هذه المحاولة ايضا قد توقفت بدورها . وكان لابد من صدورها باى شكل كان حيث انها ينبغي ان تلعب دورها السياسي - كجريدة ناطقة باسم الحزب الديمقراطي الكردستاني وباللغة الكردية - ودورها الثقافي في النشر باللغة الكردية وفي تناول الادب والشعر الكرديين .

لا يمكننا في هذا الاستعراض السريع ان نحلل جميع اسباب هذا التعثر في صدور (براهتي) لكننا نستطيع - في الوقت ذاته - ان نشير الى سبب واضح وبارز وهو هزال انطباع الكردية صناعة !

في ختام استعراضنا نود استعراض احد الاعداد الاخيرة من (براهتي) وهو العدد (5) - السنة الرابعة - الصادر يوم 22-6-1972 والذي تضمن اضافة الى المسائل السياسية زاوية ثقافية تناولت موضوع (العمل الحزبي) وكيفية اختيار وتربية الكادر الحزبي . وتناولت الجريدة في مختلف ادوارها موضوع الكادر من زوايا عديدة . ان بحث مثل هذا الموضوع الحيوي يرتدي اهمية متزايدة الخطورة في هذه المرحلة من حركة شعبنا التحررية التي تحتاج الى كادر ثوري واع ومخلص لمواصلة الكفاح من اجل تحقيق مهمات المرحلة الديمقراطية الوطنية .

وتضمن نفس العدد مقالا عن حاضر المسرح الكردي وبعض مشاكله . كما تضمن تحقيقا مصورا عن المعرض الفني في حلبجة للرسم الكردي الشاب (نهزاد عارف) الذي قال في رده على احد الاسئلة :

- اخترت الواقعية منهجا لي . والتزم بها في فني . من الجدير بالملاحظة ان اقلية الرسامين الكرد يلتزمون بالواقعية في الفن ولا يعلنون عن ذلك في لوحاتهم فحسب بل في اجوبتهم الصحفية ايضا .

#### جريدة (بيري نوي) الاسبوعية

تدخل ميدان النشر الكردي .

صدرت حتى الان عدة اعداد من جريدة (بيري نوي) - وهي القسم الكردي لجريدة الفكر الجديد الغراء - الاسبوعية الثقافية العامة .

واهم ما يستخلصه الكاتب هو انه رغم ظهور وتطور حركة «الشعر الحديث» فقد انبعثت من اعماق المدرسة الكلاسيكية التقليدية حركة اخرى يمكن تسميتها بـ «الكلاسيكية الجديدة» او «حركة الشعر السياسي - الاجتماعي» . ويعلل الكاتب ذلك بقوله : لا شك ان ظهور الشعر الحديث - او الرومانتيكية - كان تطورا طبيعيا للفصيحة الكلاسيكية الا انه كان في دور التكوين لذلك لم يستطع ان يصور الاحداث او يعرض الامل بشكله الجديد الذي لم يستسغه القراء والمثقفون الكرد . ان هذه الظاهرة دفعت قسما من الشعراء الى اللجوء الى القوالب القديمة ، فاتي نتائجهم جديدا من حيث المضمون ، مصورا الاحداث السياسية اليومية في المجتمع الكردي ، وقديما من حيث الشكل (4) . ثم يقدم الكاتب مجموعة قصائد تعزز رايه هذا وهي - بصورة عامة - تعبر عن الدور المضيء الذي لعبه الشعر الكردي في النضال التحرري وفي الكفاح من اجل السلم والخبز والعمل وفي مقاومة كل الوان التعسف والاستغلال والاستبداد .

#### جريدة (براهتي) تستأنف الصدور

صدرت مرة اخرى جريدة (براهتي) - القسم الكردي من جريدة (التآخي) الغراء بعد ان احتجبت فترة طويلة . صدرت هذه المرة في شكل جريدة يومية بـ 8 صفحات . وهي اسبوعية تحوي بحونا ومقالات سياسية وادبية وفنية متعددة .

وخلال عمرها منذ صدورها عام 1967 مرت (براهتي) بعدة ادوار من حيث الاخراج . صدرت في البداية كجريدة اسبوعية وبـ 8 صفحات كما تصدر الان ، ثم توقفت فترة قصيرة لتصدر يوميا وبصفحتين . لقد كانت تجربة مفيدة لاصدار جريدة سياسية يومية باللغة الكردية . الا انها توقفت ثانية بتوقف (التآخي) في اواخر 1968 . وبعد اتفاقية 11 - آذار - 1970 عادت (براهتي) الى الصدور في شكل مجلة نصف شهرية متضمنة موادا جيدة وقد لوحظ انها تطورت مضمونا وشكلا .

كانت وما تزال الجمعية ممثلة بهيئتها الادارية تعمل  
وبداب متواصل في سبيل تحقيق الاهداف النبيلة التي  
استت من اجل تحقيقها ، تلك الاهداف التي سطرت في  
نظامها الداخلي وهذه الاهداف والتطلعات ماهي الا النزور  
اليسير من اهداف وتطلعات الشعب الكردي في كردستان  
العراق وان الهيئة الادارية للجمعية اذ تنشر بين الحين والآخر  
ما تقوم به من جهد بسيط في هذا المجال فانها تتطلع دائما  
الى اليوم الذي تتحقق فيه للشعب الكردي كل اماله  
وتطلعاته وما ذلك على العاملين بعسير ، وها اننا نترك  
الفقرات التالية تتكلم عن بعض هذه المنجزات التي تمت منذ  
اصدار العدد الثامن من مجلة شمس كردستان وحتى الان :-

### التأميم

كان لنبا تأميم شركة نفط العراق اثره الطيب في  
اوساط الجمعية فأبرقت الهيئة الادارية باسم الجمعية  
مهيئة مجلس قيادة الثورة على ثورته الجبارة هذه .

### يوم الشهيد

يوم الشهيد تحية وسلام  
بك والنضال تواريخ الاعوام

كانت كردستان وما تزال تقدم الشهداء، لابل انها تقدم  
انقوا من الشهداء مرة بعد اخرى في سبيل الحرية من  
اجل تحقيق اهداف الشعب الكردي ، هذا الشعب الذي لا  
ولن ينسى اولئك الخالدين الذين رسموا له طريق المجد ،  
طريق النضال ، فترى ابناء هذا الشعب الطيب في كل مكان،  
في كردستان وخارج كردستان يقيمون الندوات احياءا  
للكري العطرة لهؤلاء الشهداء وقد اقامت جمعية الثقافة  
الكردية ايضا وفاء منها لشهداء مجزة السليمانية وللذين  
ارتقوا سلم المجد من ضباطه البررة واحياءا لذكراهم وذكري  
اندام الشيخ سعيد، ندوة كبيرة مساء يوم ٦-٩-٧٢ حضرها  
العديد من موءيدي واعضاء الجمعية واستمعوا الى الاحاديث  
العطرة عن هؤلاء الخالدين الذين هم في قلوب كل ابناء  
الشعب الكردي وابناء الامة العربية قاطبة .

لقد سد صدورنا ثغرة اخرى في جبهة نضالنا الفكري  
وان خطها التقدمي الواضح والمتزم سيكون رافدا اخر  
لاستنهاض الوعي ونشر الثقافة باللغة الكردية .

ففي العدد (٢) منها الصادر في ٢٥-٦-١٩٧٢ مقال  
حول الحكم الذاتي بين النظرية والتطبيق تضمن تحليلا  
موجزا للمسألة الكردية وتشخيصا تقدميا لحلولها في الحاضر  
والمستقبل . كما تضمن نفس العدد استعراضا لحياة المناضل  
البلغاري المعروف ديمتروف ونبذة عن تاريخه النضالي .  
وحت الصفحة الاولى صور الشهداء الاربعة (قدسسي  
ورفاقه) الذين استشهدوا في ١٩ حزيران ١٩٤٧ وكلمة  
معبرة بالمناسبة .

وتضمن العدد مقالا للكاتب (كريم شرهزا) حول (حل  
فلسفة الحياة في ادبنا الكلاسيكي الكردي) وفي القسم الاول  
من مقاله توصل الكاتب الى ان الانسان الكردي - كأي  
انسان اخر - كانت له فلسفته التي نبعث من طبيعة حياته  
الاجتماعية وظروف بيئته . وكتب يقول : استطيع القول ان  
فلسفة الحياة في ادب شعرائنا الكلاسيكيين كانت تدور غالبا  
حول مسائل مثل المرأة والعشق والحزن والخوف والموت  
بدون ان تشمل كافة اوضاع الشعب الكردي الحياتية .  
نستوقفا هنا عدة ملاحظات سريعة حول  
الصحافة الكردية :

اولا : لم تصدر لحد الان جريدة يومية كردية  
ثانيا : - قلة الكوادر الصحفية الكردية . ورغم وضوح  
هاتين النقطتين فانه لم تجر لحد الان محاولات جادة من  
اجل تطوير قابليات ومواهب القلة القليلة الموجودة من  
العاملين في الصحافة الكردية .  
ثالثا : - ازمة الطباعة . يوما عن يوم تبرز اهمية الاسراع  
في انشاء دار كردية للطباعة والنشر . والمعروف اننا نعاني  
من نقص في صناعة الطباعة وكذلك من قلة الكوادر الطباعية .  
ولكن الكوادر لا تولد بذاتها بل لابد لها من ان تتكون خلال  
الممارسة . وبعبارة اخرى كلما تاخر انشاء دار كردية للطباعة  
تعرفت سبيل تطوير الثقافة الكردية وتقدمها .

- ١ - موجز البحث باللغة العربية في مجلة كلية الاداب - ص ١٢ .
- ٢ - نفس المصدر - ص ٤٣ .
- ٣ - المر : النسخ او الامر .
- ٤ - موجز البحث باللغة العربية في مجلة كلية الاداب - ص ٨٢ .

# من فعاليات الجمعية



أعداد وتقديم : عبد الوهاب عبد الرحيم الهمماندى

## الجمعية والفروع :

ناسف لعدم وصول اية اخبار من الفروع لنشرها ضمن فعاليات الجمعية ونأمل ان ترد اخبارهم بحيث يمكن نشرها في الاعداد القادمة وقد كتبت الجمعية لهم راجية موافقتها اخبارهم باستمرار .

## هيئة تحرير جديدة للمجلة :

جرى انتخاب هيئة تحرير جديدة لهذه المجلة بجدها القارىء الكريم في مكان اخر في المجلة .

## الشاعر عبد الوهاب البياتي :



قررت الهيئة الادارية للجمعية منح العضوية الفخرية للشاعر عبد الوهاب البياتي تقديرا منها لكتاباته وحبه للشعب الكردي .

## الجمعية ووزارة الثقافة والاعلام :

فاتحت الهيئة الادارية للجمعية الوزارة المذكورة لاشراك اعضاء الجمعية في الندوات التي تعقد والوفود التي ترسلها الوزارة الى خارج العراق .

## زيارة للاتحاد السوفياتي

شاركت الجمعية مع وفد وزارة الاعلام بزيارة للاتحاد السوفياتي مثل الجمعية فيها الدكتور معروف خزندهار الذي تولى شرح العديد من اهداف الجمعية وبيان الحادى عشر من اذار الخالد للجموع التي قابلها الوفد هناك ، ونشر سلسلة عن مشاهداته واتصالاته في جريدة التآخي الغراء

## جمعية الصداقة العراقية السوفيتية :

اتصلت الهيئة الادارية بالجمعية المذكورة للحصول على بعض الزمالات لاعضاء جمعيتنا ولا زالت المداوات جارية حول الموضوع للوصول الى نتائج مثمرة في هذا المجال .

## الجمعية وجامعة السليمانية

سأهت الجمعية في الاحتفال الذي اقيم في السليمانية ابظلة لتخريج الوجبة الاولى من طلبتها كما منحت الجمعية جوائز تقديرية للمتفوقين منهم .

## مساعداة الجمعية :

سأعدت الجمعية السيد علي غياث الدين النقشبندى في طبع كتابه «جيوكيت كرماني» ، كما سألعت كلا من العنانين : عزيز سليم وانور جزراوي .

## دورة اللغة الكردية :

يقوم الاستاذ صادق بهاء الدين عضو الهيئة الادارية للجمعية بالقاء المحاضرات على الدورة الرابعة لتدريس اللغة الكردية في بناية الجمعية وقد كان الاقبال على هذه الدورة اكثر من الدورات السابقة .

صدر حديثاً

في سلسلة الكتب الحديثة

المرأة في القصة العراقية

chalakmuhamad@gmail.com

شجاع مسلم العباني

وحدة القصيدة في الشعر العربي حتى نهاية العصر العباسي

حياة جاسم

— من مطبوعات وزارة الاعلام —

صدر حديثاً

في السلسلة الإعلامية

من مطالبيناً لدى شركات النفط

العنصرية سلاح ايدولوجي للامبريالية

الاستثمار الوطني المباشر للنفط في العراق

اصداق اميم شركة نفط العراق

- من مطبوعات وزارة الاعلام -



# صرديشا

في سلسلة القصة المسرحية

انعري في صحراء نيلية محمود الريماوي

خشب ومخمل عبدالمك نوري

عالم بلا حدود قمر كيلاني

— من مطبوعات وزارة الاعلام —

# پروژي كوردستان

گۆفاریکی پۆشپیری گشتی به  
مانگی جاریک به کوردی  
وعه ره بی

له

لایه ن کۆمه له ی پۆشپیری  
کوردی به وه له به غداره رده جی

سه ره ک نووسین

## سلح یوسفی

ئه د که ره سه ی بۆ نووسین  
ده نێدری به بۆ برونه وه  
نه برونه وه ده بینه مژگی گۆفار

بگژی کاروبار

جه مال خه زنه دار  
ناوینان: به غدا - سه عدرون  
به راسه ر کز شکه سبی

ته له نۆن ٦١٥٤٦

ئابونه ی سالانه ١,٥٠٠ دینار

نرخه ١٠٠ فلسه

ژماره به ک سالی دوو - ئابی ١٩٧٢

## ناوه روک

● له بێناوی پۆشپیریکی نه تهوا به تی شۆرشگردا  
ئهحمه د شهریف

● مامۆستای شاعیرانی موکریان ، سه یفی قازی  
هتیم

● دوینی و نه مرم ..... محمدهدی مهلا که ریم

● بی نه خاری دسه بیتلادا ده میت .....  
سادق ئامیدی

● لایه ره به ک له میژوو و ژبانی کۆمه لایه تی شاری  
هه ولتیر ..... هادی چاوشلی

● بشکو و چیرۆکی کوردی ..... عومه ر مارف به رزنجه بی

● چهند تیبینیکی ره خنه بی له سه ر چاپی سه یه می  
دیوانی حاجی قادری کۆبی ... ئهحمه د دلزار

● یاسا - قانون ..... رهمزی قهزاز

● وگه لی شتی تریش .. ده خوئینه وه .....

# له پښاوی روښنښیرکي نه وایه تی سوره شکیروا



نه موره نه ریف

## ۱ - کومه له ی روښنښیری کوردی و

### نامانجه کانی

کومه له ی روښنښیری کوردی ده ستگایکي روښنښیری کومه لایه تی به و نامانجی بلاو کور دنه وهی زانیاری و خوینده واری و بهر زکړ دنه وهی پله ی خویندنه لسه کوردستاندا . وه یارمه تی دانی قوتایه هزاره کان بسو نه وهی خویندنگا کانیان ته واو بکن و نار دنی هندیکیان بو دهره وهی وولات بسو نه وهی بین به سپور تا بتوان له ریگای شاره زایی و بهر زبون نه وهی پلسه ی زانیاری یان خرمه تی نه وهه که یان بکن . هر وها نامانجی کومه له ی روښنښیری کوردی نه وهی به کورو کوبونه وه بگری و بیه ستخ و تیایا له هموو باره کانی روښنښیری به وه بدوڅ . وه که م و کوری به کانی کومه لی کورده واری ده سنیشان بکاو چاره سهری بو دیاری بکاو بیورای راست وچاک که خرمه تی زور به ی کومه لانی خه لک ده کا بلا و بکاته وه . به مرچیک له گهل قونافی تیکوشانی نه مروماندا و ریازی کور دایه تی دا بگونج . نه مه جگه له وهی کومه له هه ول نه دا بلا و کراوه نامیلکه به زمانی کوردی دهر بکاو له ریگای نه و بلا و کراوه خرمه تی روښنښیری کوردی بکسات . وه چه ند نووسینیک که له زمانه کانی بیگانه دا هیه و به که لکی میله تی کورد دیتت و سوودی لڼ وهر نه گریت ، کومه له هه ول نه دا بیانگوریته سهر زمانی کوردی ، تا خوینده واران میله ته که مان سوودی لڼ وهر بگرن . وه بسو نه وهی بتوانین به چاکي به نه رکه کانی سهرشانی خومان هه لسین بیگومان پیوستمان به کومه لک و یارمه تی هموو هاوینشتمانیه که هیه له هموو روویکه وه ، چونکه به بین یارمه تی کومه لانی خه لک هیچ داهینانیک نایسته کایه وه ، باخود نه گهر بشیت ههر کال و ناته واو دین ههر له بهر نه و پیوستی به هه هموو هاوینشتمانیه کی کورد مانی نه وهی هیه بیته نه ندانم له کومه له که ماندا که مهرجه کانی نه ندانه تی تیایت و به سندی پیره وه که ی کومه له بکات . کومه له سوود له هموو کوردیکی دلستوز بو گهل و نیشتمانه که ی وهر ده گریت که ناماده بیت به شتیه به که له به هره ی دا هیه خرمه تی گهل کورد بکا . واتسه

کومه له له نیگار کیش و نووسهرو وینه گرو شاعر و په یکه رتاش . له هموو جوره کانی هونه رمندی به هموو لقه کانیه وه سوود وهر نه گریت . نه مه جگه له کریکار جویار و قوتایی و نه ندازیار و پزیشک و پاریزهرو ده وله مهنده نیشتمان په روه ره کان که بارو بووی کومه له ده که ن ، سوود له همویان وهر ده گریت و توانا و به هره ی هه موویان نه خانه کار بو بهر و هه وندی گشتی میله ته که مان . کومه له خرمه تی میژو و نه دی کوردی ده کا ، هه ول نه دا بو په رسه نندی خوینده واری و قه لاچوو کوردی نه خوینده واری و بهر به رده کانی هوه کانی دواکه و تن و ریشه کیش کوردی ( خرافیات و میسالیات ) وه بزار کوردی نه خوښی به کانی میله ت .

جا که وانه کومه له نه ریکي میژووی زور گرنکی که ویتنه نه ستو و شان به شانی ربکخواه نیشتمانیه کانی نه هه میسه خدایت ده کا بو نه وهی کومه له که مان کومه لی کورده واری بگوازیته وه له قونافیکه وه بو قونافیکی تر .

واته له دیای و هزاری و دواکه و توویه وه بسو سهر به ستی و خوښ گوزه رانی و پیتشکه و تن . وه به بیرو باوه ری نه ته وایه تی شور شگیر میثکی هموو کومه لانی خه لکی کوردستان زاخاو بکاو جوره روښنښیری پیتشکه و تووانه بلا و بکاته وه و بیته هانده ریک بو نه وهی ریگای راستی ژبان بگرینه بهرو رووه و نامانجی گهل بر دین .

که وانه به جڼ گه یانندی هموو نه و نه رکه انه شتیکی ناسان نیه ، به لکو پیوستی به تیکوشانی نه پساوه هیه له لایه ن هموو روښنښیری کورده وه . هه رکه س که تواناییکي هیه له به کیک له و بارانه ی باسکراو له سهره وه

پيوسته بيته ريزی کومه له ووه توانای خوئی بخانه کار بسو  
خزمه تی نه ته ووه که ی . نه مه بوو به شتوه پیکي گشتی  
نامانجه کانی کومه له ی روشنبیری کوردی .

## ۲ - کومه له خزمه تی مروقی کورد ده کا

کومه له ی روشنبیری کوردی ده ستگایکی فراوانه و  
جوړه ها بیرورای تیدایه نه وه شتیکه کسه ناتوانی  
دانی پیا نه ی و ایزانم هوئی سه روکی نزیك بوونه و هی  
کومه لانی خه لك له کومه له نه وه به : چکه له په سندی پیره و  
رین ره و که ی کومه له ی روشنبیری کوردی به بهك چو  
ته ماشای هموو نه و که سانه ده کات واته هموو کوردیکی  
دلسوز بوی هه به نه گهر به ویت خزمه تی کوردو  
روشنبیری به که ی بکاو به کیشی نیشتمانی و برایه تی کوردو  
عهرب پاریزی و روشنبیری نه ته وایه تی شورشگری  
پیشکه و تروانه بلاو بکاته ووه ، که له گهل ریبازی کوردایه تی دا  
بگونجی و خزمه تی زوری به ی گهل بکاو دزی چه و ساندن و هی  
نه ته وایه تی و چینه به تی بوه ستیت . له لای نه م ده ستگایه  
جیاوازی له نیوانیان دا نیه .

نه گهر جیاوازیك هه بیت له نیوان دوو که س دا له بهر  
بیرو باوه ر نیه . به لکو کچ زیاتر خزمه تی پیشکه ش به  
کومه ل و نامانجه کانی بکا نه و زیاتر جیگای ریز لیتان و  
سوبا سکردنه .

بویه داوا له هموو کوردیکی دلسوز ده که ی  
بجیاوازی بیروا هه رچی له توانای دا هه به بۆ خزمه تی  
روشنبیری کوردی دریغی نه کا له به جی گه باندنی نه رکه کانی  
سه رشانی خوئی و له ریگای کومه له ووه که ریکخراوی هموو  
کوردیکی دلسوزه پیشکه ش بکات .

ناشکرایه دلسوزی بۆ کوردو گوردستان و به کیتی  
نیشتمانی و برایه تی کوردو عهرب و دیمکراتیه تی و  
گه شه کوردی روشنبیری شورشگری و رسوا کوردی  
روشنبیری کونه به رستی که ده میتکه میله ته که مان  
پن به ووه سه رخوش و ثلیج بووه پيوستی به کرده ووه هه به  
زیاتر له قسه .

کارو کرده ووه ش له ریگای هاوکاری و ریخستن و  
ناراسته کورده ووه بیت زور سوو دبه خستره له و هی له ریگای  
تا که که سیکه ووه بیت . تاقی کورده ووه میژووی گهلانی  
گیتی نیسپاتی نه م راستی به ی کرده ، هه روک گهل  
کوردمان چاتر بۆمانی دوو بکات کرده ووه تیکوشانی  
به گشتی و رکویتک و ناراسته کراو نایته ریزی  
داهیتانی چند که سیک هه رچنده شاره زاو لیتوه شاوه ی .  
نه مه له لایهك ، و له لاییکی تره و نه گهر نیمه ی لاوانی  
کوردی نه م نه رکه نه خه بنه نه ستوی خومان ، خو دیاره  
به کیتی بیگانه نایت خزمه تی روشنبیری کوردی بکات .

چونکه نه و تا میله ته که ی خوئی پيوستی به خزمه تی و  
به هره که ی بیت ناماده نیه بگره هه ر راستیش نیه واز  
له گه له که ی خوئی بیتیت و بیت خزمه تی گهل کورد بکات .  
نیمه ی کوردیش ناین نه وه شیوا ی خومان بیین و ده سته  
نه ژنو دانیشین و داوا له خه لك بکه ی خزمه تی مان بکات .  
دیاره نیسانیتیکی ژپرو هوشیار به مه رازی نایت . هه روها  
که سیش له ناسمان ناینه خواره ووه بۆ راژه ی کوردو  
ده وله مند کردن و ره گ دا کوتانی روشنبیره که ی . هه رووه  
بابو باپرانمان زیندو ناپنه ووه بۆ نه و مه به سته .

که واته پيوسته هه رلاوه هوشمهندو روشنبیره کانی  
گهل کوردمان خوئیان مهردانه بیته مه پدانه ووه نووکی  
خامه یان بخه نه کارو میتشکی کومه لانی خه لکی کوردستان  
بشونه ووه له بیرورای چه و ت و ناله بارو دوور له زانست ، ووه  
به راوی بکه ی به بری پانی کوردایه تی پیشکه و تروانه و  
مه نزلگای ناوات نزیکر بکه نه ووه . . ووه له ریگای  
روشنبیری کوردی به ووه خزمه تی به هموو مروقیایه تی  
بکه ی نین سامانی نه ته وایه تیمان ده وله مندو فره بکه ی ن .  
هه ر بهك له نیمه به ی پی نه و به هره به ی هه تی و  
سروش تی پی به خشیوه خزمه تی پیشکه ش نیشتمانه که ی  
بکات . بیگومان نه و سا له لایهك و بژدانی خومان رازی  
ده که ی ن و له لاییکی تره ووه له لای گهل کوردو گهلانی  
تریش ریزیکی چاگونه و ناوبانگیکی باش دهر دو که ی ن .

## ۳ - روشنبیری و جوړه کانی روشنبیری

روشنبیری بریته له و کومه له زانیاری به ی ناده میزاد  
وده سستی دینج ، به ( نه دهب هونه رو بیره ووه ) له نه جانمی  
خویندنه ووه بیر کورده ووه لیکدانه ووه هه لسه ننگاندو  
تاقیکورده ووه ووه نه بیته سه رمایه و سه رچاوه بۆ نه و هی  
دوا روژ تا که لکی لیتوه برگری .

شتیکی سروشتی به هه ر روشنبیریک په روه ی  
ریگایکی تابه تی ده کا و شه قلی چینیکی ( طبقه ) تابه تی  
پتوه به ووه خزمه تی ده کا .

روشنبیری دهنگی زا به له ی بیرورای رامباری  
نابووری کومه له و بنده به ژیرخان و سه رخان کومه له ووه .  
وه به پی یاسای کومه لایه تی ده گورئی و په ره ده ستیتن و  
گه شه ده کا کر ده ی .

۱ - له ووه تی ناده میزاد په پدا بووه و پيوستی ژمان  
رای لیکر دوه کومه ل پیکیتن ، بری له ووه کورده ووه ج  
هو یهك به کار بیتن بۆ نه ووه به خوئی بزی زبانی که م  
لین بکه وئی . نه م جوړه بیر کورده ووه هه ولدانه به روشنبیری  
سه ره تایی ناده میزاد ده ژمپردیت له کومه لی سه ره تایی  
ناده میزاددا . له وینه ی ناگر دوزینه ووه و ده سک بۆ چه قه .

دورستکردن و داروبهرد تاشين و داپوشيني هندی نه ندامی له شو . . . تادواي .

له مانه هموويان به رۆشنبيري سهره تاي ده ناسرئين .  
بـ ئينجا دهس به سهرداگرنتي هندی خيـزان  
به سهرکان و ناوچه به پيـته کانداهي هۆي خـزمايه تي و  
دهسه لاتداري و پشتيوانه وه ، سهره تاي کومه لي ديليه تي  
پهيدا بووه و چهوساندنه وه ي ئاده ميزاد له ويوه دهست  
پيـده کا . وه کومه ل بوو به دوو به شـوه چهوساوه و  
چهوسيتنهر . ههروه ها جوړي بيرکردنه وه و ليکدانه وه ي  
ههريک له دوو چينه بو . بهرزه وه ندي خوـي و دږي  
چينه که ي تر بوو ، که پيـي ده لئين رۆشنبيري نه و سهرده مه ي  
ئاده ميزاد ، وانه رۆشنبيري زوردارو زور ليکـراوان . .  
به لام له بهر دهسه لاتداري زورداره کان بيگومـان  
روشنبيري به که يان زياتر بلاو بووه و خه لکي ته فردها .  
جـ پاشان وورده وورده به پيـي پيشکه وتني کومه لي  
ئاده ميزاد پيـي نايه قوناغيتکي تره وه که پيـي ده لئين کومه لي  
دهر به گايه تي و نه وساش رۆشنبيري دهر به گايه تي  
گه شه ي کردو زال بوو به سهر هۆش و بيري خه لکداو که وتـه  
خزما تکردي ژيرخانه که ي که ياساپن دهر به گايه تي به ، نه م  
رۆشنبيري به له ته کيه و خانه قاو ديوه خانه دا بهرچـاو  
ده که وي ، وه به نازايه تي و سوارچاکی ناغاو به گزاره کانداه  
ده لي . لافاي ( خرافيات و مساليهت ) له مزگه وت و  
که لي وه ديوه خانه کانداه بلاو بووه و کومه لاني خه لکي فریودا ،  
تا ههست به چهوساندنه وه ي خوـي نه کاو مل که چي جهوري  
زه مانه پيـت و درک نه با ريگاي تیکوشاني ريکوپيـتک بگريـته بهر  
بو زگاري له ژباني ژيرده ستی و ههژاري و کويره وه ري .

دـ جا هه ر له ناو سکی نه م رژيمه داو له بهر  
ناکوکی به کاني نه و سهرده مه و به پيـي پيشکه وتني بساري  
ناپووري و له بهر پيـتوستي ژبان وهک ( حه تمیکي ) ميژووي  
له نه انجامدا روشنبيريکي تازه تر دږ به روشـنبيري  
دهر به گايه تي سهره هل نه دا و نه خه مل و گه شه نه کاو  
به ره ويـشه وه نه روا پيـي نه لئين رۆشنبيري سهرمايه داري . .  
روشنبيري سهرمايه داري جهکي ياساکه يه تي و مـيراني  
روشنبيري دهر به گايه تي به و نامانجـي خزما تـي  
سهرمايه داري به . وه بو بهرزه وه ندي ژيرخاني کومه ل  
سهرمايه داري هاتيـته کايه وه . وه پيشکه وتوو تره له  
رۆشنبيري به که ي پيش خوـي و له سهره تاوه له دهـږي  
ده وه ستيت و داواي سهر به ستيه کاني ديمکـراني  
سهرمايه داري ده کاو دږي چهوساندنه وه ي جوتياره کان  
نه وه ستيت و تا راده هک دان به مافي ئافره ندا دهن و بيري

نه ته وايه تي فراوانتر ده کاو دږي دابه شکردني وولات و باره  
ناپووري به که ي ده وه ستی که له سهرده مه ي پيشودا ساوي  
بوو .

نه م رۆشنبيري به پيشه و په رۆي کـه موکوري و  
ناکوکیه کاني رۆمي سهرمايه داري ده کاو بيانو و ده دږيـته وه  
بو زياتر دږيـته داني چهوساندنه وه ي چينـمايه تي . وه  
پروپاگنده ده کا بو ئاوه دانکردنه وه ي وولات و بلاو بوونه وه ي  
کارگه و کارخانه و کيـلگه و هه ول نه دا بازار پهيدا بکا بو خه رج  
کردني بهر هه مه که ي جا با له سهر حيسابي ميله تيکي تري  
چهوساوه و هه ژاريش پيـت .

وه له هه مان کاتدا بيروباوهر ي نه ته وايه تي شو فيـنزم .  
و تاگره وي و گو شه گيري و ره شپيني بلاو ده کاته وه و ناگري  
بو خوـش ده کا . وه له نه انجامدا له گـهـل پاشماوه ي  
دهر به گايه تي و کونه په رستي و سهرمايه داري پيـگانه سه وداو  
مامله ت ده کاو ريکده که وي له دږي روشنبيري چينـي  
چهوساوه .

روشنبيري چهوساوه کان هه ر له سهر ده مه ي سهرمايه داري  
پهيدا ده پيـي گه شه ده کاو بنج داده کوـتـي ، بهر هه مه ي به تيـن و  
ته وژم دږيـته کايه وه ، جارده دا بو زور ليکـراوان و داوان  
به کساني ئاده ميزاد ده کا ، پشتيوان و داهيتنهر ي نه م  
رۆشنبيري به چيني کريکارو هاوپه يمانيه تي که برتيـته  
له جوتيارو کاسبکارو رۆشنبيره شو رشيگره کان .  
رۆشنبيري چهوساوه کان په چه له رووي رۆشـنبيري  
سهرمايه داري و دهر به گايه تي و ياساکه يان لاده داو ناوه رو که  
پووجه له که يان ئاشکراده کا . کومه لاني خه لک هوشيار  
ده کاته وه و ريگاي تیکوشانيان بو دباري ده کا . نه م  
رۆشنبيري به شو رشيگره پيـي ده لئين رۆشـنبيري  
سو سياليستي .

هـ - رۆشنبيري سو سياليستي :

رۆشنبيري سو سياليستي له سهره تاي سه ده ي  
نۆزده هه م له نه وروپا سه ري هه لداو بلاو بووه به تايه تي له  
نه لمانياو فهره نساو ئينگيزستان رۆشنبيري سو سياليستي  
ده نگ دانه وه ي بيروه و شي چهوساوه کان بوو له دږي  
چهوساندنه وه ي چينايه تي و نه ته وايه تي سه ره مايه دارو  
ئيمپرياليسته کان ، بو دابينکردني ژبانيکي خوـش و پر له  
به ختياري و کامه راني .

گرږي رۆشنبيري شورشيگري زياتر بهر ز بووه به  
هۆي ( کومونه ي پاريسه وه ) له سالي ( ۱۸۷۱ ) ي زاین له  
فهره نسا دا . وه تا به ره و چهرخی بيستم نزيکتر  
بروينه وه نه م رۆشنبيري به زياتر به هيزبوو و ريشه ي له

دلى چەوساۋەكاندا كوتاي مگرى گرت تا شۆرشى ئۆكتۆبەرى مەزىن لە سالى (۱۹۱۷)ى زاین نىتر بەچارىك دەنگى دایەۋە و خەلكى پۆژھەلات و پۆژلوا بە چاكى ھوشيار بوونەۋە و بىسەى بەرز بۆۋە .

ۋەبەنسىبەت كوردستانەۋە دەتوانىن بلىن ھەر چەندە شۆرشى ئۆكتۆبەرى مەزىن كارتىكى باشى كوردە سەر خەلكى ئەم ناۋچەبە ۋەك ھەموو ناۋچەكانى تىرى جىھان ، بەلام لە راستىدا لە سالى (۱۹۴۵)ى زاین كە ئەلمانىيە نازى شكار سوپاي سوور ھانە بەشىكى كوردستانەۋە ۋە كۆمارى مەباد دامەزرار پەپوئەندى ۋە ھامشۆ لە تىوان خەلكى كوردستان و وولانى سوفىت بەتىن بوو ، بىسە تەۋاۋى پۆشنىبىرى شورىگىرى پەرەى ستاندو خەلكى ئەم ناۋچەبەى ھوشيار كوردەۋە ۋە بۆ دانىشتوانى كوردستان ئاشكرا بوو ئەم روشنىبىرى بە دۆى ھەموو جۆرە چەوساندەۋەبىكى نەتەۋايەتى ۋە چىناپەتىسە . زوردارى و ستەم رىشەكىش دەكات ، نىرخى ئادەمىزاد زىاد دەكا . زىان بۆ ھارنىشتمانىان دابىن دەكا ھۆش و بىر فراۋان دەكا ، بەرپەرچى خەون و جادوو دەداتەۋە . رىگاي راستى زىان ديارى دەكا . «ھەر كەس بەپىچى تۋانىلى كاردەكاۋەپىچى پىۋىستى پىۋىچى دەدرى ... ماركس - الفىلفە الماركسىە ص ۱۲۶ » . كەۋاتە پۆشنىبىرى كە پىتكەتۋە لە ئەدەب و ھەنەرۋ بىرى ئادەمىزاد لە ھەموو چاخىتكدا ئۆيىنەى كۆمەل و سەردەمەكەبەتى ۋە ھەست و نەستى ئەوان دەردەبرى . .

## ۴ - ئەركى سەرشانى پۆشنىبىرى كورد

### لە قوناقى ئەمرۆى كوردایەتىدا

ئەگەر بە ووردى سرنجى بارى وولات بەدەين دەزاین چ ئەركىكى گرنىك كەوتىتە سەرشانى ھەموو پۆشنىبىرىكى كوردەۋە؟! دەتوانىن بلىن لە ھەموو شىتىك پىۋىستىر بۆ ئىمە ئەۋەبە ھەولەين خۆمان فىترىكەين و مىشكىمان زاخار بەدەين بە بىروباۋەرى تازە . ۋاتە ھەمىشە شىستىر بخونىنەۋە و لىكى بەدەنەۋە ھەلى بىسەنگىن و لىسە لەنجامدا لەگەل كارى پۆژانەدا بەراۋردى بىكەين .

گومان لەۋەدا نى بە پۆشنىبىرى كورد لەچار پۆشنىبىرى وولاتە پىشكەتۋەتۋەكانەۋە زۆر دواكەوتىسە . ھۆى دواكەوتىشى دەگەرتەۋە بۆ بارى ئابوورى و رامبارى كۆمەلى كوردەۋارى سەرەراى ئەۋەش لاۋانى كوردى بە چاكى ھەولیان نەداۋە خۆيان پىچىبگەينىن و لە ھەموو

جۆرە زانىارتىك شارەزای پەيدا بىكەن ، كەۋاتە پىۋىستى سەرشانى كۆمەلەى پۆشنىبىرى كوردى ئەۋەبە ھەولبىدا لاۋان پىچى بگەتىن و ئاراستەيان بىكا بۆ ئەۋەى لىسە رەگورىشەۋە گۆرانىك لە جۆرى بىر كورد و لىكدانەۋە پەيدا بىكا لە مىشكى خوتىندەۋارى كورد بە تاپەتى ۋە كۆمەلانى خەلكى كوردستان بە گىتى ، كە ھىۋاۋ تام و پىزىكى تاپەتى پىدا بە دەستەۋە بۆ دامەزراندن و دروستىكردنى كۆمەلىكى تازەى كوردەۋارى .

ۋەبۆ ئەۋەى بتوانىن كۆمەلىكى تازە لە كوردستان بىنات بىنن ، دەپ پىشتر ئادەمىزادى كورد بگۆرىن لىسە ھەموو روۋىكەۋە لەگەل دروستىكردنى كارخانەۋە كىلگەر بەرھەم ۋە دەستەپىن . ۋاتە كەرەستەى شۆرش بىن ئادەمىزادى شۆرشگىر كەلكى نى .

كەۋاۋو كاتىك دەتوانىن كۆمەلى كوردەۋارى بگۆرىن ئەگەر تۋانىمان ئادەمىزادى كورد بگۆرىن . گۆرىنى ئادەمىزادى كوردىش ناپىتە بە پىچ روشنىبىرىكى راستەقىنە چۈنكە پۆشنىبىرى كارخانەى كۆمەلەۋ بگرە ھەر دروستىكەرى كارخانەكەبەتى كە ئادەمىزادە .

كەۋاتە پۆشنىبىرى دروستىكەرى ئادەمىزادە ، ھەرۋەك ئادەمىزاد دروستىكەرى پۆشنىبىرى بە . ھەرۋە پۆشنىبىرى ھۆبە بۆ تامانچ ھەرۋەك ئامانچىشە لە قوناقى ئەمرۆى كوردایەتىدا .

پۆشنىبىرى سىفەتتىكى بىنەرەتە لە سىفەتەكانى ئادەمىزاد ، خوتىندەۋار بىتت يا نەخوتىندەۋار . چۈنكى ھىچ كەسىك پىچەش نى بە لە ھۆش و بىرو ھەلوپىست و بىزدان تاقىكردنەۋە ، كەۋاتە ھەر كەس بەقەدەر خۆى روشنىبىرى ھەبە ، بەلام زۆر بەى پۆشنىبىرى كۆمەلى ئىمە دواكەوتىبە ، لەبەر ئەۋەى پاشماۋەى رابردۋە بۆمان ماۋەتەۋە ، ۋە لىسە خورەۋىشت و كارۋكردەۋە ھەلسان و دانىشتىن . دواندىماندا دەردەكەۋى .

بەلام ئەمەش ئەۋەناگەتىن ھەرچى پۆشنىبىرىكى رابردۋە ھەبە لە زاۋى بەرىن و سوۋدى لىتۋەرنەگرىن ؟ بىسە پىچەۋانەۋە دەپ سوۋد لە باشەكانى ۋەرگرىن ، چۈنكە ئەۋەى ئەمرۆ كۆنە دوتىن تازەۋە ۋە ئەۋەى ئەمرۆ تازەۋە سبەى كۆن دەپ .

جىھان زۆر فراۋان بوۋە زانىبارى و زانىست زۆر پىشكەتۋەتۋە ، ئادەمىزاد گەبىشتە مانىگ و وا بەرەپ ئەستىرە دەچىن ، ھەر پۆژە جۆرە مەسائلىك دىتە گۆرى و پەيدا دەپ . ئەگەر پۆشنىبىرى كورد ھەمىشە و پىلى خوتىندەۋەۋە فىربوون نەپىن كاتىك خۆى دەبىنەتەۋە لىسە

كاروان زۆر دواكهوتيه ، وهك گۆمه ناوئىكى بچووكى  
بىن دىئو وورده وورده كهه ده بىتته وه و له نهجامدا له جىن  
خۆى بۆگهه ده بىن و وشك ده بىتته وه .  
بهلام نه گهر خه رىكى خو بنده وه و فىر بىر وون و  
لىكده وه بىت ، به پىچه وان وه مىشكى وه كو ده رىا بىكى  
بىن بىن لىن دىئو فراوان ده بىن ، به ره مى چاك و به كه لك  
ده داته ده ستته وه .

ئهركى سه رشانى رۆشن بىرى كورد نه وه به خۆى  
چه كدار بكا به بىرو با وه رى نازه ، په بره وى رۆشن بىر ئىكى  
شۆرشك بىرى زانستىانه بكا كه له گه ل رىبازى كورد بيه تى دا  
بگونجى و خزمه تى دىمكراتى گه لى و زوره بى مىلله ت بكا ،  
له كرىكارو جوتيارو كاسكارو خو بنده وه وه شورشك بىر ده كان  
رۆشن بىرى شۆرشك بىرى چه كىكى چاكه به ده ستى  
كۆمه لانى خه لكه وه وه كىلگه بىكى بىرى باش به را و ده كا  
له كۆمه لى كورده وارى دا . به رۆشن بىرى شۆرشك بىرى  
ده تىوان بىن خزمه تى كۆمه لانى خه لكى چه وساو هى كوردستان  
بكه بىن و سوود بىان لىن وه رىگ رىن و تى بگه بىن بىن و بىر بىان فراوان  
بكه بىن و رىزه كان بىان پته و بكه بىن و به ره له ستى دا گىر كه رو  
سو قىزىم و ئىم پىر بىالىست و كۆنه په رست بكه بىن و خۆش  
كوزه رانى و به ختارى بۆ هه مووان دىارى بكه بىن .  
بهلام نه وه لى له هه مووى گرنگ تر و ناسك تر و وورده تره  
نه وه به !

كه ده بىن بزانبىن له كۆمه لىكى فره چىنى ئىمچىه  
ده ره به گى دواكه و توى وهك كۆمه لى كورده وارى به مان  
جۆره ها رۆشن بىرى هه به .

وهك رۆشن بىرى ده ره به گايه تى و كۆنه په رستى و  
سه رمابه دارى و سوسىالىستى ... وه جوولان سه وه لى  
نه ته و ايه تىمان كه كوردا بيه تى ، نو پته رى سه رخانى بارى  
نا بو رىمانه و رۆشن بىرى به شىكى گرنگه تى و مۆركى نه و  
هه مو و جۆره رۆشن بىرى به لى به خۆ به وه گر تى وه هه ر به كه  
به بىن تى توانا لى خۆى كارى كورد بيه سه رى . كه واته ده تىوان بىن  
بلىن رۆشن بىرى كوردى له قۆناغى نه مرۆى كوردا بيه تى دا  
ده كرىته دوو به شى سه ركه وه .

۱ — به شى به كهه كه تۆك له كه به تى : رۆشن بىرى  
كۆنه په رستى به و خزمه تى ده ره به گايه تى سه رمابه داره  
گه وه كان ده كا و بىرو با وه رى ناله بارو چه وت به ناوى نا بىن و  
نه ته وه و نى شتمان وه بلا و ده كاته وه ، بىرى گۆشه گىرى و  
په شىبىنى و بىن هىوا لى ده چىن بىن و خه لك ته فره ده دا بۆ نه وه لى  
رىنگا لى تىكۆشان نه گر نه به رو درىزه به خه باتى رىكۆپىتسك  
نه ده دن .

نهم رۆشن بىرى به هه ندى جار به ناوى نۆى خوازى شه وه  
سه ره له لى دا و وشه لى شىر بىن و هه نكو بىناوى به ناوى  
كورد و كوردستان وه رىزه ده كا و داوا لى باخى بوون ده كا ،  
بۆ نه وه لى نا وه رۆكه بوو چه له كه لى خۆى بشار بته وه . نا بىن  
به مافى ته واوى نا فره تدا نا بىن و با به خ ناداته چىن بىنى  
چه وساو هى كوردستان . وه هه ول نه دا خه باتى به لگه ر توى  
گه لى كوردمان له زنجىره خه باتى گه لانى گىتى بىچرىن بىن و  
رىنگا بۆ به ره للى و خۆ په رستى خۆش ده كا و خه باتى گه لى  
كورد و گه لى سه ره بى برا له به كتر جىاده كاته وه و پشنگىرى  
گه لى نه له ستىنى قاره مان و گه لانى فىتنه نام و لاوسر  
كه م بۆ دىا و نه فرىقا و نه مرىكا لىن ناكا و له نر خىان كهه  
ده كاته وه .

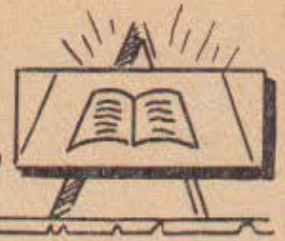
بهه شى به خه باتى گه لى كوردمان ده شىو پىن بىن و  
دۆژمن تىكه لا و ده كا و كۆمه لانى خه لك له گىر ئاوى بىرى  
گۆشه گىرى و سه رخۆشى دا ده خنكىن بىن . وه له نه جامدا  
دوژمنى بۆ زۆر ده كا و دىلى ده ستى زوردارى ده كا .

ئهركى هه ره گرنگى رۆشن بىرى راسته قىنه لى كورده  
نه وه به به هه مو و توانا لى به ره له ستى نهم رۆشن بىرى به بكا و  
رىسا و رىشه كىشى بكا كۆمه لانى خه لك هوشيار بكا ته وه  
داوى نهم بىره بوو چه لانه نه كه ون لهه چه رخه دا كه چه رخى  
دۆژىنه وه لى كاره با و چوونه ئاسمانه .

۲ — به شى دووهم : كاك له لى رۆشن بىرى نه ته و ايه تى  
شورشك بىرى به ، به شىكه له رۆشن بىرى گىشتى جىهانى و له  
ناخى ده روونى كۆمه لانى خه لكى چه وساو هى كوردستان  
دبته ده ره وه . بىرى نه ته و ايه تى كوردا بيه تى به به شىك  
ده زان بىن له جوولان نه وه لى ئازادى جىهانى دا و نامانچ و ناواتى  
گه لانى جىهان بهك ده خا ، بىرى برا بيه تى و هاوك سارى  
دىمكراتى و مرو قايه تى بلا و ده كاته وه . كۆنه په رستى و  
تاكره وى و گۆشه گىرى رىسا ده كا ، خه بات و تىكۆشانى  
گه لى كوردمان له زنجىره خه باتى گه لانى جىهان جىسا  
ناكا ته وه به هۆى نه وانه وه ده وله مند و شاره زى ده كا .

هه وىن و گرى نهم رۆشن بىرى به چىن بىنى چه وساو هى  
كوردستانه و به شىكه له رۆشن بىرى مرو قايه تى و توكو لايه لى  
نه ته و ايه تى له رۆشن بىرى دا به هترو هه مه جۆر بىت نه وه  
پتر لىنسان به و خزمه تى مرو قايه تى ده كا . وه بىن  
پىچه وان وه گۆ لى بىن نه دان و رق لىبو ونه وه به رامبىر  
مىژوو رۆشن بىرى و هه ستى نه ته و ايه تى ... به شىكى  
سه رو ناله بار نه ژمىردى لى لايه ن سوسىالىستى به وه .  
(گىورگى لومىدزى السوقىتى) كه واته به شى دووهمى  
رۆشن بىرى كوردى به شىكى نه پسا وه لى رۆشن بىرى

# ماموستای شاعیرانی موگربان



هیمن

محمد وباوکی همه حوسینی سهیفی قازی شهید پایونکی زانا روونا کبیر وبنه ماله و زور محتیره می موگربان بوو . زیاتر خیریکی کاری سیاسی و کومه لایه تی و کشت و کال بوو ، شاعیری پیشه می همه می شه بی نه بوو ، که چی به و حاله ره له ریزی شاعیره هه ره مه زنه کانی کورد حساب ده کری . له شیعری دلداری دا شاگردی قوتابخانه می شاعیری بلیمت ، بی وینه و هه لکه وتوی کورد نالی بوو ، نه گهرچی غه زله ته روپاراهه کانی ناگه نه غه زلی نالی به لام ده توانم بلم شاگردیکی باشی نه قوتابخانه به .

پیشینان گوتویانه له شیتیر ترسان عیب نیه منیش ده لیم نه گه یشته نالی بوکس عیب نیه نالی له و نه ستیره پرشتگدارانه به که هه به چند چهرخ جاریک ناسمانی نه ده بی گه لیک رووناک ده که نه وه و نموونه بیان له ناو هه مور نه ته وه به که دا هه به من له سهر بروای خوم سوورم هیشتا له ناو کوردا شاعیریک هه ل نه که وتوتوه بکانه ریزی نالی مه گهر دایکی نیشتمان له دوا روژدا کوربه به کی وا له نامیزی خوی دا پهره وازه بکانه وه . به لام شاگردی چاکی نالی بوون هونه ره بویه سهیف به هونه ره مهندیکی گهره می کورد ده زانم .

سهیفی له شیعری نیشتمانیش دا شاگردی قوتابخانه می شاعیری شورشگیر و فیهله سووفی روونا کبیر حاجی قادری کویی بووه ، دباره لیره دا زور بهرا شکاوی ده لیم حاجی نه مر هه ره قی ماموستایی و پیش دهستی به سه ره بویه هه به وچیدی .

وهک ناگام لی بچ به سه ره قاتی نه م شاعیره مه زنه لسه لایمن زانابه کی نه ده ب دۆسته وه به دریشی نوسراوه ته وه و شاعیره کانی به وردی شی کراونه ته وه و نه خشی گریکی نه م گه وره پایوه له نه ده ب و سیاسه تی کورده واری دا له نیوه می هه وه لی چهرخی بیسته م دا به ته واری روون کراوه ته وه . با ، نه م نوسراوه هیشتا چاپ نه کرایج و بلاو نه بووبیته وه . من له خۆم رانه می له و باره دا هیچ بنووسم . به که نه مه و بیست ره نجی نه وه به فیرو بروا ، و دوو من له و بابه ته نووسینه را زۆر شاره زانیم وله و بروابه دام هه ر کاریک ده بین پسپوری خۆی بیکا . هه تاو هه ر له ژیر هه وردا نابج ، کورد هه روا به لیتقه و ماوی و هه ژاری ناژی و نه ویش هه ر وا به نه ناسیاوی نامینیه ته وه روژیک هه ر ده بی دیوان و به سه ره قاتی چاپ بکری و نه ته وه که می باشتیری بناسی ، و ته ناسنه ت به یگهریشی بو دروست بکا هه ر نه ونده م و بیست چند پارچه شیعری بخمه بهر چاوی خوینه رانی نووسه می کورد . به شانازه وه ده لیم من نه و شاعیره مه زنه م زور جار له نزیکه وه دیوه و له قسه جوانه کانی ، له شاعیره به رزه کانی و له ناموژگاری به سوودی گه لیکم که لیک و هه رگرتوه .

من بهش به حالی خوم و پیم واشه به هه له نه چوم نه م شاعیره به ماموستای شاعیرانی نیوه می هه وه لی نه م چهرخه می کوردستانی ئیران به تابه تی شاعیرانی مه لیه ندی موگربان ده زانم . نه بولحه سه نی سهیفی قازی مامی پیشه و قازی

باسه سوودیان لیره و ره گیراوه نه مانه می خواره وه ن :

- ۱ - ماوتسی تونخ فی الثقافة والثورة الثقافية
- ۲ - لینین فی الثقافة والثورة الثقافية
- ۳ - محمود امین العالم فی الثقافة والثورة الثقافية
- ۴ - مجلة الثقافة الجديدة
- ۵ - لینین - ما العمل -
- ۶ - مارکس - الفلسفة الماركسية -
- ۷ - به ره وی ، کومه له می روشنبیری کوردی
- ۸ - روژنامه می کوردستان .

شورشگیری پیشکه وتووانه می جیهانیه و خزمه تی مروفا به تی ده کا له ریگای خزمه تکردنی کومه لانی خه لکی کوردستانه وه .

نا لیره وه به ته واری نه کی میژووی روشنبیری کورد ده رده که وی . ده بین نه م به شه می روشنبیری مان فراوان و قولتر بکری و بکریته زه مینه بیکی باش بۆ جوش دانی کومه لانی خه لک له پیناورزگاری و به ختیری دا .

نیتر به ره و روشنبیریکی نه ته وابه تی شورشگیر .  
تبیینی : نه و سه ره چاوانه می بۆ سه ره تاپای نووسینی نه م



سه یفی بو خوی قوتابخانه یه کی تازه ی له ئه ده بی  
 کوردی دا کردوتوه یه کهم شاعیری کورده که بای داوه ته  
 سه فولکلوری کونی ئه ده بی مان وتی کوشاوه ته عبیری ناسک  
 و جوانی کوردانه له شیعری ساکاری خوی دا بگونجینی  
 ووشه ی په تی وره سه ن وکونی کوردی به کارینی  
 و زمانه که مان به چه شنیکی شاره زایانه بزار بکا ووشه ی  
 بیگانه و نامۆی لی پاك بکاته وه و زوریش سه رکه وتوه .

وههروه ها یه کهم شاعیره پاش حاجی قادر به شیهوی  
 کرمنجی خوارو شیعری شورشگیرانه و نیشتمانی گوتوه .  
 دوورنیه لهو رایه راست دهرنه چی وشاعیری واهه بن زووتر  
 لهو ، ریبازی حاجیان گرایی به لام به لگه م به ده سه توه نیه .

سه یفی بروای وابوو ده بی کوردی په تی وره سه ن له  
 دئ و له نه خوینده وار فیرین ووشه ی جوان له فولکلوری کون  
 دهر بیکشین ، لهو ده یگوت نه ووشه بیگانانه ی له کوردی دا  
 چی خویان گرتوه و نه خوینده وار تیان ده گا تازه بوونه  
 کوردی وهه ق نیه بیانگۆرن یا دهریان بکه بن ، لهو ،  
 دوژمنی بی ئه مانی وشه داتاشین بوو و نه وکه سه انه ی وشه بیان  
 داده تاشی له لای لهو خابن و دوژمنی زمانی کوردی بوون ، بو  
 ئه وه ی توورته کردبا بهس بوو وشه به کی داتاشراوی نیشان  
 به ی و بو ئه وه ی خه نیت کردبا دیسان بهس بوو وشه به کی  
 کوردی ره سه نت بو دی باوه .

قوتابخانه ی سه یفی قازی له کوردستانی ئهیران  
 به تایبه تی له موکریاندا ده سه ته به کی شاعیر پی گه یاند که زوریان  
 بوونه ماموستای گه وره و له ماموستا که بیان تی به راند . به لام  
 دیاره هه تی ماموستای به سه ریا نه وه هه به و نه وانسه ی من  
 بیان ناسم شانازی پوه ده که ن . سه یفی به سه خوی  
 وشاگرده کاتیه وه له بو وژاندنه وه ی زمانی کوردی دا نه خشیکی  
 گه وره بیان هه بووه .

تارادیوه کان به ته رجومه ی نابوخت و ناته واوه وه و  
 فه ره نگ نو سه شار نشینه کان به وشه ی داتاشرا  
 و ناره سه نه وه ئه ده بی کوردی ان واشپرزه نه کردبوو ،  
 قوتابخانه ی سه یفی قازی گه لیک خزمه تی به که لکی کرد .  
 نیشته اش له موکریاندا ماموستای وا هه ن که ریبلاژی  
 لهویان بهر نه داوه .

ئه وه ش چه ند نمو نه له شیعری ئه م شاعیره مه زنه  
 هه مهن

کوردینه

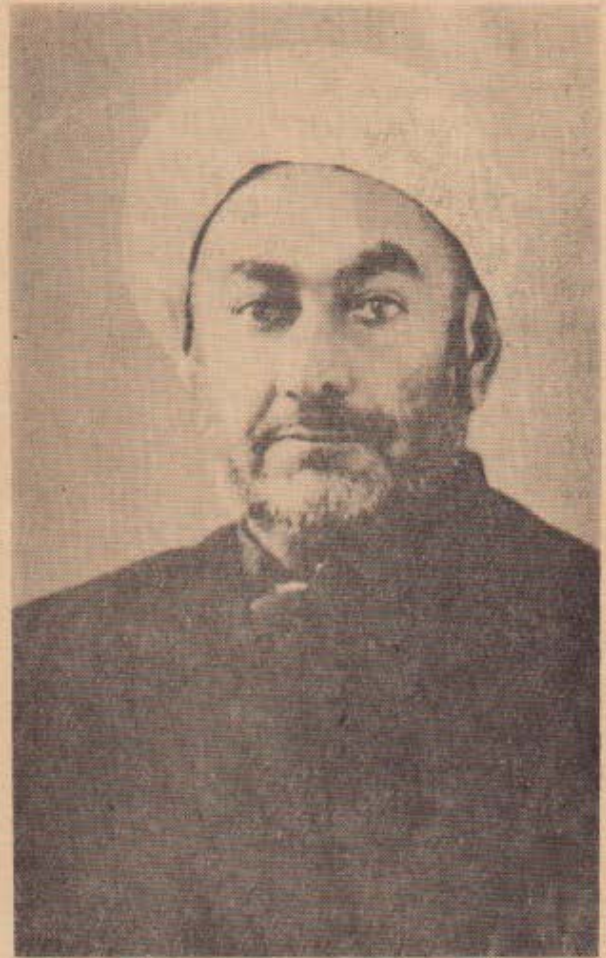
کوردینه ، نا که ی ، ئه چه له شاخان میسالی دئو  
 بین و بچین بۆمه نه بن قهت خودان و خیتو  
 خه لکی هه موو له باخ و اه ئارانه که یف خوش

ئیه بازو و به سه ره ماوین له ده شه ت و کتو  
 بو وانه هه رچی جوانه له چی ، دئ ، له ژن ، له مال  
 هه ر شاخ و داخه بۆمه کوری رهش کچی دزیو  
 بو ئاسمان دهر و ن و له به حرا ده که ن سه فه ر  
 هه ر عه رزه نیشته گاهی مه سه نه اته ورد و شیتو  
 ره شه اله مال و که شک و په نیره مه تاغی مه  
 فه سر و سه رای خه لکی دی به پر له زیرو زیو  
 هه ر میانه تیک له لاهه حه قی خوی به ده سه توه  
 کوردیک که سه ر هه لینی ده لین بو ته سه ر بزئو  
 ئه و ژینه به و زه لاته بو چینه چاوه که م  
 بهرین له ری نه جاتی وه ته ن با به نیر و میتو  
 بو چه انه مال و سه ر که له سه ر سه ر وه ری نه چی  
 کورد نابی قهت بترسی له زیندان و دار و چیتو  
 گوردانی کورده کان به خودا روژی هه ممه ته  
 ده ست ده نیه خه نجه ران و بیواونه بیته نیتو  
 پین هه لگرن ، دهرنگه ، که شه ر بومه شای به  
 ده ست ده نیه خه نجه ران و بیواونه بیته نیتو  
 سه ر چوونی ته خت روینی سه ر داری پین ده وی  
 خو شیمه له و شه هاده تی شیخانه نیتو به نیتو  
 فیکری له حالی خو که ن و بیگرین به حالی خو  
 شاهان به مه حوی ئه مه ده سه تن گرتی و گرتو  
 تا که ی له باخی خه لکی به زیزی و به مل که چی  
 خوشه له باخی عیالی چینی هه نار و سیتو  
 هه ر چی ده بی بلا بپن حه ق هه ر حه قه ( حه سه ن)  
 نینه ، له پین وه ته ن خه می دهر کردن و خیتو  
 ئه وه نمو نه ی شیعری شورشگیری و نیشتمانی ئه م  
 شاعیره گه وره به ، وادیاره نیزی که ی نیوه چه رخیک له وه ی  
 پیشانی سالی شه هیدبوونی شیخه کانی کوردی تورکیا  
 گوتراوه و نیشته اش هه ر تازه نه ئاموژگاریه کانی له بنه ماله ی  
 خوی دا پتر له هه موو جیکابه ک کاری بکه ربوو و دوو برازا  
 و کوریک و چه ند خزمی نیزیکی له سه ر سه روه ری سه ر  
 و مالیان داناوه و له ری نه جاتی وه ته ندا شه هید بوون .

داوه لی دل

دایم دلم به نا ته وزاری و فغان ده لئ  
 خوش به و شه وه ی که روژی روخی دل به رم هه تی  
 زولفت وه لاده رووت بنوینه به ده فه سه به  
 شه و رابری ، ستاره نه مین ، قه مه ر هه تی  
 تفلی دلم گروی شه که ری لیوی گرتوو  
 به و دوو هه ناره ژیری گه وه بیخه باخه تی

فرمیتسکم سوور بوون ، زهردی رووی لی نام  
 دیسان به نازری دووریت کهوتمه گیر  
 دنیام لی سارد بوو ، بوو به مزه مهریر  
 تا ناھومید بووم ، له هاتنی زووت  
 جهرگم بوو بوو اور ، همناسم به زووت  
 ههوا به حاله وک شیتان ده گری  
 به تهرزهو به فر و باران و ههوری  
 عمرزیش له بو من هیتن دهی قور پیتوا  
 به هاری ده گهل زستان لی شیتوا  
 گیوا گولی میرگان بووم سیس وزرد بوون  
 بو شینی کتوان ، کهوان ههوا دهر دبوون  
 شینی به هاره ناسمان ههر ده گری  
 ههوریش ناله نال رووی خووی ده پچری  
 با له کتو و دهشت خوول و هسهر ده گرا  
 گرانی گیوان به حران پر ده گرا  
 داری میتسه و باخ به فر دای پو شین  
 پانک ده لئی مردوون گنیان پو شین  
 کهوی کوستانان له قاسپه کهوتن  
 بیهوش بوون یاخو خمویان لی کهوتن  
 جریوه وزریوهی (چوره) و (چوتله که )  
 نایه ، نه یان ما هیلانه و هیلکه  
 ( له گلهگ ) ، له گل کهوت نه ما تهق تهقی  
 ( سیرووش ) له سیره و فیته و چهق چهقی  
 پاک به شیمانن له بوو گهر میتنی  
 بوچ ده هاتنه وه عمریان نه میتنی ؟  
 ( قاز ) له شه تاوان قارهی لی برا  
 ( دورنا ) ی چوماوان زورنای لی درا  
 له دهرزی نه رزی ( ههوترده ) دامان  
 بیهوش بوونمه سیر بوون له سه رمان  
 وشک بوو ( دوویشک ) نهو خواری ناراست  
 ( مشک ) گونی خووی به تاوات ده خواست  
 ( بوو ) که دهی تراند دهوی کرده وه  
 کهریش زهرینی له بیر به کرده وه  
 مار پاپوکهی خوارد ، خوی له خوول ده گرت  
 ژووشک ناره زووی کهولی مووی ده گرت  
 لال بم نایینم له چییا و له رازان  
 زیره ( هه لویان ) چریکهی ( باز ) ان  
 له بن بهردان مان ههر ( سه رمازه له )  
 له باخ و باخجان ( قمل ) و ( قشقه له )  
 پووشی داپوشی دالهی پاک بیری



سهیفی قازی

بهو زولفی میروه حهت مه که مهنم له شه هدی لیبو  
 تهیر یکه دل زهعیف و ده ترسی له داوه لئی  
 نهو قافیعت به سانی دئی موددهعی (حهسمن)  
 تهنگه ، مهیلی به جهنگه ، هه لئی ، مه لئی  
 نه وه نموونه شیعی دلداری سهیفه و معلوم تیه  
 کهی گوتراوه شیعر ناس تی دهگا چهند ورده کاری تیه  
 کراوه و ته عبیری چهند جوانی تیدان .

نهم پارچه شیعره سی و نو سال له وهی پش وک نامه بهک  
 بو عهزیز ناغای عه بیاسی نوسراوه

## زستان

نازیز ، ناره زووت ، زوری بوو هینام

کەرۆیشک ریشهی پاک کرد و بـری  
 بهوری بی واده رهشانگی بـری  
 (رهشانگ) و (سپی) پاکیان سهبرپی  
 سهبر برا گاشین باش مانگا بـوره  
 لههباتی «کاران رویی» کابوره  
 روژ ههتا شهوی گهوره و پچوکیان  
 خبزانای ماتی گهوره کچ بوو کیان  
 خهریکن له بـاخ (فریزوو) دینن  
 وهک شهونمی گول نارهی دهرژینن  
 ئارهقی له ههیان بهریز بزیمیره  
 کچدی له ئاسمان بهروژ نهستییره؟  
 له دهوری سهریان دهرۆکهی ههوری  
 وهک مانگی چارده لهنیوان ههوری  
 کهوته سهبر پیلان چارۆکهی نوپـژئ  
 کهشه ههوری گرت لهدهورهی روژئ  
 دهسمالی میان پشینی شلیان  
 چنار و لاولو، چاوی به کلیان  
 زولفان له دوویان، وهک رهشمار دهخشان  
 شهوبون، وهک شهوه بهروژ دهرهوشان  
 به لهرزه دهچنه فریزوو رینن  
 گریانه کاریان، لهجی پیکهینن  
 بوچینهوه کهلهکهی دهکهن  
 پوای گهوانن که چینهی دهکهن  
 پانچ و پهمهیه و بیتل لهسهمر شاندا  
 وهک فهوجی حازر له ژیر فهوما نـدا  
 هیننه ده لاوازن مهرو مالاتیان  
 قوربانی ناگری، نادری زهکاتیان  
 گال سهبر لهری ههلتگری نیری  
 نهسهر ماستی مانه مانگا شیری  
 (لۆک) (چه بهری) بوو ماین (مش شه)  
 گا، (گوی ره بهی) گرت گامیش (خش خشه)  
 کهمل و گامیشان بوونه چهک چهکی  
 وشتریان بهعین پتچوووی لهکلهکی  
 له بهر بی هیزی لهترسی سهرما  
 پشتینیان بهستوون ههموو جل کرا  
 بز و مهر رووتن وهک سهووره ساقه  
 بهک دانوو دهیکوشت بهک بهلهباقه  
 نایه فیتووی شووان لهسهر شهوینی  
 میگه لان چیشتاو لهگویی دهنوینی؟  
 گوان شهنگه بیری لههویه و بانان؟

شاقهی مهشکهیان بهری بهیانان  
 قۆلیان ههتهکهن دهلی بـووره  
 سینگیان دهر دهخهن پارچیک لهه نووره  
 دهزی بهروکیان کهدینن دهرپینن  
 روژ له ئاسمانی بو ئهرزی دینن  
 زولفان لابهلا دهکهن بهلادا  
 روژ هه هوری لهسهر رووی خووی وهلادا  
 قهدو بالایان وینهی نهمامان  
 کچدی نهمامان بگرن شهمامان  
 کوتریم نابینم خپیل بهرهو خواران  
 تهقله و رمبازی و ههوه هوی سواران  
 کوا «پروت ناغا»؟ سهرخیلی گوردان  
 له «قوله سهمنی» ارا بچی بو کویستان  
 له گۆی به (تاغی) و ئهوجادری جوانی  
 تیب تیب میوانی سهسفره و خوانی؟  
 گوانی «سهیدسه مهه» ئهوه مهردی رهشید  
 بو (ماین بلاغی) بچی به تهههید  
 دیهات لیکه دهی چادر و هۆبانی  
 دهست ناکهوی روژ بو چهوره سانی  
 وهدهست ناکهوی ماست بو ههوینی  
 دۆی ههلتگر سهوه یا بیکوایتنی  
 بهنیر بوه ئیکسیر، شیر ناوی چهیات  
 ههر وهک ئهسهکهندهر، کههوتینه زولمات  
 شهمال وزریان دایم شههریانه  
 ناغاوهت قـرن (گرمانج) قربانه  
 زستانی ئهوسال دیاره بینج مانگه  
 کاو گیا و مههر بـا له دانگه  
 تهوله و ههتال و ههیهان ههتهشان  
 بووش و ئالاش و قامیش دهرکشان  
 دران به گاران وهک وینجهی نوخشان  
 خرانه بهر مهز له دانگه و جهوششان  
 (گرمانج) دهواتی پرو پانال بـوو  
 کوچی دی بهدی بهمانگ و سال بوو  
 نهویش لهدهست چوو ههبنده کوچ مهکهن  
 کای سهروه نووی گهن جووتی زۆر بکهن  
 حاسلی عومرو لهزۆر و کسهمی  
 داتان بهک او گیا له نپو عهجهمی  
 ری کاکیشانی وهک کهکه شـانه  
 قهتاری وشتر وهک ئهسهستیرانه  
 کای زهر و وزیو، بههلهیهی سهووره



# دویتی و ئه مرؤم



(( پيشكەش بئ بيهوى ويلى كردم ، بهلام من  
 هميشه عهدال و سهوداسه ريمى . ))

مه ره رى مه ده كه ريم

× × ×

گيانه ، دویتى

فرماندارى جيهانى بووم ..

بنیات نه رى ژيانى بووم ...

× × ×

گيانه ، دویتى

دهروون مالىكى ئاوا بوو ..

بههشت بوو ، خانهى خودا بوو ..

دوئى ، نزرگهى پيغه مسه ر بوو ،

مايهى شكۆ و تاجى سه ر بوو ..

بهلام ئه مروؤ

— دوور بئ ، گيانه ، له بالائى تو —

كه لاهه وه و ويرانه — مان

گيانه ، دویتى

سه رم له په رهى هه ور ئه سوو ..

چاوم له ميژووى رابوردوو و داهاتوو بوو ..

په نجهى هيوام ،

چاوى (ناشئ)ى ده ر ئه هئينا ..

تيغى بروام ،

ورگى (نابئ)ى هه ل ئه درى ..

پئى متمانه به سه ينيتم ،

به سه ر هه موو (نه كراو)يكا تئ ئه په رى ...

× × ×

گيانه ، دویتى باخچهى دلم ،

به گولالهى ئاواتى جوان

راز ابووه ..

ده رگاي ژينم بو پاشه روؤ كرابووه ...

× × ×

گيانه ، دویتى

په نجه م گه ردوونى ئه هه زاند ..

تهخت و بهختى سه ده ئه زده هاك و نه پروونى

هه له ته كاند ...

ھەر بايه قوش تيايا ئەداتە شەقەى باڭ ..  
 ئىستا ئەوا بەھارنىكى بىن بارانم ،  
 باخچە يەكى بىن گولالەم ..  
 ھاورپى شەوگارى درپىزى ئاھو ئالەم ..  
 گيانە ، ئەمرۆ  
 تارىكە شەوى بىن چرام ..  
 خواپە رستىكى بىن خودام ...

× × ×

گيانە دوئىنى

لەگەل ناوى تودا ئەزىيام ..  
 بەلام ئەمرۆ

لە چۆلىكى پر درندەو درك و دالا  
 بىن خاوس و تاك و تەنيام ..  
 سەربازىكى بىن سەركردەم ..  
 ھەتيونكى باوك مردەم ...

× × ×

گيانە ، بىن تۆ

درەختىكم بەر ناگرم ..  
 نەخۆشىكم

ھەموو رۆژى سەد جار ئەمرم و نامرم ..  
 نەمامىكم قەت گول ناكەم ..  
 دلدارىكم بىن تۆ ئارەزووى دل ناكەم ...

× × ×

گيانە ، بىن تۆ

چىاي بەرزى كوردستانم

كە پىشمەرگەى شادمانىي پىتوھ نەبىن ..  
 سوپاي خەفەت بارخانەى خۆى تيا خستىبى ..

× × ×

گيانە ، بىن تۆ ..

بىن تۆكىن بەزەبىي تۆ ..

ساوايەكى بەرمەمكەنم ،

لە كۆشى دايكى براىبى ..

لەسەر سووچى دوورپانى

پاشەرۆزى وەك دەرياىەكى بىن بندا

تووردراىبى ...

× × ×

گيانە ، بىن تۆ

گەروو پر قولبى گريانم ..

شمشالىكى قەشەم ،

كەوا چەرخى چەپگەردى شووم

بىنى پيا تابىن ..

تەنھا زىرەم لىن ھەل ئەسىن

بە كەلكى لىوى كەس نايەم ..

قامىشىكى بىن ئاوازە ئايەو مايەم ...

× × ×

گيانە ، بىن تۆ

تەنھا خۆم ..

پەروانە يەكى بىن مۆم ..

كەس شك نايەم بىسووتىنى ..

بە گرى عەشقى ئاگرى

ئاھەتايە بىرئىنى ...



نالبهندی، ئەفینداریت قەسیت وی بیت خوژی و تـۆـرـو  
 شوینەواریت کوردی، ئاژۆرو شەپرزەبون زێدەبار پاشی  
 چێروکا سۆتتا هۆزائیت نالبهندی بدەستی وی بخسو،  
 بەرێ خو بکوژیت بەلافبوی. ئەو ئاژۆزی ئو شەپرزەپیریا  
 خویندەفانان دجەن خودا بو، هیقی ئو هومیدا مـسـایـی  
 خرفەکرنا دەست نەقسیت وی بو بیت لەسەر هەقال و  
 برادەران بەلافکرین ددەمەن خودا. پوینە پـیـکـسـەـرـو  
 خەمخوریت خرفەکرنا شوینەواریت نالبهندی لدوی زائینا  
 مەن ژبلی برادەر محمد ئەمین ئوسمانی، حاجی عبدالرزاق  
 نەقشەبەندی ئو برابو کەسی و کاریت وی، مسعود حاجی  
 مصطفی ئامیدی شیخ تاها مائی، برادەر خالد حسین و  
 گەلەکییت دی وەکی فەن دلسۆژو پوینە پـیـکـرـان بون.

بەلێ دياره ژبیرو راييت برادەر ئەمین ئوسمانی  
 دگوتاری وی دگوتارا دەفتەری کوردەواری هـژـمـارـا  
 دووی دا، دین فـیـن مانشیتێ دا « ئەحمەد موخلیس » بەلافکری  
 کو ژوان کەسان بو بە بیت فـیـن دویمایێ پوینە بنالبهندی  
 ئو دیوانا وی کری، ژبەرکو هەندە لەنگی ئو نەراستی دوی  
 گوتاری دا هەنە، هەکە برادەر ئەمین ئوسمان ۆکەفنه پوینە  
 پـیـکـرـو خەم خوریت شوینەواریت وی با دفا ژوان لەنگی با  
 دویر بیا، وەکی فەن:

۱- « موخلیس خەلکێ گوندێ رووسی بە لقا زاخو »  
 نەخیز برادەر، نالبهند ژمالا باگتیری بە کو بنەمالە کـسـا  
 ئامیدی بە، دبێژن ژ گوندێ باگتیری ئامیدی ناکنجی بوینە،  
 هەر وەکی وی بدەستی خو نەقسی بە بزمانی عەرەبی ئـو  
 بقلەمەن رسانی، ئەو دەست نەقس لک شیخ تاها مائی بە.  
 ژبلی فەن چەند مالکیت هۆزانی دیاری بن بو برادەر محمد  
 ئەمین ئوسمانی.

ئەوی ئەحمەدی ئەمیدی **وہی مەلای بیکۆفا**  
 فیت تو نەگەرہی ئیدی **خەلکێ نەفیت ژفا تۆفا**  
 هەری تو لچە ئەمیدی **بەس وەرە ناف مۆفا**

۲- پشنتی ژبانەکا بەژاری قەتاندی سالا ( ۱۹۶۱ ) ئ  
 لناف بەرواری بە دەستیت خو، خو کوشت هەتا نەو  
 بو مە ناشکرا نەبە کا چەوابو؟ یاراست هەر وەکی ئەز  
 دزانم پاشی هەوا بەسەری کەفتی لچو درا پا گوندا  
 نەقەدەحویا، دمه‌ها ئیلوندا، لئاقاری گوندی خشخاشا  
 لەسەر حەلانەکی سالا ( ۱۹۶۳ ) ئ نە ( ۱۹۶۱ ) ئ، هاتە دتین  
 ئەو کیترا دبەری دا ددەستی دا لەسەریک بەوسانی دەوسی  
 دزکیرا بو، وەغەرا خیری کربو. پاشی برادەر دلسۆژی پا خو  
 لەسەر چاڤ دادنیت پـیـکـرـو هاز گەلەک دلسۆزیت دی وەکی  
 خو، رەنگە ژخو پیتتر ژی، بدەستویری پا برادەر ئەمین  
 ئوسمانی کو پوینە بەهوزائیت نالبهندی کری یـسـا  
 خەم ژشوینەواریت کوردی دخون وەکی: برادەر خالد  
 حسینی، پـیـکـرـو ژبازاف و خەباتا وی دیاربوی کـسـو

ژخەمخوریت پارستنا دیوانا نالبهندی بە. خو شیخ تاها پ  
 مائی، بەرپرسیاوو جەن باوہری یا ( جہاوەر ) نالبهندی  
 نەمر بو بە، چاپکرنا دیوانا وی بخوفە کرئبو کو بجەینیت،  
 ژبەرکو نالبهندی پیتربنی هۆزائیت خو دگـسـەـل  
 سەرکوزەشتی پا خو بە بدەستی خو نەقسی بوہنارتینە ئـر  
 ناگەھدار کری بە جەیت هەندە هۆزان لێ داناینە، داکو خرفە  
 بکەت ژبەر فـیـن بە کـیـن ژشەہرەزا ئو پوسپورانە ددو پروکـسـا  
 ژین و ژبارا وی ئوشوینەواریت پاش خو فە هیلانە. هەر  
 وەسا سەیدایێ حاجی عەبدورەزاق نەقشەبەندی ئو بـرـا  
 ئوکەس و کارو هەمی خویندەفانیت بامەرنی دلسۆژ و  
 ئەفیندارو شەہرەزانە، ژبلی سەیدایێ مەسعود  
 حاجی مصطفی ئامیدی پـیـکـرـنە لاییت گرنگ و بـسـرـح  
 ژنالبهندی دزانیت و هەتا چ رادە دەست بالا ئو دەست  
 هەلە دەژوانفانی دا.

بەلێ ژلای سەرگوزەشتە نەقسین، نەبرادەر خالد  
 حسین بەلێ هەر کەسێ دی ئەو دارخاز ژمن کرنا مـن پـسـی  
 چـیـبـا ئەز دا نەقس، پـیـکـر ئەز دەستویر پـیـکـر ئەسـی وەر بگرم،  
 ژبەرکو نەقسینا دو پروکا ژبنا هۆزانفانە کـیـن چو بە سـەر  
 دلۆفانی پا خودی، گونەھکاری ژێ چیتاب، برادەر محمد  
 ئەمین ئوسمان هندی مەن ہزر کرین کو ئەز تـیـن بگەم وی  
 بۆچی ئەز بەھرداری چاپکرنا دیوانا نالبهندی کرم؟ مـن  
 نەزانی، ئەز نەو ژی دی بێژم ئەز نزانم، بۆچی بـرـادـەر  
 ئەمین ئوسمان شوینەوارا نالبهندی بە؟! یان مێرتگەرہ؟  
 یانژی نالبهندی نەمر راسپاردی بە ئەو بوی کاری رایت  
 کەسێ دی نە؟ بەلێ سەرھاتیا کوردی راستە: پـیـکـر  
 دسبیلادەھیت.

۳- دا بێینە قینکا ژھەمیا ئەنتیکەتر کو راستکرنا  
 هۆزائیت نالبهندی نە بیت برادەر خالد حسینی بەلەنگی  
 چاپکرین و مـن بواراست نەکرین. برادەر ئەمین براسنی  
 وەکی وی بە پـیـکـر چو فەلک ددەستی دا ئو چاقیت خو نەقاندین،  
 چو فـیـن خو لچار رەختیت خو دوشینت « هەر چیت بـسـەر  
 چو فـیـن کەت تـیـن وەراند » ( ۱ ) .

دیارە ئەژی ژوان کەسا مە پـیـکـر کو چەند چو فیت  
 برادەر ئەمینی مەن کەتین بەلێ وی بخو درێزا ( ۱۵ ) ئ  
 ژگوتاری خو دبەرپەری ( ۵۴ ) ئ ژکوفارا رۆژاکوردستانی  
 گوتی بە: شەریت ئەحمەد موخلیس بساناھی ناھیتنە  
 نەقسین و چاپکرنا هۆزارەکا زور ژوا شعرا بکتر بەلافکرین  
 ناھیتن ژبەر زەعیفا... پاشی دبیتیت: هەر وەسا مـن  
 دیت گەلەک قەسیت خو دگوارتن ژبەیتە کـیـن بو یادی...  
 ھ. د. برادەر بخو لقیترە دبیتیت گوتنیت خو دگوارین،  
 هەکە برادەر تە ئەو زانی، تە چەوا ئەز بەراستکرنا  
 هۆزائیت خالد حسینی بیت لک تە دلەنگ، تە ئەز  
 گونەھکار کرم؟! ئەفە ژبلی هندی ژی کو هەر دو دەفتەریت



(خاند) کو رها کرنی به (۴) ، (فان) بسره هاتیه بهردان بویه (خاندفان) ، ژبو گرانی یا زارکنا وی لشوینا (فان) (نه فان) وهکی پاشپرتی بسره هاتیه بهردان بویه : (خاند + نه فان = خاندنه فان) ، پاشی نلافی پرائیتی بسره هاتیه بهردان بویه :

(خاند + نه فان + نیت = خاندنه فانیت) ، کو هره گوتبا (خاندفانیت) کورد ، دیسا راست بو ، ژبه رکو :

(خاند + فان + نیت = خاندفانیت) . به این بهزرا من برادر نهمین دیاره بیژه یا (خاندفا) وهکی (سهیدا) ، (زاقا) ، (نازا) یا (نافا) هاتیه هرزی کو نه و هر چار نافی نه رها کرنی وهکی (خاند) ژ (خاندن) ، (نقیس) ژ (نقیسین) ، (کن) ژ (کنین) کو ژبو درستکونا نافیته کارا وجودانه (خاندنه فان) ژبنیاتی راست نینه ، به این لسه رینگه می هه که مه براس تانا دی بقی نساوایی هیته ژیک جودا کرن :

(خاندنه فانیت = خاندنه فا + نیت) ، ههر وهکی وی (زاقانیت = زاقا + نیت) ، (سهیدا نیت - سهیدا + نیت) .

۲ - ژلای راست نفیسنی ههر دوی بهرپه ری دا ، سه ری ریزا چاری ژینن بهرپه ری یخ ههل : ههژ (نوهو) نفیسی به ، یاراست :

(دبیژن) : (نهو) ، (نهه) یا نژی یا (نها) (نوهه) ، به این (نوهو) نه راسته .

ههر وهسا دریزا بهکی ژگوتاری برادره ری نو ده می نفیسنیت خودا (نهس) لجهت یا لشوینا (نهز) کو جهناقن که سنی به کن به هره دجوبنا به کن دجهناقیت که سی راست ریزاندا ده ته کاری ، نه گهرچی دیاره کو دهنگن یا فونیتما (ز) و (س) ژ نلافیت نیزیکی نیک تینه زارکرنی ، وهکی فونیتما (ژ) و (ش) ، فونیتما (د) ، (ت) هه . د به این دیسا جودانه . نهز بی نفی نابینم ژفن پیغه تر بیژم ، لهنگی یسا راست بکه م .

نهز ژبرادره ری دخازم ، ده ست بهردای بیت لره خنه گرتن و قینک لی نینانج ، هه که وجه کن بگه هینته خوینده فانیت کورد ، نه کو ، نه تی نهژی ، مروف بیتنه ناف ده فن فی نو وی هه ، ده من خو بهه ببورشن .

- (۱) یاری یا کوردی ، چاف گرتن و چویف ددهستی دا .
- (۲) ژینه نیگاری .
- (۳) کو ژبنیاتی (واوا) عه نفا عه ره بی به .
- (۴) رهگی فرمان بزاری (سورانی) ، (چدر الفعل) به ره بی .

خالد حسینی ژدو شه فا پیتنر لنک من نه ماینه ، نه و ههر دو شه ف ژی من ژبو نفیسنیا سه رکو زه ستن (۲) ته رخان کرن کو بکو ته که نهز شیام بو وی لده فته ره کنی بنقیسم و بسره لسه رچونه فه ده فته بر و چو . به این یا ژه میا له نیکه تر نه فه به ، برادر محمد نه من نوسمان نهز گونه هکارو نهزان کریمه ژبه ر کو (واوا عه طفن) ههر وهکی وی بناف کری ، من لناف کرمانجا ، یا نه ده ولت سه ری من لناف کرمانجا به لاف بویه ، پاشی چنه د جارا نهز ناگه دار کریم کو وی لهنگین راست به که م ، به این هه وارا لدوی گورکی بویه ، من نفیژ بیانگی وی نه کری به : بوچی ؟ ژبه رکو چو بنگه هه یاده ستور بو نفیسنیا نلافن پیغه گریدانی (نو) نه (واوا عه طفن) ههر وهکی برادره ری گوتی ، ژبه رکو هه می زمانانیت لسه زاری کرمانجی نفیسی لسه ری وی بیرو رای نه ژلای ملله تی بخو ژی کو دبیژن : نه من (نو) صادق ، نه نه من (وه) صادق ، ههر وهکی ژمانن فارسی فه هاتیه دزممانن کوردی دا (۳) . ژلای دی فه کوردیت عراقی دبه ری دا نه ف (نویه) ، یا (واوا) بگوتنا ، یا بیژه یا ، یا قه سا دووی فه بقی رهنگی دنوساند : (دار و بهر) یا (بهار و پاییز) ، فان چنه د سالیت دوبماهیج بیژه یا یا گوتنا ژر یغه یا نه به ری ژسه نویسن (دارو بهر) ، یا (بهار و پاییز) کو هه تا نهو ژی که س نه شیایه باوه ری یا نفیسه فانا بینت کانی کیز ژه هر دووا راسته نو بوچی . ژلایه کن دی فه ژی ، هه می که س لدوی وی که سی دجن ، یخ ری یا راستین گرتیت نو دقیت وجه بگه هینته ملله تی خو لدوی هیز نو قه ژه نا خو ، ری لسه هه میا فه کریمه قینکا ل نفیسنیت وی بینن نانکومن ، به این بسا وایه کو بجه سته کن زانستی نو لسه خو . نهز دی بدریژی لسه نلافن پیغه گریدانی یا پیوه ندی دگوتاره کسا خومالی دا ناخفم دا وی چنه دی بو خوینده فانا روه سن و ره و شه ن بکه م . به ری نهز دوبماهیج بگوتاری خو بینم ، هه که ده ستوری ژبرادر محمد نه من فه هه بیت چنه د نه راستیا دگوتاری وی دا «سوحه تا دیوانا نه حمه د موخلیس» نو گوتاری : «نه حمه د موخلیس» یخ که د کوفارا ده فته ری کورده واری دا لبه ر چاقیت خوینده فانان دانین :

- ۱ - دبه رپه ری (۷۲) یخ ژکوفارا ده فته ری کورده واری دا ، ریزا سن : «مانه دور پیش چاقیت (خاندنه فانیت) کورد» دی هه فه کی (سته ی) دا ، دقیت بقی رهنگی بیتنه نفیسنین . «ژچاقیت خوینده فانیت (خاندنه فانیت) کورد دویر مانه»
- ۱ - بیژه یا پیش یازیده به نو یخ رمانه .
- ۲ - «(خاندنه فانیت) کورد» راست نینه بیتنه گوتن ژبه رکو ژ «خاندن» درست کری به بقی رهنگی ژیری :



# لایە بە بەك له میژوو و ژبانی كۆمه لایهتی ی شاری ..

## هەولێر

هادی چاوشلی

چەند سال لەمەوبەر مامۆستا هادی چاوشلی «  
 نامەبێکی تایبەتی دەربارەی میژوو و ژبانی کۆمه لایهتی شاری  
 هەولێری ئامادە کردبوو ، بۆ ئەوەی لە کتێبێکدا بـلاوی  
 بکاتەو ، بەلام لەبەر تەنگ و چەلەمە ی چاپمەنـی و  
 دەست کورتی و نەبوونی بازاری کتێبی کوردی بەمشووبەبێکی  
 گشتی ، وای بە باش زانی بە زنجیرە لە گۆفاره کەماندا  
 بلاویکرتەو ، ئێمەش لەم ژمارەبەو بەینا بەینا هەندیکێ  
 ئیـ بلاو دەکەینەو ، وە بۆ خوێنەرانی گۆفاره کەمان  
 رووندەکەینەو کە ئەم باسە میژوویی و کۆمه لایهتی یـ  
 سوودیکێ زۆری هەیە ، هەرچەندە درێژـه پـیـدانو  
 ئێکۆلینەوێ لەوە زیاتر هەلـدەگرێ .

« رۆژی کوردستان »

### بەشی یه کهم

چوار سال لەمەوبەر چەند بەشیک بە ناوی نامەبەك  
 دەربارەی میژووی شاری هەولیتوم ریکویتیـ خـست وە  
 ئەموویست لە وەختی خویا وورده وورده بە دویا برۆم .  
 بەلام ئەوەی گرفتی نوسینەکە ی ئەدا کە سەرنجـم ئەدا بـر  
 دواو و معلومه کە شاری هەولێر شەش هەزار سـال  
 لەمەوپیشتەر وەیا زیاتر دروست کراو وە کۆنترین شارە  
 لەسەر روی زەمین . دەربارەی ئەم شارە کە باس تەواوی  
 بکات لە بنج و بناوانی ، هیچ نوسەرێک شتیکی وای نەنوسیو .  
 و ئەو ماو و دووردریژە ی ئەم شارە تیـا دروست کراو  
 دەربارەی میژوی چەند چەرخیکێ لە هیچ نامەبەك  
 نەنوسراو . لەبەر ئەم گرفته بە هیچ جۆرێک لەپـاش  
 بیرکرونەو بیکێ زۆر قول زانیـم کە ناتوانم بە تەواوی زنجیرە ی  
 رابوردوی ئەم شارە کۆنەمان بە پـیـی سال نامەبەك لە دوا بەك  
 باس بکەم . ئیتر راست ئەمەبە بۆیە ئەبو یا لەم نوسینە  
 وازبینم وە یا بە چەششیکێ تر روبرو بکەم بۆ نوسینی ئەم  
 باسە ، چیم پـیـ کرا لەولا لەولا لە بابەت کۆنە هەولێر کەبە

نوسراوانی بێگانه نەقش کراو کۆی بکەم وە لەگەل شتیـتر  
 کە لە رۆشنایی خۆمەو ئەبەخەم سەرباسە کە .  
 هەولێر لە شارە هەرە کۆنەکانی کوردستان و کۆنترین  
 شارە لەسەر زەمین کە هەتا ئیستا بە ئارەدانی ماو هەر  
 چەند جاروبار ئەم شارە توشی پەلاماری لەشکری بێگانه بو  
 لەگەل ئەمەشدا نەفەوتاو بەرامبەر بـه هەموکارە ساتیک  
 وەستاو لە زەمانی کۆنەو هەتا ئەمروکەمان .

هەولێر لای نوسەرە کۆنەکان لە کۆن تا ئیستا بـه  
 اربیل ناوبراو بەلام بە زمانی کوردی هەر بە هەولیتـر  
 ناسراو .

هەولێر تەنها بە ناوی شارە کە نەناسراو لە هەمـو  
 کاتیـکا وولاتەکە ی دەوربوشتی بە وولاتی هەولێر ناوبراو .  
 لە هەندێ چەرخێ میژودا ئەم وولاتە سنوری زۆر جیـکـای  
 گرتو وە لە هەندێ کات ئەم سنورە ی زۆر تەسک بـو ،  
 سنوری وولاتی هەولێر بە پـیـی جگوافیای تیوگرافی لای  
 خوارەو وە لە بەینی زێی گەرەو زێی بچوکە ، بە پـیـی ئەم  
 سنورە لە دوکاتەو هەتا رانیە ئەگریتەو ، وە لە لایەکی ترەو  
 هەتا سنوری مووسل لە سنوریکێ ترەو وە حدودی تـورکـیـا

ئیرانی نیسته‌یه . به‌م حسابه تیوگرافیای هه‌ولیری راست قه‌زای ئاکری و زیبارو بارزان هه‌تا ره‌واندزو چومان و حاجی هۆمه‌ران ئه‌گریته‌وه و به‌ لای خواروو قه‌زای شه‌قلاوه و قه‌زای هه‌ولیر و مه‌خمور ئه‌گریته‌وه .

به‌م سه‌ره‌تایه ده‌سمان به‌م باسه‌کرد . ئیتر هه‌رچی به‌ چنگ بکه‌وی له‌بابه‌ت رابوردوی ئه‌م شاره که له‌ میژوی وه‌یا کۆمه‌لایه‌تی وه‌ یا له‌بابه‌ت هه‌ر چه‌ باسیک که په‌یوندی به‌م نوسراوه له‌وورو نزیکه‌وه هه‌بێ له‌ به‌شه‌کانی ئه‌م باسه‌دا وورده وورده لێ‌ی‌ئه‌دوین .

وه ئومیده‌وارم که ئه‌م باسه‌ کورته بپیتته‌ چاوه‌گه‌یه‌کی گچکه که نوسه‌رانی کورد دوا رۆژ نامه‌یه‌که و باسیکی ریکویک‌تر وه به‌ قولی له‌ میژوی ئه‌م شاره‌بدوین .

## به‌ش دووه‌م

### « شاری هه‌ولیر »

شاری هه‌ولیر له‌ کۆندا وه‌که هه‌ندی نوسه‌ر سه‌رباسیان کرده .

هه‌ولیر شاریکی زۆر کۆنه له‌ گه‌م‌ل کاروانه‌ی فه‌له‌که چه‌رخه‌که‌ی سوراوه ، وه‌نوسه‌ران ئه‌لین ئه‌م شاره کونترین شاره له‌ سه‌رزهمین هه‌تا ئیستا ماوه . ئه‌م شاره که‌س نازانێ که‌ی دروست‌کراوه ، ئه‌ونده‌ی لێ‌ئه‌زان گه‌لێ له‌ نوسه‌رانی میژوو «تاریخ» ئه‌لین ئه‌م شاره شه‌ش هه‌زار سال پێش ز . دروست‌کراوه . به‌پێی ئه‌مه ئه‌بێ ئه‌م شاره هه‌شت هه‌زار سال له‌ ئیستاوه هه‌ر بووه . به‌لێ گه‌لێ شاری کۆنی تریوه به‌لکه له‌ هه‌ولیریش کونتر به‌لام تا ئیستا کۆنه شارێ له‌مانه به‌دروستی نه‌ماوه رۆژی له‌ رۆژان و چه‌ند سال له‌مه‌وه‌پێش له‌گه‌م‌ل برا کوردیکی ئاشناما له‌ میژوی کوردستان ، باسی شاری هه‌ولیرمان ئه‌کرد . ئه‌م براهه ئه‌لێ : به‌پێی هه‌ندی نوسینی کون وا روشناوه که

هه‌ولیر پێش‌به‌یدا بوونی زه‌رده‌شت دانیش‌توانی له‌ سه‌رئاینیکی کونتر بوینه و ئه‌م ئاینه‌ش هه‌ر خواپه‌رستی بوه ، وه‌لێ ، کورد له‌ هیچ کاتیک بت په‌رست نه‌بووه . وه‌گه‌ر شوینی وه‌یا شتی دیارکراپی هه‌ر به‌ ناوی خداوه‌ند ناسراوه هه‌روه‌ها هه‌ولیر پێش زه‌رده‌شت زیاره‌ت‌گاهی «کعبه» هه‌م — کوردستان بوه و به‌ هه‌مو وولاتیکی سه‌ربه‌کوردوه به‌ بونه‌ی ئاینی «دینی» و پیروزی هاتوینه ئه‌م شاره . وه‌ ل — به‌شه‌دا باسی هه‌ولیر ئه‌که‌ین هه‌روه‌که له‌ نوسینی هه‌ندی نوسه‌رانی . کۆن باسی کراوه .

۱ — «یاقوت الحموی» له‌ نوسراوی «معجم البلدان» لایه‌ره ۱۸۶ به‌رگی ۱ له‌ بابه‌ت هه‌ولیره‌وه ووتویه «هه‌ولیر شاریکی زۆر کۆنه ، وه‌لایه‌کی سه‌ختی هه‌یه‌ وه‌که ده‌ورپشتی ئه‌م قه‌لایه چه‌نده‌ها خانووبه‌ره دروست‌کراوه چوار ده‌وره‌ی شوره‌به‌کی مهنز و خه‌نه‌قی زۆر قۆل ته‌نیویه قه‌لاکه‌ی له‌سه‌ر گردیکی به‌رزو له‌ ناوچه‌ی قه‌لا بازارو مزگه‌وتی تیا بلاوه .

ئه‌م قه‌لایه «ئه‌شه‌یه‌ته» قه‌لای حاب گه‌رچی له‌م زۆر مهنز‌تره ، وولاتی هه‌ولیر مابه‌ینی هه‌ردوو زێ ئه‌گریته‌وه .

دیسان ئه‌لێ «ئه‌مه‌رۆ شاری هه‌ولیر شاریکی گه‌وره‌یه له‌ پانی و درێژی و له‌ خوار قه‌لاوه بازارو قه‌سه‌ری و خانوی زوری تیا دروست‌کراوه» .

هه‌روه‌ها ئه‌لێ «که مظفرالدین شای هه‌ولیر بوه و له‌ ده‌وری ئه‌مدا ئه‌م شاره پایته‌خت بووه و مظفرالدین زۆر یارمه‌تی هه‌زارو پین‌ده‌سه‌لاتی داوه وه‌لای ئه‌م که‌سانه «شخصیکی» خوشه‌ویست بوه .

دانیش‌توانی ئه‌م شاره کوردنو بیتجه‌گه له‌ قه‌لای گه‌وره چه‌ند قه‌لای تر هه‌به . ناوی خواردنه‌وه له‌ بیرو کاربزه‌کان هه‌له‌هه‌ینجن . ناوی سازگاره ده‌ور و پشته کشت و کاله . به‌لام میوه‌هات له‌ چپای نزیکه‌وه بۆ شاری وه‌رئه‌گیرێ .

مه‌ودای هه‌ولیر و به‌داد جه‌وت رۆژ رۆشته .

۲ — له‌ نامه‌ی «الحوادث الجامعة والتجارب النافعة»



الخطاب» بلاووه‌ته‌وه له وولاتی کوردستان. زهرده‌شتیه‌کان هه‌مو اسلامیان قبول‌کردوه له‌م وولاته‌دا ، و مسیحیه‌ کورده‌کان زۆری بون به اسلام و هه‌ندیکیان له‌سه‌ر ناینبی مسیحی مان تائه‌مرومان .

٦ - له نوسراوی «ارض الخلفة الاسلامیه» جگرافیه‌ك كه له‌كمبرج نوسراوه له لایه‌ره‌ی ٩٢ له بابته هه‌ولتیره‌وه هاتوه «ئهم شاره‌كۆنه به اربلا ناربراره و ئه‌كه‌وینه به‌ینی زی گه‌وره‌ی زی پچوك له كوندای ریگی کاروانی بازارگانی بسوه و قه‌لایه‌کی سه‌خت و مه‌زنی هه‌یه كه له‌سه‌ر گردی‌کی زۆر گه‌وره دروست‌کراوه وه له چوار ده‌وری شوره‌و خه‌نده‌قه هه‌یه . له ناو قه‌لا بازاریکی بوه له زه‌مانی خویدا كونتریس مزگه‌وت له‌م شاره به مزگه‌وت «ده‌ست یه‌نجه» ناوبراره كه له سه‌ر به‌ردیك وینه‌ی ده‌ستی مروثیك هه‌لكه‌نراوه مزگه‌وتی «پنج ئه‌نگرست» .

له چهرخی جه‌وته‌می پاش عیسی ئهم شاره زۆر پیتش‌كه‌وتوه وده‌ وده‌ گه‌وره بوه . ئهم شاره به‌كشتوكال به‌ناوبانگ بو ، ده‌غلودانی زۆری تیا كۆكراوه‌ته‌وه .

٧ - دوزی ماكای نوسره‌یكی انگلیزه‌و له‌بابه‌نه‌ شاره‌کانی عراق نوسیویه‌تی له لایه‌ن یوسف یعقوب مسکونی ترجمه‌ کراوه به‌عربی «مدن العراق» له لایه‌ره ١٣٧ ، ١٣٨ ، ١٣٩ ده‌باره‌ی هه‌ولتیر باسی‌کردوه «شاری هه‌ولتیر كونترین شاره، وه له زمانی آشوریه‌كانه‌وه كۆنه شاری وه‌ك ئهم‌شاره نه‌ماوه . له ده‌شتی ئهم شاره‌دا دارا شای فارس شه‌ره میژووویکه‌ی له‌گه‌ل ئه‌سکه‌ندر قه‌ومه‌ سالی ٣٣٠ پیتش‌میلاد . شاره‌كه گرنگترین شوینی قه‌لایه» .

دیسان له دیباچه‌ی کتیه‌كه ئه‌ لایه‌ ناوی هه‌ولتیر «اربائیل» یانی جیگای چوار خوا . وه‌ك زه‌مانی بابلیه‌کانیش جیگای «حه‌شتار» له هه‌ولتیر بو . ئه‌و نویسنه‌ی كه سنحاریب ملکی آشوریه‌کان نویسوینی ئه‌لایه «من كه ملکی سه‌ره‌مه‌ین و اشورم سنج روبرام هه‌لكه‌ند له «شاخه‌کانی سه‌روی شاری هه‌ولتیر» وه روبرایکیان له ناو شاری هه‌ولتیر تی‌ئه‌په‌ری .

٨ - مستر لونگریك له نوسراویدا «میژوی چوار چهره‌ی نوی عراق» ماموستا جعفر خیاط کردویه به‌عربی له زۆر جیگادا باسی هه‌ولتیری کردوه و هه‌روه‌ها ده‌باره‌ی حکمداریتی محمه‌د پاشای ره‌واندزی باس ئه‌کا له لایه‌ره‌کانی ١٢١ - ١٦٩ - ٢١١ - ٦٢٢ له‌بابته ئه‌و شه‌رانه‌ی كه له ناوچه‌ی هه‌ولتیر به‌رپاوه ، ده‌ری ئه‌خا كه

ئهم شاره له هه‌ر شه‌ریكدا نه‌توانراوه بگیرێ وده‌ره‌ئه‌خا كه عوسمانیه‌کان له‌گه‌ل هه‌مو هیتیان زۆر جار توشی گه‌روگرفت بویه‌و پۆیان نه‌کراوه ئهم شاره و شوینیان ده‌روپشتی له کوردستاندا به ته‌واوی بخه‌نه ژیر چنگی خویانه‌وه .

٩ - له نوسراوی «بگداد سنی اوف پیس» له نویسنی ریحرو كوك له زۆر جیگادا ناوی هه‌ولتیر هاتوه . له‌م نوسراوه‌دا مغولیه‌کان زۆر جار ویستویانه هه‌ولتیره‌و ولاته‌كه بگرن سه‌ره‌نه‌كه‌وتون . وه‌م ناوچه‌یه‌دا زۆر شه‌ر له به‌ینی مغولی و له‌شکری اسلامی قه‌وماوه . وباسی شه‌ری سه‌رکرده‌کانی ئهم ناوچه‌یه ئه‌کا له‌گه‌ل عوسمانیه‌کانا له‌ نزیک شاری هه‌ولتیره‌وه .

١٠ - ویلوسون له نوسراوی «میژوو‌تامیا» له سالی ١٩١٧ تا ٩٢ كه له میژوی عراق ئه‌دووی له زۆر جیگادا باسی هه‌ولتیر ئه‌کا و ئه‌لایه دووسال له وولاتی هه‌ولتیر بوه وه باسی شه‌ری انگلیز و عوسمانیه‌کان ئه‌کات . وه‌ده‌باره‌ی هه‌ولتیر میژوی ئهم سی ساله‌ی باس‌کردوه و ئه‌لایه زه‌مانه‌ی انگلیزه‌کاندا هه‌ولتیر کرا به لیوا و تشکیلاتی اداری تیا دامه‌زرا پاش سالی ١٩١٨ . و باسی گه‌یشتنی انگلیز پۆ هه‌ولتیر باس ئه‌کا کاتی له‌شکری تورک وولاتی که‌رکویان به‌جی هیشته‌ به‌ره‌و سنوری مووسل چون هیچ شتیکیان له‌پیتش نه‌ما بگه‌نه هه‌ولتیر و پیل‌ئه‌نی كه له هه‌ولتیر توشی گه‌روگرفت بون و بویان نه‌ سازا حکمی ئهم شاره بکه‌ن به‌ پارمه‌تی خۆ و لایه‌نه‌کانی خوی نه‌ی كه ده‌سه‌لایان هه‌بو و ریان پۆ ئه‌مان خوش‌کرد .

١ - وا ده‌ره‌ئه‌که‌وی كه قاموس الاعلام دی‌ئنگاوا! كه مسیحیه‌کانی کوردی تیا دانیشتون ئه‌ویش له‌سه‌ر ژماره‌ی دانیشتوانی هه‌ولتیر داوه‌ته قه‌لم» .

٢ - وا دباره له‌باره‌ی کوچه‌ره‌وه كه لیره‌وا باس کراوه ئهم «روایه‌ته‌ی» له که‌سانی تر وه‌رگرتوه كه شاری هه‌ولتیری له به‌هه‌ارا چاو پین‌که‌وتوه ، چونکی هه‌تا سی سال له‌ویش ته‌نیا له مانگانی به‌هه‌ارا کوچه‌ری ئه‌هاتنه‌ ده‌رووشتی شارو زۆریان له خیلی «بولی» بون و ئیستا هاتنیسان به ئه‌ندازه‌یه‌کی که‌متره وه له‌به‌ر ئه‌وه‌ی زۆر دهباتی ده‌روپشتی شار به جاربک ئه‌کیتری به‌یار به‌ خه‌هات به‌چه‌نگ ناکه‌وی .



# پشکو و چروک کورد

عومر مارف به رزنجی بی

به چیرۆك ، له سهراچاوه ییكی خاویڤنه وه كهره سنه ی نووسینه كانیان هه له نه هینجاو زوربه ی نووسینه كانیان له ژیرکاری رۆمانتیکی دا بوو له وینه و ناوه رۆك و بیروباوهری ئابدیالیزم دا و له مانه نووسهری بالا مامۆستا ئیبراهیم له حمه د چووه ریزی پشكه وه (3) بۆ به كروكسی چیرۆکی كوردی و چیرۆكه كانی خازنی و كۆیژه وهری گه واهی ئهم ووتانهن .

دوای ئهم دهسته به وه له ناوه راستی په نجاكانه وه تاكوو ئهمرۆ دهسته ی دووهم له چیرۆك نووسه كان له ناسۆی بئندی وولاتا تیشکی زیرینی پینووسه كانیان جیهانی نه ده بی كوردی رۆشن كرده وه كه بریتی بوون له مامۆستایان : پشكوو حسه ی عارفو مسته فا صالح كهریمو مه م محهمه د محهمه د نه مین و دوكتور كاوس قه ننان و دوكتور مارف خه زنه دارو . . گه لیکی تر (4) .

پشكوو چیرۆك نووسیکی سه ركه و تووی نه ته وه ی كورد بووه و (5) بروا هیوایتی سه رومری به ربیازگه ی ربالیزم بووه ، نه و ربیازه ی كه له گه ل بزوتنه وه ی كریكاران دا گه شه ی كردو خواست و ئاواتیان ئه نویتنی به هه م راسته قینه یكه وه . له گه ل ئه وه شدا شیوازو ری ره ویتکی تابه ئی بووه له نووسینه دارو (6) كه ره سه كانی له گوزاره و به سه رهاتی خۆمالی جیگردا به ده سه هیناوه ، مرۆقی كوردی چه ساوه ی كردووه به هه ویتنی نووسینه كانی ، له سه رچاوه ییكی بی خه وشه وه به ئاره قی چینی ره نجبه ران نه مامی راستی و مرۆقابه ئی ئاوداوه ، بی سل كردنه وه راستی و نه یینه كانی زۆرداران و چینی ده ربه گه و ده سه ت و پتیه ونده كانی ئاشكرا كردووه ئه وانه ی له ژیر نساوی هه مه جۆره ی بریقه داردا مۆرغه ی پشی هه زارانیه ی داخ كردووه ، بۆ سوودو به رزه وه ندی ته سکی رۆژانه ی خۆیان دژی راستی و زانستی و خۆینده واری ئه وه سه ت و له هه مان كاتا ده وری ده سه ت و پتیه ونده كانیان ئه خاته به ر چا و كه رێك ئه یان وه سه تینن به و مرۆقانه ی كه له هیندستان دا

دوای كوژاندنه وه ی ئیله ی ئاگری پر له قینی جهنگی گیتی به كه م به ماوه ی ده سالێك ، وه كوو هه م پتیه وستی به كی تر به پنی باری رۆژگارو ناچاری به كانی ژبان چیرۆك له نه ده بی كوردی یا سه ری ده ره ئینا و چووزو نۆبه ره ی ئهم لقه گرنگه ی نه ده ب له زه وی به پیت و ئاوداری نه ده با كه وته بالا و گه شانده وه .

ئهم چه ند دیره ئه مان با به لای باستیکی تابه ئی تره وه كه نه ویش دوا كه وتنی چیرۆكه له كاروانی هه لبه سه ت ، به لام له به ر ئه وه ی ئهم باسه بۆ مه به سه تییكی تر ته رخان كراوه لیره دا له سه ر ئه و باسه نارۆین .

سه ره ئای ده سه ت پێ كردنی چیرۆکی كوردی و بلاو كردنه وه ی و تۆمار كردنی له سه ر لاپه ره كانی میژوو ی نه ده ب چیرۆكه به سه زه كه ی خوالی خۆش بوو (جه میسل سا بیه (1) كه مرۆق به خۆینده وه ی بیركی رۆشه نی راسته قینه وه رنه گری ده رباره ی ئه و كاره ساتانه ی له و كاته دا زووی داوه و خراونه ته ئه و چوارچێته هونه ری به وه .

به لام به لای ره خنه گرانی نه ده بی كوردی به وه به پنی بۆ چوونییكی له سه ر خۆ و گونجاو (2) چیرۆکی راسته قینه له ناوه راستی سی به كانه وه به شیوه ییكی له بارتر كه وته سه ر لاپه ره كانی نه ده ب ، ده سه ت پشكه ره ی ئهم كاره پیرۆزه له لایه ن شاعیر و نووسه ری كورد (پیره مێرد) وه بوو به نووسینه وه ی چیرۆکی دوازه سواره ی مه ربوان (1925) كه وینه ییكی دلگه ری رازاوه ی پر له قاره مانیتنی و دلته رری و گیان فیدای رۆكه كانی كورد نیشان ئه دا و به ربه ره كانیان دژی ناچه زان و دوژمنانی دیره نی نه ته وه كه مان ئه خاته به ر چا و ، ئاشكرا بیه كه هه یك شه تیک وه سه تاندنی نی به وه سه ره پشكه وه ئه ورات چیرۆكیش وه كوو هه موو شه تییكی تر سه ری شه ویه بۆ یاسای گوزران و له سه ره ئای چه كانه وه به هۆی بلاو كردنه وه ی گوڤاری به نرخی گه لاویژ ده رگایكی رۆشن و به ختیارانه خرا به سه ر پشت بۆ خۆینده واران و رۆشن بیریانی كورد ، مامۆستایان ئیبراهیم له حمه د و عه لانه دین سو جادی و شاكیر فه تاح . . گه لیکی تر گوژمو تین تاویكی به جی یان دا

له نیوان چاکه و خراپه دا به شیوه یهێکی فراوان شی نهکانه ره و له دوو توبی و وتهکانیا نهی سهلمینن که کۆمه لگای مرۆفایه تی ههه چهنده پر بێ له درکو دال و په بکولی چق—لاوی و گیره شیون ، له گۆلی نال و نمونهی بهزه بی خالی نییه و کۆمه له باریا هه به که به تهقه لای بێ و وچان مرۆقی چهوت و به دخوو بهینرینه ژیر یاسایهکی به چن و که لک به خشه وه و له کرده و دی ناهه مراریان پاش گهزبنه وه . خۆ نه گهر بیه به بێ ی یاسای هونه ری چیرۆک هه موو چیرۆکه کانی بپۆین و ده ستوری نرخ برینی به سه را به پینن زۆر به ئاسانی ده رته که ویت که سه ره تاو گری و کۆتایی و کاره ساتی کۆت و پری له چیرۆکه کانی چن کردۆته وه ، له مه وه بۆمان ده رکهوت که چیرۆکه کانی شیخ مافی شه هید (۱۰) جیکه یهکی دیاری یان گرتوه له میژووی نه ده بی کوردی تازه دا و سامانیکی فره ی خسته سه ر لاپه ره کانی نه ده بی کوردی و گهرچی درهنگ ده ستی دایه بلاو کردنه وه ی به ره مه کانی و هیوادارم له کانیکی ترا له چهنده روویکی تره وه لێ ی بدویم .

گا نه په رستن نه مه شی له چیرۆکی (گای پیروز) دا (۷) تابلۆیهکی رهنگینمان نه دا به دهسته وه به نووسینیکی پوخست و بێ گری و گۆل ده ری نه خا که به لایهکی کاریگه رو نه خوشی به کی ترسناکه و پتووستی به هه ولتیکي دلسۆزانه هه به بۆ بسن پر کردن و له ره چه له ک ده ره هینان و نه مانی هه موو چۆره چه وساندنه وه یهکی هه ست پین کراو .

پشکۆ له چیرۆکه کانی بروای به نه ده مزادی کورد بووه و نه وانین بپۆین پتوهندار (ملنزم) بووه ، چه وساو یهکی کوردی بێ ده ره تانی ده ره ده رکراوی خۆراگرو جهنگاوه به رامبه ر به ناحهزان و خۆینده واریکی بێر خاوتنی جهزه به دراو که ره سه ی بابه ته کانی بووه ، ئاوات و ئومیدی راسته قینه ی هه ردوکیانی مۆتوربه کردوه و به ستوونی به به که وه که مه سه له ی مرۆفایه تی و به خته وه ری میلله تی کورده (۸) و له هه موو به ره مه کانی روخسارو ناوه رۆکی لیک نه ترا زاندوه و سه لماندویه تی که دووروی به ک شتن .

پشکۆ له چیرۆکی (ئاوازو که باب) دا (۹) نمونه یهکی نه زا کوی ژبان مان بۆ ده ست نیشان ده کاو یاسای به ره ره کانی

chalakmuhamad@gmail.com

باره ی پشکۆ و تیا نه وه ، هه رچی زوری چیرۆکی بپۆین نووسیبین ناوی تۆمار کراوه ، که لام وایه نه م کاره مه به ستیکی گۆنجاو نادا به دهسته وه .

۵ - الدكتور عزالدین مصطفى رسول . الواقعية في الادب الكردي بیروت (۱۹۶۶) ص ۱۸

۶ - الدكتور معروف خزندار . مجلة الثقافة الجديدة القصة الكردية . العدد الثاني ايار (۱۹۶۹) ص ۹۸ .

۷ - چیرۆکی گای پیروز : مولحه قی کوردی گۆفاری الادیب العراقي ژماره یهک سالی (۱۹۶۱) لاپه ره (۲۸) .

(۸) نامه یهک له سه ر سنوور : گۆفاری زووناھی ژماره (۱) سالی (۱۹۶۱) شه تێل : گۆفاری هیوا ژماره (۳۳) سالی (۵) ته مموزی (۱۹۶۱) .

(۹) چیرۆکی ئاوازو که باب . گۆفاری شه فهق ژماره (۲) سالی (۱) که رکوک . (۱۵) ی شوباتی سالی (۱۹۵۸) لاپه ره (۲۱) .

۱ - دوا به دوا ی بلاو کردنه وه ی نووسینه که م (پشکۆ و بالیزم) له ژماره (۶) ی گۆفاری نووسه ری کوردا له به غداوه به ریز مامۆستا جه مال خه زنده دار ئاگاداری کردم که راست و ابو بېم ووتایه کرابه دارا ، وه یاخود کۆزا ، نه ک کۆچی کرد . سه ر نه چه که ی به چن به و سوپاسی بپایان سو کاکی ناوبراو .

۱ - چیرۆکی له خه ما : نه م چیرۆکه له سالی (۱۹۲۰) دا نووسراوه ته وه به لام له ژماره (۲۸) ی سالی به که می رۆژی هه نی (۲۶) ی حوزه ی رانی سالی (۱۹۲۵) له رۆژنامه ی ژبان وه دا ده ستی کردوه به بلاو کردنه وه ی به چه ند زنجیره یهک .

۲ - الدكتور معروف خزندار . مجلة الثقافة الجديدة . القصة الكردية العدد الثاني . ايار ۱۹۶۹ ص ۹۳

۳ - حه سین عارف . گۆفاری بلیسه ژماره (۱۰) مایسی (۱۹۶۰) لاپه ره (۷) .

(۴) له کتیبی زمان و نه ده بی کوردی که بۆ پۆلی سه ی به م ناوه ندی دانه وه باسی هه ندی که س هاتوه له به شی چیرۆکدا که تانیستا چیرۆکی هونه ری یان نه نووسیوه ، له گه ل نه وه شدا مامۆستا یان ئیبراهیم نه حمه دو حه سین عارف و پشکۆ پشت گۆی خراون .

- مامۆستا عه زیز خانه قا له گۆفاری (الاقلام) ژماره (۶) سالی (۱۹۷۱) دا بیلۆگرافیکي چیرۆکی کوردی نووسیوه ، گه لێ نانه وای تیا به ، ناوی هه ندیکي هیتاوه که چیرۆک نووس نین و شاعیرن ، وه هه ندی ناوی دوو جار به دوو ناوی جیاواز بلاو کردۆته وه ، له لایهکی تره وه به بێ وورد بوونه وه متمان یهکی ته وای به و رۆژنامه نه بووه که ده رچوون له

# دیوانی حاجی قادری کوہی

چند تینینیکی  
ره خنہ یی له  
سه ر چاپی  
سنی یه می

## ۱. دلزار

بهلام نهك ههر له بهر راست كردنه وهی قافیه بهلکور  
له بهر واتا كه شی چونكه حاجی دهر بهستی نه وه بووه كه  
زمانی نووسینی نهو ( كتیبه و دهفته رو تاریخ و كاغز ) انه  
كوردی بوايه .

۲- له لاپه ره ۲۹ دا ههلبهستی / تا له مهكتهب نهو  
مههم دی كه جهوت شیعه بهم جوره دهست پین دهكا :  
تا له مهكتهب نهو مههم دی مهشقی نهلفو پین دهكا  
چاوه كه م بوته دویته و گریه سورخی تین دهكا  
تا دواپی بهم شیعه دی :

**ماچی دهستو پینی نه میری دهستگیری حازره ،**  
**شیتنه حاجی ماچ له لیتوو دهستو پینی نهو دهكا**  
دیاره دووا نیوه شیعر تیکه لاو و پین قافییه به چونكه قافییه  
ههلبهسته كه هه مووی بهم جوره یه : پین دهكا ، تین دهكا ، دی  
دهكا ، کین دهكا .. هتد ، جا راستی شیعه كه تیکرا بهم  
جوره یه :

**ماچی دهستو پینی نه میری دهستگیری حازره**  
**شیتنه حاجی ماچی لیتوو دهستی دهستو پین دهكا !**  
دیاره لیره دا ( دهستو پین ) نۆكهره ، ههروها ، ووتی  
دهستی دهستو پین جوره جیناس و تهرزه نا هه تکیك  
دروست دهكا كه بۆ نه م شوینه زۆر به جی به .

۳- له لاپه ره ۳۰ دا شیعی جواره م بهم جوره نووسراوه :  
**ناحهقه نهو دهر حهقم كه می دهیگری میزانی حهق**  
**کاتبی اعمال نه گهر بیتو طه می فیکری نهكا**  
بهلام به پینی نهو لاپه ره زهنگوگرافی بهی كه له سه ره قادا  
چاپکراوه و گویا دهسخته تی حاجی قادر خۆبه تی ( طه می  
فکری ) نهو ( طرفکری ) به ( تهره فکری ) و شیعه كه دهق  
ئاوا نووسراوه :

**ناحهقه نهو دهر حهقم كه می دهیگری میزانی حهق**  
**کاتبی اعمال نه گهر بیت و طرفگیری نهكا !**  
۴- له لاپه ره ۳۶ دا شیعی دووم ئاوا نووسراوه :  
**فیدای گاوانو شوانتان حاته می طه می**  
**به قوربانی سوباتان ئالی بهرمهك**  
كه راستی به كه می بهم جوره یه :

گومان له وه دا نی به كه مامۆستای بهر تیز گیوی موکریانی  
شوینتیک دیاری هه به له ناو نووسهرو نه دبانی کورد او  
هه موو ته مه نی خۆی له پیناوی زمان و ویژه می کوردی دا  
بهخت کردوو ...

بهلام نه مه نه وه ناگه یه نین كه تاكه كه سیک - بام نه  
تاكه كه سه ش زیده بلیمهت و زانابن - نه توانن هه موو  
نه رکتیک بگریته نه ستوی خۆی ، به پین هیچ جوره  
یارمه تیک - لیره دا مه بهستم یارمه تی مادی نی به ، هه رچه ند  
زۆریش پیوسته - بۆ پیننه کوکردنه وه و لیکولینه وه  
ساخ کردنه وه ی به ره هم و به سه ره هانی سه دان شاعیر و له  
له نه جامدا به چاپ گه یاندنی ژماره به کی زۆر له دیوان و  
فه ره نگ و کتیبه و نامیلکه می جۆراو جۆری ویژه می و  
هونه ری کاریکی ئاسان نی به و له وزه می که سیشدا نی به  
پین که می و کورتی بیانیه تینه به ره هم ...

جا له بهر نه مه شه كه لهو دیوانانه می مامۆستا گیوی  
گیوی موکریانی له چاپی داون هه ندی هه له و نا ته واوی به دی  
ده کوی كه هه ره هه له می چاپی نین به لکوو هه ندی هه له می  
زلیشیان تیا به كه کیش یان قافیه یان مانا و دهر پین و  
مه به ست ده گۆرین و تیکی ده دن .

ئیتسا دیوانی حاجی قادری کویم له بهر ده ستیا به ،  
چاپی سن به مین ، كه مامۆستا گیوی موکریانی سالی ۱۹۶۹  
له چاپی دا وه نه وه ، وا نه و تین تیبینی بانه می له سه ره ده نووسم  
كه زۆر زهق و دیارن و لام وا به سرنجی ته ماشای زۆر به می  
خوینده وارن راده کیشن .

۱- له پتسه کی دیوانه که دا له ژیر تابلوی حاجی  
قادردا ، ههروها له لاپه ره ۷۱ شدا شیعی سن به م بهم  
جۆرم نووسراوه :

**کتیبه و دهفته رو تاریخ و كاغز**  
**به کوردی گهر بنووسرایه زهمانی**  
لیره دا مه بهستم نه مه به بلیم : ( زهمانی ) نه به لکو  
( زمانی ) به كه هاو قافییه به له گهل قافییه کانی تر دا كه له  
لاپه ره می ۷۱ دا هاتوو وه کوو مووش و وان ، نه رده لانی ،  
بوون و فانی ، مبه ره بانی .. هتد .



به فيدايي شوانتان حانه مي ته ي  
به قورباني سه پانتان نالي به رمه ك

نيوه شيعري يه كه م له ديواني حاجي قادر چاپي ۱۹۵۳ د ۱ به راستي نو سراوه وانا: وهك نه وه ي كه من ليره دا نووسيو مه، به لام نيوه ي دووه مي له وپيش دا هر به هكه نو سراوه . حاجي نه يوي بلن: سه پاني كورد به و هه زاري و ده ست كورتي به ي له نالي به رمه ك سه خي ترو نان بده ترو . به لام نه گهر سوپاي كورد له بنه مال هيك سه خي تر بين نازانم چ هونريكي تن دايه !

۵- له لاپره ۱۳۸ شيعري سني به م به م جوړه نو سراوه :

نه من كيو م سهر م شاخه هه ناسه م  
نه سيهه ، چاوه كاتم مېزه رم تم

راستي نه وه يه كه له كومه كه شيعري حاجي قادري خوا اي خوش بوو عبدالرحمان سه عيد دا نو سراوه :

نه من كيو م ، كه لم شاخه ، هه ناسه م  
نه سيهه ، ده يده كاني ، مېزه رم تم

چونكه ووشه ي ( چاوه كاتم ) نه وه ناگه يه نيچ كه چاوم كاني به ، جا نه يچ يان بنووسري چاوه ، كاني يان ديده كاني وهك له سهر چاوه ي باسكراودا هاتووه .

۶- له لاپره ۱۴۱ شيعري يه كه م به م جوړه نو سراوه به شهستي زولفو رووي ماهي وه كوو ماسي گرفتارم

گه هي دل گه سته يي يارم گه هي گيان خه سته ي نارم

به لام هر له هه مان ديواندا زهنگوگرافي ده سخه نه كه ي حاجي به م جوړه يه :

به شهستي زولفو رووي ماهي وه كوو ماهي گرفتارم  
گه هي دل گه سته يي يارم گه هي گيان خه سته يي نارم

ماموستا گيو ماهي دووه مي كوردو ته كوردي كه جگه له وه ي ناره وايه نه و جيناسه شي تيگ داوه كه نه هه ردو ووشه ي ماهي په يدا بووه هي يه كه م مانگو هي دووه ماسي به ، وه ووشه ي ( مار ) شي كوردووه به ( يار ) !!

ليره دا نيوه شيعري دووه م روون كورنه وه ي نيوه شيعري يه كه م مه به ستي له ( مار ) زولفو له ( نار ) يش روويه تي .

۷- هر له هه مان لاپره دا شيعري دووه م به م جوړه نو سراوه :

سه گي ده رگات و مه جنووني و نجووم و ناسمان يه كسهر  
مه گهر هر خوت بزاني چو ن گه واهي من كه بيدارم !

به لام هر له هه مان زهنگوگرافدا به م جوړه چه سپ كراوه :  
سه گي ده رگات و مه جنوون و نجووم و ناسمان يه كسهر

مه گهر هر خوت بزاني چو ن گه واهن من كه بيدارم  
واتا : مجنون نهك ( مجنون ي ) وه گه واهن من ، نهك

( گه واهي من ) چونكه گه واهي يه كه به نديوار نيه به خويه وه ، به ( دلبر ) به لكوو په يوه ندي داره به ( سه گي به رده رگا و مه جنوون و نجووم و ناسمان ) وه

۸- هر له هه مان لاپره دا شيعري سني به م به م جوړه نو سراوه :

به يادي سهردي بالات ناو له چاوما بين قصور هه رده م  
ده جوشن غايه تي دوورم ده زاني من وه فادارم

به لام زهنگوگرافه كه ناواي چه سپ كوردووه :  
به يادي نه خلي بالات ناو له چاوما بين قصور هه رده م

ده جوشن غايه تي حوورم ده زاني من وه فادارم !  
ديسان ماموستا نه خلي كوردووه سه روو حووري كوردووه

دوور !  
۹- هر له هه مان لاپره ۱۴۱ شيعري چواره مي به م جوړه نووسيوه :

له ده ريوو بيشه وو سه حرا ، نه ههنگو شرو هم ريو ي  
وه كو سه گه هه لده بين نبيستا له ناهووناله يي زارم

به لام له زهنگوگرافه كه دا ناوا چاپكراوه :  
له بهرو بيشه وو سه حرا نه ههنگو ضيفو روبا

وه كو سه گه هه لده بين نبيستا له ناهووناله يي زارم  
به لاي منه وه ده سكار ي كوردي شيعرو گوريني ووشه يه كه به

ووشه يه كي تر شتيكي زور ناره وايه دووره له نه مانه تي  
نه ده ي چونكه هر سه رده م و چاختيك جوړه ووشه ي

ده بريتيكي هه يه و جياوازه له هي كات و سه رده ميتكي تر .  
به لاي منه و ناين ته نانت ده سكار ي نه و شيعرو نووسينانه ي

خوشمان بكه ين كه بهر له پانزه بيست ساليك نووسيو مان  
چا چ نه و هه لبه ستانه ي كه زياتر له سه د سال

بهر له نه مرزو ووتراون !!  
۱۰- له لاپره ۱۴۲ نيوه شيعري يه كه م ناته واوه و به م جوړه چاپكراوه : نه م سه گانه ي نيوه و كيل و وگه لان

كه ده بوايه بنووسي :  
نه م سه گانه ي كه له لاي نيوه و كيل و وگه لان . .

هه رچهند سهر له وحه كه شي ته واو نو سراوه به لام ده بوايه  
هيچ نه يچ له كو تاي ديوانه كه دا يان له په راويزي لاپره كه دا

نېشاره تي بدرتيچ .  
۱۱- هر له هه مان لاپره دا هه لبه ستي سني به م به م جوړه نو سراوه :

هر نه ديپتيك بووه ساخوا له ده مي ناوه بلن :  
دهوله تي داوه به سه گه نيمه تي داوه به سه گان

كه نه بوو بنووسي :  
دهوله تي داوه به گهر نيمه تي داوه به سه گان

۱۲- له لاپره ۱۵۲ شيعري يه كه م به م جوړه نو سراوه :

نيوہ شيعرى يەكەم بىرگە يىڭى كورته وە لە نيوہ شيعرى دووهدا ووشەى (فيل) ئەبى بە دوو بىرگە دەربىرى ئەگىنا لەنگ ئەبى . وە راستى بەكەى ئاوايە :

شېئىر وەكۆو موورە لە لای زولفى كەمەند ئەندازى تۆ  
فيل مېشوو لەبە لا بۆدده كە غەناقش مەگەسە  
۱۷ - ھەر لە ھەمان لا پەرەدا شيعرى چوارەم دىسرى  
يەكەمى لەنگە و بەم جۆرە نووسراوہ :

عادەتى گرتووہ غوشاقى ئەبى ھەتتاكا  
جا بە پىرى گىشىو ماناى شيعرە كە ئەبى حاجى گوتىنى :  
عادەتى گرتووہ غوشاقى ئەبى ناژى ئەبەد  
وەرئە بۆ گوشتنى تۆ نيمە نىگا ھىكى بەسە  
۱۸ - ديسان لە ھەمان لا پەرەدا شيعرى پىنجەم بەم  
جۆرەى خواروہ نووسراوہ كە نيوہى يەكەمى كورته :

ئېيوى وەك قەندە موكەرە لە دەما شىرىنە  
بۆيى تىكرارى وەكۆو نالەو ئەنيسى نەفەسە  
راستى بەكەى بەم جۆرە يە :

ئېيوى وەك قەندە موكەرە لە دەما شىرىنە خۆ  
بۆيى تىكرارى وەكۆو نالە ، ئەنيسى نەفەسە  
۱۹ - لە لا پەرە ۱۵۸ دا شيعرى دووہم لە ھۆنراوہى  
(بايى وەعدە) بەم جۆرە نووسراوہ :

ئەسپى رەشىو سېي بگرە و غارى دەن بە تاو ،  
وەك رۆژو شەو ديارە لە شەو رۆژ دەباتەوہ  
راستى بەكەى وەك لە چاپى ۱۹۲۵ و ۱۹۵۳ دا ھاتووہ بەم  
جۆرە يە :

ئەسپى رەشىو سېي بگرەو غارى دەن بە تاو ،  
وەك رۆژو شەو ديارە رۆژ لەشەو دەباتەوہ  
۲۰ - ھەر لە ھەمان ھۆنراوہدا شيعرى چوارەم ئاوا  
نووسراوہ :

نەرگس لە مېرغوزارا دەزانى وەچى دەچى  
بنوارە ئاسمان لە شەوا ھەر دەلېرى ئەوہ  
راستى بەكەى ھەر وەكۆو لە سەرچاوە كانى پىشووودا  
نووسراوہ ئاوايە :

نېرگس لە مېرغوزارا دەزانى بەچى دەچى  
بنوارە ئاسمان لە شەوا عەينى ئەوہ  
۲۱ - لە لا پەرە ۱۶۲ دا شيعرى ھوتەم بەم جۆرە  
چاپكراوہ :

دل لە كونجى سىنەدا گەر خوينى دەنوشى غەم دەخوا  
حاجى بۆ قوربانى عىدى وەصلى تۆىدا بە مستوہ  
ئاشكرايە (گەر خوينى دەنوشى) نېە بەلكوو (گەر خوين  
دەنوشى) يە وەك لە چاپى ۱۹۵۳ دا نووسراوہ .

دوئيا ھەرزەك دەلېن وائى حەياو بى فەر نەبوو  
ھېتئە داوېن ھەلكراو و حيزو مالان گەر نەبوو  
ووشەى دىنا دوو بىرگە بەلام لېرەدا كراوہ بەسە بىرگە ،  
لە راستى بشدا ئەم شيعرە بەم جۆرە يە :

وەك دەلېن دىنا وەھا قەت بى حەياو بى فەر نەبوو  
ھېتئە داوېن ھەلكراو و حيزو مالان گەر نەبوو  
۱۲ - ھەر لە ھەمان لا پەرەدا شيعرى سەبەم بەم جۆرە  
چەسب كراوہ :

صوفى بەم رەنگە گەوا گوشتى براكانى دەخوا  
ھىكەتە رىشى وەكۆو جارن درېژويان نەبوو  
ئەم شيعرە ھاو قافىە نى بە لەگەل ئەوانى تردا چونكە  
قافىەى يان نەبوو جىايە لەگەل قافىە كانى ترى ھەلبەستە كە  
كە بەم جۆرە نە : گەر نەبوو ، تەر نەبوو . . ھتە . ئەم  
شيعرە لەوہ دەچن كە ھى پارچە شيعرىكى ترىن چونكە  
ماناشى جىايە لەگەل شيعرە كانى تردا ، يان بەم جۆرە بووہ :

ھىكەتە رىشى وەكۆو جارن درېژو پىر نەبوو  
ھەرچەند قافىەى (پىر نەبوو) ھەندىك بى ھىزە بەلام بە  
قافىە وەرئەگىرى .  
۱۴ - ھەر لە ھەمان لا پەرە ۱۵۲ دا شيعرى شەشەم بەم  
جۆرە نووسراوہ :

ئەى مەھى دوو ھەفتە تا شەمسو قەمەر تۆيان نەدى  
دانەگىرسان ئەو مىسالى ناگر ئەمىيان گەش نەبوو  
ئەم شيعرەش ھاو قافىە نى بە لەگەل ئەوانى تردا . جا يان  
ھى پارچە شيعرىكى ترە يان بەم جۆرە يە :

ئەى مەھى دوو ھەفتە تا شەمسو قەمەر تۆيان نەدى  
دانەگىرسان ئەو مىسالى ناگر ئەمىيان گىر نەبوو !  
۱۵ - لە لا پەرە ۱۵۵ دا شيعرى دووہم بەم جۆرە نووسراوہ :  
اٹنابى وەكۆو طولى ئەمەل لاموتە ناھى :

ئەوتارى وەكۆو كىيوى ئەمەل مەر كەزى فەيزە  
كە راستى بەكەى بەم جۆرە يە :  
ئەطنابى وەكۆو طولى ئەمەل لاموتە ناھى  
ئەوتادى وەكۆو كىيوى ئو خود مەر كەزى فەيزە

چونكە (وەتەر ، ظناب ، تەناف) بە درېژى ھىوا دەشوبھىترى  
ئەك بە كىيو بەلام (وەتەد) واتا سىنگ بە كىيو دەشوبھىترى  
لە قورئانى پرۆزىشدا ھەروا ھاتووہ :  
« وجعلنا الجبال اوتادا » كەوانە (ئەوتاد) ە نەك  
(ئەوتار) ، وە (ئو خود) ە ئەك (ئەمەد) .

۱۶ - لە لا پەرە ۱۵۶ دا شيعرى سەبەم لە ھۆنراوہى  
(باسى باوكى مەكە) بەم تەرحە نووسراوہ :  
شىر وەكۆو موورە لە لای زولفى كەمەند ئەندازى  
فيل مېشوو لەبە لا بۆدده كە غەناقش مەگەسە



خوینده واران و شاعر دؤستان بدا و زیره کییان تاقی بکاته ووه  
بویه دووا به دووای نهم سج شاعره راسته و خو دهلج :

پیم خوښه غه زهل فهرشی قدومی عوقه لا بی  
نهک بیتنو له بهرگن جوهه لا له فزو مهعانی !!

۲۶ — دووا شیعی لاپره ۸۶ نهمه به :

له تووشی خوّم بوو هرچی تووشی خوّم بوو  
له دهستی خوښه تی حاجی شـکـانی

ماموستا گبو ، ووشه ی ( تووشی ) ناوا شیج کردو و ته ووه :  
تووش : هۆز . نه ته ووه . تیره .

من لیره دا مه بهستم نه ووه نیه بلیم : تووش ، هۆز .  
نه ته ووه . تیره به یان نا . ته نیا نهمه وئ بلیم : حاجی قادر  
له شاعریدا نه لئج : —

له که له ره قیو لاساری خوّم بوو هرچی بهرنگاری  
خوّم بوو ، بویه شه کواو سکلا هر له خوّم نهمه کم .  
همووشمان دهزانین که گوتیان فلان پیاویکی تووشه ، وانا :  
له سهره که له ره قیو لاساره .

۲۷ — له لاپره ۱۱۵ دا شیعی دووه م بهم جوره چهسپ  
کراوه :

به درخانیو له سهر چی له مه و پاش  
له هر لاره دهتان هارن وه کوو نـشـاش

نپوه شیعی به کم کورته و راستی به که ی نهمه به :  
به درخانیو له سهر لاجی له مه و پاش  
له هر لاره دهتان هارن وه کوو نـشـاش

۲۸ — له لاپره ۱۲۲ دا شیعی شه شه م دتیری دووه می  
به م جوره نووسراوه :

ده لئجی گوردی بووه گهردی له ژیر پیت  
که نه بوا به بنووسی :

دلی گوردی بووه گهردی له ژیر پیت .

۲۹ — له لاپره ۱۲۳ دا شیعی جه ونهم ناوا نووسراوه :

علومت کافی به و شـافـی به واجب  
له کوی تو ده بن حاجیب ئیبنی حاجیب

دیاره نیوهی دووه می شاعره که له نگه و ماناشی ته و او نیه و  
راستی به که ی نا وایه :

علومت کافی به و شـافـی به واجب ،  
له کوی تو ده بنه حاجیب ئیبنی حاجیب

حاجی قادر له ستایشی حاجی مه لا عه بدوللای جه ل زاده دا  
ده لئج :

زانسته کانی تو ته و اون و به ته واری نه نجام به ده سته ووه  
ده دن و ( شافیه ) و ( کافی ) ن و زیاتریش « که دوو کنتی  
ئیبنی حاجیب به که میان ( نحو ) و دووه میان ( صرفه ) » .  
وه ده لئج : ئیبنی حاجیب به واجب نه یج له کوی تو ،

بوخترم بو نه دوزرایه ووه « تی بی بی به که ی ماموستا گبو  
کوتایی هات .

به لام من هیچ لهنگی به که له شاعره دا نابینم و له  
راستی شدا وهک ناوی ره وان ره وانه و ناریکشی له وانا دا  
نیه مه گهر نه و نه یج که به نلقه ست به جوریکی ده برپوه که  
مانا که ی قورسو شاررا ووه به .

جا بو نه و ی بتوانین مانا که ی شیج بکه به نه ووه نه یج دوو  
شاعره که ی پی شه ووه شی بنووسین ، که نهمه هر سج کیانسه  
به سهر به که ووه :

نه ققاشی ده می نوخته کی دانا به نیشانی  
زانی که زه می کردووه بیتاره لـهـمـانی

صورت گهری سهر له وچه یی دیوانی مه لاحت  
دوو یوسفی کیشا بوو به بی نه وهل و ثانی

فهرقیکی نه بوو غایه تی نه و کردی به سووکی  
زوو هاتو نه تو باغی نازت به گـرانی

ده لئج : نه و نیگار کیشه ی کسه نیگاری ده می  
خوښه و بسته که می نه کیشا نوخته به کی دانا له جیانی  
ده می ، به لام بوی ده رکوت که زه می کردووه و ره وای نیه  
نه و نوخته به ش به یئینه ووه چونکه ده می نه و خوښه و بسته  
له نوخته که ش بچوو کتره !!

وه ده لئج : نیگار کیشی سهر له وچه یی دیوانی جوانی و  
زیبایی که ( کردگار ) وینه یی دوو یوسفی کیشا بوو ،  
یوسفی که نمانی و خوښه و بسته که می من به یج نه ووه فزلی  
هیچ کامیکیان بدا به سهر نه و ی ترپاندا وبلج : نهمه به که مه و  
نه ووه دووه مه ..

وه ده لئج : نهم دوو یوسفه هیچ جیاوازی به کیان نه بوو  
به لام نه و ( کردگار ) یوسفی به سووکی کرد له بهر نه ووه زوو  
هات ( وانا که وته پی شه ووه ) به لام تو سه به ب به نـسـازر  
گر شه مت به گرانی هانیت ( وانا له دوای نه و ) نه گینا ئیوه  
هیچ جیاوازیکیان نیه . حاجی به م ده برپینه ی نه ووه ی بلج :  
خوښه و بسته که می من له یوسف جوان تریشه .

نهم مانابه تاراده به که له مانابه نه یج که شیخ ره زای  
تاله بانی به چوار شیعی فارسی ده ری پرپوه له باره ی نه ووه  
که بوچ شای پی شه مه ران له ژیر خاکابه و که چی مه سیج  
له نه فلاکیه !! ( سه بریکی دیوانی شیخ ره زان بکن به شی  
فارشی لاپره ۱۰۵ ) .

له دووا ووه دا ده لئج : حاجی قادر وهک نـالـی و  
ناوه له کانی وسته ووه تی هونه ری شیعی خو ی پشانی

يان له نارامگه ي تودا بېخ به پرده دار و دهرکه وان ، که  
 نه و ئيني حاجه ( ۱۱۷۵ - ۱۲۴۹ ز ) پيشه وايهک بووه  
 له پيشه واکاني نه حوی عه ربې و يه کيک بووه له پلسه ي  
 سيبه و به ي .

۳۰ - له لاپره ۱۲۴۱ دا شيعري چواره م بهم جوره  
 نو سراوه :

وهابو درلو دارو شاخو بـ سـ اري  
 وه کو مـ خـ مـ بوو نهرمي يانه خـ اـ لي  
 که نه بوو بي نووسي يا :

وه کو مـ خـ مـ بوو نهرمي يانه خـ اـ ري  
 که مـ بهـ سـ تي له چقل و درکه .

۳۱ - له لاپره ۱۲۲۸ دا نيوه ي به کمي شيعري  
 هـ شـ تـ م بهم جوره نو سراوه :

وهـ تـ ن مـ حـ بـ وـ يـ تـ هـ کـ هـ جـ لـ وـ هـ نـ اـ رـ اـ ي  
 به لام راستي به کمي ناوايه :

وهـ تـ ن مـ حـ بـ وـ يـ تـ هـ کـ هـ جـ لـ وـ هـ نـ اـ رـ اـ ي  
 ۳۲ - له لاپره ۱۲۳۱ دا نيوه ي به کمي شيعري دووه  
 بهم جوره نو سراوه :

هه ياسه و پيسنه که ي لای نيوه شانی  
 که نه بوايه بنووسي :

هه ياسه و پيسنه که ي لای نيوه شانی  
 ليره دا مـ بهـ سـ تي هـ يـ اـ سـ هـ ي پياوانه يه ( شور تک . هـ مـ يـ ان )  
 نهک هي ژاناه

۳۳ - له لاپره ۱۲۳۲ دا دووا شيعر بهم جوره نو سراوه :

له دهوري کولکي باغي شاري کويـ هـ  
 دووسه د مهن داري زهيتوني به جويـ هـ  
 له راستي دا نه بوو بي نووسي يا :

دووسه د بن داري زهيتوني به جويـ هـ  
 ۳۴ - له لاپره ۱۲۳۳ دا شيعري به کمي ناوا نو سراوه :

له نيوه کامتان بووي يهک دوو بار يـ تـ ک  
 بيگاته کيسه يهک ياخود خـ رـ اـ رـ يـ تـ ک  
 ده بوايه بنووسي :

له نيوه کامتان بووي يهک دوو بار يـ تـ ک  
 بيگاته کيسه يهک ياخود خـ رـ اـ رـ يـ تـ ک  
 زه قترين جهوتي به کاني ديوانه که نه مانه که ده ستم

خستوته سهربان و نيازيشم ته نيا خر مه تي و يژه و پاراستني  
 ساماني و يژه ييمانه له شيواندن و له ناو چوون .

تازه هيقي ژ خهو رابو

محمد علي يونس بامهرني

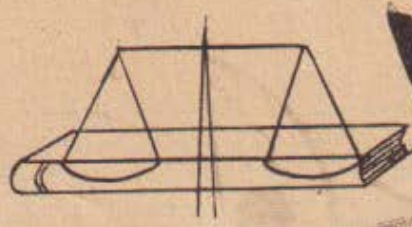
بـ سـ مـ رـ کـ هـ قـ تـ بـ ا مـ هـ مـ هـ تـ يـ نـ ي  
 نه وان کير يا نو نه وان سـ مـ رـ ا  
 له ندا ناسـ يـ يـ ا مـ يـ ر چـ اـ لـ و  
 قه ره مـ اـ ن و خـ بـ اـ تـ کـ مـ رـ a  
 نـ اـ قـ لـ ا دـ لـ ي دـ هـ ر يـ ژ کـ رـ يـ a  
 ژ نه فان داخو فان . که سـ مـ R  
 بـ يـ اـ م قـ وـ رـ بـ اـ ن و هـ مـ مـ تـ وـ رـ ي  
 نه وان دارو که قـ R و بـ Mـ a

بو وي باغي نهـ وـ وـ ان مـ يـ رـ گـ a  
 وي چيمه نـ يـ بـ گـ وـ لـ و گـ وـ لـ زـ a  
 بو وان دهـ شـ سـ تـ و نهـ وـ ان لـ a  
 نهـ وـ ان له يـ لـ اـ نـ يـ تـ پـ R رـ وـ يـ بـ a  
 دگـ ل دـ وـ سـ تـ و هـ هـ قـ a لـ و وـ ان  
 بـ رـ a بـ يـ T پـ a لـ e نهـ وـ جـ وـ يـ Bـ a  
 بـ يـ a ن بهـ Rـ zـ a ن و هـ مـ شـ وـ Bـ R هـ e  
 لـ جـ هـ R گـ ي نـ يـ R هـ شـ e کـ زـ o رـ dـ a  
 بـ يـ a ن خـ وـ شـ ي رـ ي پـ R هـ k يـ o بـ lـ a  
 دـ Sـ eـ Rـ dـ a بـ oـ Rـ Bـ iـ a کـ a رـ oـ a ن

بهريف نارمانچه يا پـ R وـ z  
 نو تونومي بو کوردستان  
 دا چارهک دي نه گـ iـ dـ o خـ o رـ T  
 لـ zـ a r و سـ iـ yـ i يا بـ iـ a ن سـ eـ Mـ iـ a n  
 دا قور تال بايـ Sـ ن ژ زـ iـ nـ dـ a نـ o  
 ژ زـ nـ jـ iـ r و کـ o لـ o دـ eـ rـ dـ a n .

بهان شاخو هزار جار نـ a خ  
 که لـ e کـ دـ o يـ Sـ R م ژ زـ o zـ a nـ i  
 رزاندن قه يد ا پـ iـ ن نهـ o دـ eـ Sـ T  
 لـ qـ i تـ a r iـ n نو تـ R تـ Sـ i خـ a nـ i  
 نهـ m خـ o شـ i يـ Sـ e ، نهـ R zـ a nـ e  
 ژ زـ o rـ dـ a r iـ n نو نهـ qـ i زـ a nـ i  
 کـ o lـ o دـ eـ rـ dـ iـ T مـ e هـ mـ o dـ a n قـ e  
 لـ kـ iـ a nـ i نهـ o جـ eـ R gـ i دـ iـ Sـ a nـ i  
 گـ o lـ a خـ iـ qـ i نو ي بـ Sـ kـ kـ tـ i  
 چـ R مـ Sـ a nـ iـ R و سـ eـ R نـ xـ o iـ n کـ R  
 نـ a خـ a پـ a kـ a وـ e لـ a tـ i مـ e  
 نـ a lـ o سـ o rـ Bـ o دـ xـ o iـ nـ i وـ eـ R کـ R  
 به لهنگـ a zـ o هـ eـ zـ a r رـ a بـ o n  
 چـ e k هـ e lـ kـ R تـ n بـ o nـ e لهـ Sـ kـ R  
 تازه هيقي ، ژـ xـ e و رـ a بـ o  
 بهـ R هـ qـ a nـ i ژـ dـ l وـ a n کـ R

# ياسا قانون



ره نزی مارف

ووشهی (ياسا) که به کوردی بهتی له شـوینـه  
 ووشهی (قانون) ای عهره‌بی به‌کار ده‌هینرتیت ووشه‌یه‌کی  
 تازه وەرگیراوه و بیگانه‌یه به زمانه‌که‌مان ، جا چۆن هینراوه‌نه  
 ناو زمانی کوردیه‌وه و له جیانی (قانون) به‌کار هینراوه و کین  
 هیناویه‌تی و له کویتوه وەرگیراوه و له چ زمانیتیکی تره‌وه  
 وەرگیراوه ، ئەمانه نازانم به‌لام ئەوه‌نده ده‌زانم که نوسه‌رانی  
 تازه‌ی کورد له نوسینه‌کانیا نا به کوردیه‌کی بهتی ووشه‌ی  
 (ياسا) بان له شوینی ووشه‌ی «قانون» ای عهره‌بی به‌کار هیناره  
 و بهم جۆره‌ی رۆیشتوه و ئەم ووشه‌یه له‌گه‌ل ئەوه‌شا که نه  
 ووشه‌یه‌کی کوردیه ، وه نه ووشه‌یه‌کی ئاریایی ، بوه ، وه  
 بوه به‌مال به‌سەر زمانه‌که‌مانه‌وه ، واته ئەین بزانی نـم  
 ووشه‌یه له‌چ زمانیتیک وەرگیراوه و سه‌رچاوه‌ی ئەم ووشه‌یه  
 له‌کویتی وه هاتوه ؟ وه له‌پیش ئەوه‌دا که بچینه سه‌ر  
 بابته‌ی گهران به‌دوای سه‌رچاوه‌ی ياسادا له‌خوینده‌وارانی  
 به‌ریز ده‌گه‌یه‌نم که ووشه‌ی (قانون) یس که له عهره‌بۆر  
 به‌کار ده‌هینرتیت ووشه‌یه‌کی عهره‌بی نی‌به‌به‌لکو ووشه‌یه‌کی  
 (گریکی) یونانیه وه ئەم ووشه‌یه له یونانیه‌وه وەرگیراوه له  
 عهره‌بیدا به‌کار ده‌هینرتیت یونانیه‌کان (قانون) بان یس و توه .

## سه‌رچاوه‌ی ووشه‌ی ياسا :

ئەم ووشه‌یه زۆر کۆنه ته‌مه‌نی ده‌گه‌ریته‌وه بۆ زۆر  
 له بیشتەر له ۱۲۲۱ز بۆ ده‌وری ده‌سه‌لاتداری «جه‌نگیزخان»  
 که کۆمه‌له‌ قانونیکی دانا بۆ ئیمپه‌راتوریه‌ته گه‌وره‌وه  
 ئراوانه‌که‌ی له شاری «کسه‌رگروم» KAR KORUM  
 له بیابانی منغولیا وه ئەو کۆمه‌له‌ قانونه‌ی ناونا «ياسا (۱)»  
 YASSA که به زمانی منغولی مانای «قانونه» .

## جه‌نگیز خان :

له میژوودا ناوی ده‌سه‌لاتداری و گه‌وره‌بی ئەسکه‌نده‌ری  
 گه‌وره‌و بۆلیۆس قه‌یسەر و ناپایون بوناپارت و صلاح‌الدین  
 ئەبوی زۆر به‌ناویانگ بوه و بیستومانه که گه‌وره‌تری سن  
 سه‌رکرده‌و داگیرکهریون له میژوودا ، به‌لام داگیرکهریکی تر  
 CONQUEROR هه‌یه له میژوودا ئەگه‌ر له‌گه‌ل ئەواندا  
 به‌راوردبکرتین له داگیرکردن و ده‌سه‌لاتداریدا ئەمان هه‌ر  
 ئەوه‌یان نابین و ناویان نامینن چونکه هینچیان له داگیرکردن‌دا

هینسوی له‌پشته‌وه‌ناکمن ئەویش (جه‌نگیزخان) که (۷۵۰)  
 سال له‌مه‌وپیش نیوه‌ی جهانی ئەوسای ناسراوی داگیرکردوه .  
 ئاسیاو هه‌مو ناوچه‌ی ده‌ربای چین و ده‌ربای ره‌ش خسته‌وه  
 ژیر ده‌سه‌لانی خۆیه‌وه ، ئەو شوینانه‌ی داگیری ده‌کردن  
 ئەیکردن به‌که‌لاوه‌ و ویرانی ده‌کردن که هین سه‌رکرده‌یه‌کی تر  
 له میژوودا ئەوه‌ی نه‌کردوه ، پووچینه‌رو زۆرداربوو ،  
 ئاوه‌دان‌کهر نه‌بوو ، له‌گه‌ل ئەو درنده‌ی به‌شیا جه‌نگیزخان  
 ته‌نیا به‌سه‌ربازیکی ئازا نه ناسراوه به‌لکو حاکیکی ژیر و  
 دانش بوه ، ئیمپه‌راتوریه‌تیکی گه‌وره‌و خراوانی دامه‌زراند ،  
 به‌لام ئیمپه‌راتوریه‌تیکی روخاوو ویرانه‌ی پیر له‌که‌لاوه ، له  
 دوای خۆشی مابه‌وه بۆ (کوبلای خان) ای کـووری  
 KUBLAIKAN ئەویش زۆر به‌هینر بو‌روی‌کرده  
 رۆژه‌لانی زاوه‌راست به‌فدای داگیرکرد که له‌وه‌کاته‌دا  
 مه‌لبه‌ندی رۆشن‌بیری بۆ له ئاسیای بچوکا .

جه‌نگیز خان به‌زۆر ناویانگ ده‌کراو ناو ده‌برا ، وه  
 ناوی زوری لێ‌نرابو . هه‌ندیک بچ‌بان ده‌وت «خوین‌ریژن»  
 به‌هینر «هه‌ندیکیش ناویان نابو» «کوته‌کی خوا» وه «شای  
 هه‌مو ته‌خت و تاج و شایاتی جهان» خوشی ناوی خۆی نابو  
 «ئیمپه‌راتوری گشت پیاوی سه‌رزه‌مین» ناوی راسته‌قینه‌ی  
 جه‌نگیز خان به‌مندالی «تیموچین» TEMOCHIN  
 بوو له سالی ۱۱۶۴ز له بیابانی (گوبی) GOBIDESERT  
 له منغولیا له‌دایک‌بو ، باوکی پیشه‌وای خیتلیکی منغولی بوو ،  
 تیموچین له ته‌مه‌نی (۱۴) سالی‌داو باوکی مرد ، به‌وریایی  
 خۆی ده‌ستی‌کیشا به‌سه‌ر خیتله‌که‌یابه‌و من‌سالیه‌وه وورده  
 وورده هه‌مو خیتله‌کانی تریش راکیشا بۆ لای خۆی ، به‌کیه‌یه‌کی  
 منغولی پتگ هینا له سالی ۱۲۰۶ز دا هه‌مو منغولیا له  
 ژیر سه‌روکایه‌تی تیموچین‌دا بونه به‌ک منغولیه‌کان ناسوی

# پشپاتی

حده سهعید قمره داغی

راسته ! سهردهمی خوشم نهویستی  
به جورئ وه کوو خوا نهم بهرستی

بهلام که گولی په پمانت وهرانه  
دهروازهی داسم له سهر داخستی

با له سهر ریما هزار داو دانئی  
تازه ناتوانی اینی من بیهستی

نیتر له مهودوا لام وایه سردووی  
گوریکئی تهنگم وابوهه تبهستی

گری له ههستو هوشی خوم ناکم  
تو نهوه نه بووی که من نهم ویستی !

ایلیوچین بان گوری نازناوی «جنگیز خان» یان دایه ، جهنگیز  
مانای جهنگاور . جهنگیز خان چین داگیر کرد وه تا بهغدا  
هات ، خه لیجی عه ره بی و که فارسی خواری دهریای قهزوبنی و  
نیوه دورگهی قرمی گرت تا گه بیسته بلکاریاو دهریای  
نه دهر باتیک .

## پایتهختی جهنگیز خان :

جهنگیز خان نه بتوانی په کییک له شاره جوان و خوشهکانی  
فارس یان چین یان ولاتهکانی تر بکا به پایتهختی خوی ؛ بهلام  
خوشه ویستی وولانی خوی گیتی ایوه بو نه و دئی ووشکه یین  
ناوهی که له رووتنه بیابانی منغولیا دا تیا له دایک بوو .

دئی « کـــهـــره کوروم » KARA KUROM  
که دئی بهکی ووشکی چه په ک و په نایه له بانه ووشکه که ی  
منگولیا له نزدیک گومی « بییکال » BAIKAL له دی بهدا  
فیری هونه مهندی چه کبازی و سوارچاکی و پالتهوانی و  
سهر کردن بوو له سالی ۱۲۲۷ز دا نهم دئی بهی کرد به  
پایتهخت بو نهوهی ته مهنی دوابی له ویتدا بهرینه سهر .

جهنگیز خان نه خوینده وار بوو ، بهلام زور خوی نزدیک  
دهختهده له روشن بیرانی چین و فارس ، وه نهم نزدیکه  
وایلی کردبو که مهیلی بیج به لای خویندن و خوینده واری و  
روشن بیریدا ، بویه داوای له روشن بیرانی چین و فارس کرد  
که یاریده نیمپه راتوره ته که ی بدن له روی بلاو کردنه وهی  
روشن بیرى به ولاته که یا ، بویه ژماره بهکی ژوری لـــه  
خوینده وارن و روشن میدانی چین و فارس هینا بولای خوی  
له مانه روشن بیرى چینی « یلیوشـــوتسای »  
YELIUCHUTSHI که بوه هاوریتی هه همیشه یی و  
راویز که ری تاییه تی جهنگیز خان .

جهنگیز خان پایتهخته که س ناوه دان کرده وه کردی به  
شاریکی گه وره ناودار .

جهنگیز خان له ژیر ناموژگاری روشن بیرانا کومه لیک  
قالوونی دهر کرد ناوی نا « یاسا » YASSA نهم کومه ته  
یاسایه زور گرتک و به نرخ و به که لک بووه زور سوودی  
هه بوو بوو هه مو جوره لایه نیکی ژبانی کومه لایه نی وه هه  
به هوی نهم یاسایانه وه توانی ناسایش و هیمنی به هه مو  
ولاتهکانی نیمپه راتوره ته که یا بلا بکاته وه !

جا ووشه یی ( یاسا ) که هینرا وه نه ناو زمانی کوردیره  
به ووشه یه کی په تی کوردی و شوتنی ووشه یی « قانون » ی  
گرتوه دوور نیه نهم یاسایه ی منگولیا یین . تکا له برا نوسه ره  
به ریزهکانی کورد ده که م چی ده زاین له باره ی سهرچاوه ی  
نهم ووشه یه وه و چون هاتوه و چون کراوه به کـــوردی  
روونی بکته وه .

# پوښتی کوردستان و خوښه رانی



ناموژگاری گهروهو ورد ناوا نهیکا شههسی کورد  
دانیشتوانی شاخو گورد بیگرنه گوی دهسو برد  
ناوا نهی پوښتی کورد

بهم ژمارهیه ، گوڤاره کهمان پوښتی له سالی دووه می  
دهن ، وه بهتین به خوښه رانی دها ، که هر بهم پوښتی روه می  
پوښتی دانراوه پروا ، وه هر کات کهم تهرخه می نه کات له  
پیشکه ش کردنی شتی پر سوودو تازه بابت ههروه ها  
لاپه ره کانی گراوه تهره پو هه مو خامه پیکری دل سوزو به  
توانا ، وه دهستی تازه هه لکه وتوانی نووسه ری کوردیش  
نه گری .

● لهم پارچه شیعره مان له ماموستا نه حمهد شو کری به وه  
پو هاتووه ، پر به دل سوپاسی ههستی به رزی نه کهین به  
رامبه به گوڤاره کهمان . دووباره سوپاس

## « شههسی و پوښتی »

شههسی و پوښتی خورو ههتاو روو که ره کوردی فهوتاو  
روشن که بهر پوښتی تهواو ناتوانی ههتنی شههقاو  
به ردهم تاریکهو دامواو

ههرافت روون کردو باقی شههوه زهنگه پو ؟  
بهش خوراوو رهنجهره کهوتوه له گوڤت گو  
وا وهلام نه دهی تو ؟

نهتیت لای دنیا روونه روشنایی گهل بهک بوونه  
هوژ به نیکچون زه بوونه تاوایی جیگر خوونه !!  
له لای شههش وا روونه

کوردچی کردی دهر به دهر ؟ کهوته داوی داگیر کهر  
له عراق سهرا سهرا نیستیه مار کرایه دهر  
پویه بو به بهخته موهر

ریگه ی روونایی هه مووان بهک بوونه و عیلم و عیرفان  
وا بن نابین سه ره گردان باش تی بگن کورد زبان  
داگیر کهر وای کرد به وان

● وه کاکه عزیز نه حمهد فتح الله ، له شاری سلیمانی  
نامه پیکری پو ناردووین ، پر سیار نه کانی مه بهست چی  
بوو له وه کهسه ی که خوښی جیا کرد بووه وه له وان تر . .

کاکه گیان ، له کونگره ی ماموستایانی کوردستان که  
له هه ولتیر به ستره ، یانزده ووتار خوښندرایه وه ده بیان  
به زمانی عهره بی بوو ، ته نیا به کیان به زمانی کوردی  
خوښندرایه وه نه ویش ووتاری نوښته ری کومه آله ی  
پوښتی پوښتی کوردی بوو له بهغدا ، که دوکتور مارف  
خه زنده دار خوښندی به وه نهجا نازانین نه ونده بهسه به  
نامانج گه پوښتی یانه !!

● کاکه جهلیل حساری له بهغداوه پارچه شیعریکی پو  
ناردووین ، ههستی خوښی بهم جوړه دهر پویه !!

له گهل تومه نهی به هره مه مند !! . .

نهی جهنگاوه ر!

نهی نازادی خوازی دهسو پوښتی بهند

بهتیت دا که بی بری نهو ریگایه

ههرا چهند دوور پوښتی

پوښتی سنوورین

ژوو بی بری و بیته کابیه



● كاك نهوزاد خهزنهدار له بهغداوه نهئین :

هاواری كرد

من نازاددیم

خۆشی نهبم

بۆ گهلان

نهمهوی بگمه

كوردستان

یافا

قیسقام

قیسقامی قارهمان

بهلام ریگام سهخته

شاری ههولیرهوه نهئین پتیوسته نهم پارچه شیعرهم بسو  
بلاو بگهنهوه ، خۆ ئیعه له گۆران كهوتر نین ، بۆج ئیمسه  
پشت گۆی نهخهن نهوا ئیمهیش لهسهه داواکردنی خۆی  
بۆی بلاو نهكهینهوه !

له یادم ناچی نهی خۆشهویستی جوان  
وینهكهت ماره له پهردهی دلان  
ووتهكانت ماره ..

له پهردهی دلهمهوه  
به پتیوستی سوره نووسرایتهوه  
ناسریتنهوه بهم ووتانهوه  
كهوا .. ئاچهزانی من و تو نهیگرنهوه

ئیمهیش نهئین كان نهوزاد بۆ ریگا له خۆت سهخته  
نهكهیت ، واز له شیعر بیخه ، وا دیاره بسههره  
نووسینهوهته ههیه له شیعر زیاتر . بۆیه زۆر بخویننهوه ، بۆ  
نهوهی نووسینهكهت به هیتز بیخ .

● كاك رهشید محهمهد عهلی له شاری سلیمانی بهوه ،  
نامهئیکێ بو ناردووین لهگهڵ ووتاریك له ژیر ناوی « بۆ  
رهخته له خۆمان بگرین » ههروهها چهند ووتاری  
تیشمان له بابتهت ههمان مهبهستهوه بۆ هاتوووه دهستهی  
نووسهرازی گۆقاری پۆژی كوردستان بریاریدا به  
داخستننی نهم بانه له سهه لاپهههكانی گۆقار ، وه چاره  
سههگردنی له ناخۆ سووبهخش تره .

● به ههستی گهنجه تازه پتیگه بشتوووه كان ، كه ههر دهستیان  
دایه خامه پتیوسته شیعر بنوسن ، شیعر چه شیعر !  
خویننهوهی بهرێز نا نهوهتا كان (ق.م.ت) ناویك له

خویننهوهی كوردی بهرێز  
ئامۆژگای دلداری

نهندری مۆری

گۆرینی له ئینگلیزی بهوه

بۆ كوردی

نهنازیار بهكر دلێز  
بهم زووانه دهكهوتنه  
بازارهوه  
له دهستی خۆتی مهده

